



Stjepan Špoljarić

RUDER BOŠKOVIĆ

u službi diplomacije Dubrovačke Republike

al servizio della diplomazia della Repubblica di Ragusa



Stjepan Špoljarić

Ruđer Bošković u službi diplomacije

Dubrovačke Republike

Ruggiero Boscovich al servizio della diplomazia

della Repubblica di Ragusa

Nakladnici / Editori

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske
Ministero degli Affari Esteri ed Europei della Repubblica di Croazia
Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske
Ministero delle Scienze e dell'Istruzione della Repubblica di Croazia
Gimnazija Dubrovnik
Liceo di Dubrovnik

Za nakladnika / Curatori editoriali

Mladen Andrić, Sandra Sekulić, Filip Vučak
Sanja Putica
Katarina Tolja

Koordinator izdanja / Coordinatore editoriale

Iva Pavić

Recenzenti/ Recensione

Vladimir Ibler
Žarko Dadić

Stručni suradnici / Collaboratori tecnici

Claude Grbeša
Nikša Matić
Cristiano Pambianchi
Ivan Viden

Prijevod / Traduzione

Rubes Levada

Lektura / Revisore del testo

Janko Paravić

Dizajn ovitka / Progetto grafico della copertina

Vilim Plužarić

Grafički dizajn i tisak / Grafica editoriale e stampa

Denona d.o.o., Zagreb

ISBN 978-953-7859-10-7 (Ministarstvo vanjskih i europskih poslova)

ISBN 978-953-8103-14-8 (Ministarstvo znanosti i obrazovanja)

ISBN 978-953-59607-0-6 (Gimnazija Dubrovnik)

CIP zapis je dostupan u računalnome katalogu
Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu pod brojem 000965693.

1500 primjeraka

Stjepan Špoljarić

RUĐER BOŠKOVIĆ

u službi diplomacije Dubrovačke Republike

Izdanje u prigodi 230. obljetnice
smrti Ruđera Josipa Boškovića (1787. – 2017.)

RUGGIERO BOSCOVICH

al servizio della diplomazia della Repubblica di Ragusa

Publicazione in occasione del 230° anniversario
della morte di Ruggiero Giuseppe Boscovich (1787 – 2017)



Ministarstvo
znanosti i
obrazovanja



Diplomatska akademija, Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske
Accademia diplomatica, Ministero degli Affari Esteri ed Europei della Repubblica di Croazia

Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske
Ministero delle Scienze e dell'Istruzione della Repubblica di Croazia

Gimnazija Dubrovnik
Liceo di Dubrovnik

Dubrovnik – Zagreb, 2017



Ulaz u dvoranu Velikog vijeća, Knežev dvor, Dubrovnik. Danas dio Kulturno povijesnog muzeja u Dubrovniku. Na nadvratniku ulaza je motto Dubrovačke Republike: »Obliti privatorum publica curate« (»Zaboravite osobne interese, brinite se za javne!«). Foto: Nenad Gattin.

Ingresso alla sala del Gran Consiglio, Palazzo dei Rettori, Dubrovnik. Oggi fa parte del Museo Storico-culturale di Dubrovnik. Sull'architrave dell'ingresso campeggia il motto della Repubblica di Ragusa »Obliti privatorum publica curate« (»Curate l'interesse pubblico, dimenticate il privato!«). Foto: Nenad Gattin.

»... uvijek ću imati na umu svoju prvu, pravu domovinu.«

Bošković, u Parizu 8. veljače 1774.

»... avrò sempre in vista la prima mia patria naturale.«

Boscovich, a Parigi 8 febbraio 1774



Ruggero Boscovich

Boškovićev portret. Prema Paineovu portretu, crtež Pier–Francesco Martecchini, litografija Antonija Nardella, otisak Deyé in Venezia. Portret se nalazi ispred članka G. Cantù, »Ruggero Boscovich«, u: *Galleria di Ragusei illustri* (Ragusa: Pier Pier–Francesco Martecchini, editore e libraio, 1841), pp. 1–11. Zbirka rukopisa i starih knjiga, Nacionalna sveučilišna knjižnica u Zagrebu (R2G–4°–12).

Ritratto di Boscovich. Ispirato al ritratto di Paine, disegno di Pier–Francesco Martecchini, litografia di Antonio Nardello, stampa Deyé a Venezia. Il ritratto si trova davanti all'articolo G. Cantù, »Ruggero Boscovich«, alla: *Galleria di Ragusei illustri* (Ragusa: Pier Pier–Francesco Martecchini, editore e libraio, 1841), pp. 1–11. Raccolta di manoscritti e libri antichi. Biblioteca universitaria nazionale di Zagabria (R2G–4°–12).

SADRŽAJ

Predgovor	8
Predgovor	12
Predgovor	14
Uvod	18
Slučajevi Boškovićeve diplomatskog djelovanja za Dubrovačku Republiku	20
»Makedonska regimenta« (1755.).....	20
Slučaj Louis Viani (1756.).....	24
Boškovićev prvi Boravak u Parizu i slučaj Le Maire (1760.)	36
Ruski ultimatum (1771.).....	46
Dubrovačko–francuski trgovački ugovora iz Boškovićeve kasnog pariškog razdoblja (1773. – 1776.).....	58
Odavanje počasti Dubrovačke Republike Boškoviću za njegove diplomatske zasluge.....	74
Zaključak	82
Bilješke	86
Literatura	91
Kronologija Boškovićeve života i rada	98
Sažetak	104

INDICE

Prefazione	9
Prefazione	13
Prefazione	15
Introduzione.....	19
Attività diplomatiche di Boscovich per conto della Repubblica di Ragusa	21
»Il Reggimento Macedone« (1755).....	21
Il caso di Luigi Viani (1756).....	25
Il primo soggiorno di Boscovich a Parigi ed il caso Le Maire (1760) ...	37
L'ultimatum russo (1771).....	47
L'accordo commerciale franco–raguseo relativo al secondo soggiorno di Boscovich a Parigi (1773 – 1776).....	59
Omaggio della Repubblica di Ragusa a Boscovich per meriti diplomatici.....	75
Conclusione	83
Note.....	86
Bibliografia	91
Cronologia della vita e dei lavori di Boscovich	99
Riassunto.....	105
Summary.....	106
Résumé	107

Predgovor

U prigodi obilježavanja 230 godina od smrti Rudera Josipa Boškovića iznimno mi je zadovoljstvo pozdraviti projekt hrvatsko–talijanskoga izdanja knjige *Ruder Bošković u službi diplomacije Dubrovačke Republike*, to više što je ovaj znameniti Dubrovčanin svoje najplodnije godine odrastanja i znanstvenoga afirmiranja proveo upravo u Italiji, osobito u Rimu i Milanu.

Ova knjiga govori o Boškoviću kao diplomatu, a priređena je u Diplomatskoj akademiji Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske u suradnji s Gimnazijom Dubrovnik, uz potporu Ministarstva znanosti i obrazovanja. Prvotno je tiskana 2011. godine na engleskom (u dva izdanja) i francuskom jeziku te predstavljena najprije u Dubrovniku, a zatim redom u Zagrebu, Bruxellesu, Parizu, Rimu, Münchenu i Splitu.

Knjiga je izvorno jedan od priloga 300. obljetnici Boškovićeve rođenja, koju je Ministarstvo vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske obilježilo u suradnji s mnogim hrvatskim i inozemnim institucijama. Među brojnim događajima iz te obljetnice posebno bih izdvojio Međunarodni znanstveni skup na Papinskom sveučilištu *Gregoriana* u Rimu, izložbu u Kraljevskom društvu (*Royal Society*) u Londonu, kao i izložbu u sjedištu Organizacije Ujedinjenih naroda za obrazovanje, znanost i kulturu (UNESCO) u Parizu.

O širini duha i karakteru slavnog Dubrovčanina svjedoči činjenica kako obilježavanja i proslave njegovih obljetnica tradicionalno okupljaju kroz multidisciplinarnu suradnju različite međunarodne kulturne, znanstvene i političke ustanove.

Bošković se nedvojbeno susretao s najuglednijim znanstvenim, kulturnim i političkim predstavnicima svojega doba. Takvu širinu stekao je kao zagovornik u to vrijeme naprednih ideja prirodnih znanosti, ostajući pritom vjeran i tradicionalnim vrijednostima Družbe Isusove kojoj je pripadao. Upravo zato papa Benedikt XVI., prigodom svojega pastoralnog pohoda Hrvatskoj 4. lipnja 2011. godine, prozvao je Boškovića »njegovateljem istine« zbog njegova utjelovljenja »sretne sveze između vjere i znanosti«.

Boškovićeve ostavština doista je bogata. Povodom trećega, sada i hrvatsko–talijanskoga izdanja ove knjige, osobito bih ukazao na trajnu vrijednost Boškovića i njegova djela, koji kulturno, znanstveno i na brojne druge načine povezuje dvije jadranske obale.

Prefazione

In occasione della commemorazione dei 230 anni dalla morte di Ruggiero Giuseppe Boscovich, sono particolarmente lieto di poter accogliere il progetto dell'edizione italo-croata del libro *Ruggiero Boscovich al servizio della diplomazia della Repubblica di Ragusa*, tanto più che questo famoso raguseo trascorse i suoi anni più fertili della crescita e dell'affermazione scientifica proprio in Italia, soprattutto a Roma e a Milano.

Questo libro parla di Boscovich come diplomatico ed è stato realizzato dall'Accademia diplomatica del Ministero degli affari esteri ed europei della Repubblica di Croazia in collaborazione con il Liceo di Dubrovnik e con il sostegno del Ministero delle scienze e dell'istruzione. Originariamente pubblicato nel 2011 in inglese (due edizioni) e in francese, il libro è stato presentato prima a Dubrovnik, poi a Zagabria, Bruxelles, Parigi, Roma, Monaco di Baviera e Spalato.

In origine il libro è stato uno dei contributi al 300° anniversario della nascita di Boscovich, che è stato celebrato dal Ministero degli affari esteri ed europei della Repubblica di Croazia in collaborazione con numerose istituzioni croate e straniere. Fra i tanti eventi organizzati in occasione della celebrazione di quell'anniversario, menzionerei soprattutto il Simposio scientifico internazionale presso la Pontificia Università Gregoriana di Roma, la mostra presso la *Royal Society* di Londra, nonché la mostra presso la sede dell'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura (UNESCO) di Parigi.

Il fatto che le celebrazioni dei suoi anniversari tradizionalmente riuniscono, attraverso una collaborazione multidisciplinare, diverse istituzioni culturali, scientifiche e politiche internazionali, testimonia l'ampiezza dello spirito ed il carattere dell'illustre raguseo.

Senza dubbio, Boscovich conosceva i più rinomati rappresentanti della scienza, della cultura e della politica del suo tempo. Acquisì una notevole poliedricità quale sostenitore di idee, molto avanzate per il periodo, sulle scienze naturali, pur rimanendo fedele ai valori tradizionali della Compagnia di Gesù di cui faceva parte. Proprio per questo motivo papa Benedetto XVI, durante la sua visita pastorale in Croazia il 4 giugno 2011, ha denominato Boscovich «cultore della verità» grazie alla sua personificazione «del felice connubio tra la fede e la scienza».

L'eredità di Boscovich è veramente ricca. In occasione della terza edizione di questo libro, ora anche in croato-italiano, vorrei sottolineare il valore duraturo di Boscovich e della sua opera che collega le due coste adriatiche culturalmente, scientificamente e in numerosi altri modi.

Kao dječak Bošković napušta rodni Dubrovnik i u Rimu stječe obrazovanje te znanstveni ugled. Nakon putovanja po Europi postaje profesor, najprije na Sveučilištu u Paviji, a zatim u Milanu osniva Astronomski opservatorij u palači Brera. Nakon boravka u Francuskoj ponovno se vraća u Milano gdje je 1787. godine i preminuo.

Duboki trag koji Bošković ostavlja nedvojbenim je zalogom i današnjega povezivanja Hrvatske i Italije, pa tako i gradova Dubrovnika i Milana.

U prigodi 230. obljetnice smrti slavnog Dubrovčanina, na poticaj Hrvatske zajednice u Milanu i Lombardiji, uz potporu Generalnoga konzulata Republike Hrvatske u Milanu, kao i Službe za javnu diplomaciju Ministarstva vanjskih i europskih poslova, ostvarena je, nakon puno napore, ideja o postavljanju spomenika Boškoviću. Izuzetno sam zadovoljan i ponosan što je ovo vrijedno djelo čuvenoga hrvatskog kipara Ivana Meštrovića u suradnji s gradskim vlastima Milana, 13. veljače 2017. godine, postavljeno kao dar Republike Hrvatske, Grada Zagreba i Hrvatske zajednice u Milanu i Lombardiji.

Takoder, koristim ovu prigodu izraziti i svoje zadovoljstvo što će, na inicijativu Generalnog konzulata Republike Hrvatske u Milanu, na pročelju crkve Santa Maria Podone u Milanu, gdje je Bošković sahranjen, biti postavljena spomen-ploča.

Izabrani primjeri u ovoj knjizi potvrđuju Boškovića kao diplomata koji se djelatno zalaže za interese svoje domovine, intenzivno uspostavljajući trajne veze i odnose s drugim tada vodećim diplomacijama, kao što su papinska, francuska, britanska, španjolska, poljska, austrijska i turska. Držim kako Bošković nedvojbeno ostaje primjerom kako se, čuvajući svoj nacionalni identitet, može djelovati u europskom, a danas i u globalnom kontekstu, kroz njegovanje suradnje i međusobnog razumijevanja. O tome svjedoče i riječi kojima je Boškovićev tajnik izvijestio Senat Dubrovačke Republike o njegovoj smrti: »Domovina je izgubila najvećega čovjeka Europe.«

U tom smislu Ruder Josip Bošković ostaje trajnim simbolom svake vrste napretka, razvoja i njegovanja zajedničkih europskih vrijednosti, ali i osobitih hrvatskih prinosa razvoju i napretku.

Davor Ivo Stier,
potpredsjednik Vlade i ministar vanjskih i europskih poslova
Republike Hrvatske

Boscovich lascia la sua natia Dubrovnik da ragazzo e a Roma acquisisce l'istruzione e la reputazione scientifica. Dopo aver viaggiato attraverso l'Europa diventa professore, prima presso l'Università di Pavia, poi a Milano fonda l'Osservatorio astronomico di Brera. Dopo un soggiorno in Francia torna ancora a Milano dove muore nel 1787.

L'impronta profonda lasciata da Boscovich è senza dubbio un pegno che anche oggi collega la Croazia e l'Italia, nonché le città di Dubrovnik e Milano.

In occasione del 230° anniversario della morte del celebre raguseo, per iniziativa della Comunità croata di Milano e della Lombardia, con il sostegno del Consolato Generale della Repubblica di Croazia a Milano, nonché del Dipartimento per la diplomazia pubblica del Ministero degli affari esteri ed europei, dopo tanti sforzi è stata realizzata l'idea di erigere un monumento a Boscovich. Sono molto lieto e orgoglioso del fatto che questa preziosa scultura, opera del famoso scultore croato Ivan Meštrović, sia stata collocata come omaggio della Repubblica di Croazia, della Città di Zagabria e della Comunità croata di Milano e della Lombardia, in collaborazione con le autorità della Città di Milano, il 13 febbraio 2017.

Inoltre, colgo l'occasione per esprimere la mia soddisfazione del fatto che sulla facciata della Chiesa di Santa Maria Podone a Milano, dove è sepolto Boscovich, sarà collocata una lapide commemorativa per iniziativa del Consolato Generale della Repubblica di Croazia a Milano.

Gli esempi scelti e raffigurati in questo libro confermano che Boscovich fu un diplomatico che si impegnava attivamente per gli interessi della sua patria, creando legami e relazioni permanenti con altre diplomazie dominanti del suo tempo, come ad esempio quella papale, francese, inglese, spagnola, polacca, austriaca e turca. Ritengo che Boscovich rappresenti, senza dubbio, una figura esemplare di come, pur tutelando la propria identità nazionale, si possa agire nel contesto europeo, e oggi anche nel contesto globale, tramite la promozione della cooperazione e della mutua comprensione. Ne sono testimoni anche le parole con cui il segretario di Boscovich informò il Senato della Repubblica di Ragusa sulla sua morte: »La Patria ha perso il più grande uomo dell'Europa.«

In questo senso Ruggiero Giuseppe Boscovich rimane un simbolo permanente di ogni tipo di progresso, di sviluppo e di promozione dei valori comuni europei, nonché del particolare contributo croato allo sviluppo e al progresso.

Davor Ivo Stier,
Vicepresidente del Governo e Ministro degli affari esteri ed europei
della Repubblica di Croazia

Predgovor

S iznimnim ponosom i izraženim lokalpatriotizmom pridodajem nekoliko rečenica ovom vrijednom izdanju povodom 230. obljetnice smrti znamenitog dubrovačkoga i hrvatskoga znanstvenika Rudera Boškovića. Radeći neposredno s mladim ljudima u Gimnaziji Dubrovnik, uvidjela sam važnost osvještavanja mladih naraštaja o svojoj kulturi, baštini, liku i djelu naših znanstvenika, neprestano tražeći što bolje metode poučavanja i aktualizacije njihova lika i djela. Približiti im lik i djelo Rudera Boškovića bio je poseban izazov, s obzirom na širinu i raznovrsnost sadržaja koji- ma se bavio, filozofije, matematike, geografije, teologije, književnosti... uspjevši u tadašnjem europskom kontekstu ostvariti zavidnu i znanstvenu i diplomatsku karijeru. Više je dimenzija isprepletene u liku Rudera Boškovića, često naglašavano domoljublje i religioznost, kao tema i kao svijest od koje potječe životna motivacija, vrhunska znanstvena dostignuća, sposobnost inoviranja i empirijske dokazivosti i primjenjivosti. Sve to kao trajan nam podsjetnik na pojedinca koji itekako vlastitim intelektom nadilazi okvire nacionalnoga i pozicionira hrvatsku znanost na najviše mjesto u Europi. Poznavajući većinu činjenica iz njegova života i bogatog znanstvenog opusa, ostaje nam promišljati o nastavku proučavanja Rudera, ali i svih drugih znamenitih Hrvata na čijim temeljima počiva identitet jednoga naroda.

Zbog svega navedenog imamo trajnu zadaću ponuditi i širiti znanje i svijest o očuvanju kulturne baštine koja je postala svjetska baština, jer će oni pomoći da ostanemo svjesni svojih vlastitih korijena i naše kulturne i društvene prepoznatljivosti.

Svi naši učenici, svi naši mladi koji su graditelji naše budućnosti iz ovoga opusa mogu učiti osobito ponosni jer baština koju je ostavio Ruder Bošković premašuje zemljopisne okvire i postaje svjetska baština.

Sanja Putica,
pomoćnica ministra znanosti i obrazovanja
Republike Hrvatske

Prefazione

Con grande orgoglio e con spiccato campanilismo aggiungo alcune frasi a questa preziosa edizione in occasione del 230° anniversario della morte del famoso scienziato raguseo e croato, Ruggiero Boscovich. Lavorando a diretto contatto con i giovani al Liceo di Dubrovnik, mi sono resa conto dell'importanza di sensibilizzare le giovani generazioni in relazione ai temi della nostra cultura, del nostro patrimonio e della personalità ed opera dei nostri scienziati; ciò mi ha posto costantemente alla ricerca dei migliori metodi di insegnamento e di rinnovamento dell'immagine e dell'opera di questi personaggi. È stata una sfida particolare quella di farli avvicinare a un personaggio ed a opere tanto importanti come nel caso di Ruggiero Boscovich, data l'ampiezza e la diversità dei contenuti da lui trattati, dalla filosofia alla matematica, dalla geografia alla teologia e letteratura... essendo egli riuscito nel contesto europeo di allora a realizzare una carriera invidiabile sia dal punto di vista scientifico che da quello diplomatico. Sono molteplici le dimensioni che si intrecciano nella persona di Ruggiero Boscovich; il patriottismo e la religiosità sono spesso molto rilevati, come pure il tema e la consapevolezza da cui scaturisce la motivazione di vita, gli eccezionali risultati scientifici, la capacità di innovazione e dimostrabilità ed applicabilità empiriche. Tutto ciò rappresenta per noi un ricordo permanente di un individuo che con il proprio intelletto supera la dimensione nazionale e posiziona la scienza croata sul posto più alto in Europa. Conoscendo la maggior parte dei fatti della sua vita e della sua ricca opera scientifica, non ci rimane che riflettere sull'importanza di continuare a studiare a fondo Ruggiero, nonché tutti gli altri celebri croati che hanno fornito le basi su cui poggia l'identità di una nazione.

Per tutti questi motivi abbiamo un'importante responsabilità per il futuro di offrire e diffondere la conoscenza e la consapevolezza sulla conservazione di un'eredità culturale che è diventata patrimonio dell'umanità, perché questo ci aiuterà a rimanere consapevoli delle nostre radici e della nostra riconoscibilità culturale e sociale.

Tutti i nostri alunni, tutti i nostri giovani che sono i costruttori del nostro futuro possono imparare da questa sua opera, essendone particolarmente fieri, perché l'eredità lasciata da Ruggiero Boscovich supera i confini geografici e diventa patrimonio dell'umanità.

Sanja Putica,
Viceministro delle scienze e dell'istruzione
della Repubblica di Croazia

Predgovor

U prigodi 230. obljetnice smrti znamenitog hrvatskog i svjetskog znanstvenika, Dubrovčanina, isusovca, diplomata i pjesnika Rudera Boškovića (1787.–2017.) u Gimnaziji Dubrovnik priređen je i javnosti predstavljen talijanski prijevod ove knjige, dosad prevedene na engleski i francuski jezik.

Bošković je tijekom desetljeća djelovanja u inozemstvu ostao neprekidno vezan uz rodni grad obavljajući diplomatske misije za Dubrovačku Republiku.

Osobit poticaj za prijevod na talijanski jezik predstavlja činjenica da Ruđer Bošković najveći dio svog života provodi u Italiji. Među ostalim je predavač u Rimskom kolegiju i osnivač zvjezdarnice u Breri, kao matematičar istražuje uzroke pukotina na kupoli crkve sv. Petra u Rimu, bavi se pitanjima arheologije tijekom istraživanja rimske vile u Tusculumu i Augustova obeliska u Rimu, član je rimskog literarnog društva Arcadia. Stoga vrednovanje diplomatskog djelovanja Rudera Boškovića i za talijansku javnost predstavlja vrijedan prilog u prikazu njegova svestrana djelovanja.

Prepoznavanjem potrebe za prijevodom ove knjige na talijanski jezik, u Gimnaziji Dubrovnik nastavlja se kontinuirano proučavanje života i djela Rudera Boškovića, koje se odvija o okviru brojnih programa poput manifestacije Dani Rudera Boškovića u Gimnaziji Dubrovnik održanog u veljači 2017., gostovanja domaćih i stranih predavača te održavanja radionica iz područja matematike, fizike, vjeronauka i latinskog jezika.

Ovaj prijevod rezultat je posebnog projekta Gimnazije Dubrovnik, ostvarenog uz financijsku potporu Ministarstva znanosti i obrazovanja kao dio programa obilježavanja 230. obljetnice Boškovićeve smrti.

Posebno zahvaljujem gospodinu Cristianu Pambianchiju, dugogodišnjem prijatelju grada Dubrovnika iz Milana, na odobrenju da u ovom talijanskom izdanju knjige objavimo po prvi put smrtovnicu Rudera Boškovića, koja je sačuvana u Arhivu Biskupije u Milanu. Navedena je preslika smrtovnice priložena kao formalno–pravna osnova zahtjevu Gene-

Prefazione

In occasione del 230° anniversario della morte del celebre scienziato croato e mondiale, raguseo, gesuita, diplomatico e poeta Ruggiero Boscovich (1787 – 2017) presso il Liceo di Dubrovnik è stata preparata e presentata al pubblico la traduzione italiana di questo libro, finora esistente nella traduzione inglese e in quella francese.

Durante i decenni della sua attività all'estero, Boscovich rimase sempre legato alla città natale eseguendo missioni diplomatiche per la Repubblica di Ragusa.

Uno sprone particolare per la pubblicazione di questo libro in italiano rappresenta il fatto che Ruggiero Boscovich trascorse la maggior parte della sua vita in Italia. Fra le sue varie attività insegna presso il Collegio Romano e fonda l'Osservatorio astronomico di Brera, ed è anche il matematico che indaga le cause delle crepe sulla cupola della chiesa di San Pietro a Roma. Inoltre, si occupa di questioni archeologiche durante le ricerche eseguite su una villa a Tuscolo e sull'obelisco di Augusto a Roma ed è membro dell'Accademia degli Arcadi romana. La valorizzazione dell'attività diplomatica di Ruggiero Boscovich rappresenta quindi, anche per il pubblico italiano, un contributo importante nella presentazione della sua versatile attività.

Avendo riconosciuto la necessità di far tradurre questa pubblicazione in italiano, è giusto ricordare che nel Liceo di Dubrovnik si continua lo studio della vita e dell'opera di Ruggiero Boscovich che viene svolto nell'ambito di vari programmi quali la manifestazione „Giornate di Ruggiero Boscovich“ presso il Liceo di Dubrovnik che ha avuto luogo nel febbraio del 2017, le visite di docenti croati ed esteri nonché nei diversi laboratori di matematica, fisica, religione e lingua latina.

Questa traduzione è il risultato di un progetto speciale del Liceo di Dubrovnik, realizzato con il sostegno finanziario del Ministero delle scienze e dell'istruzione quale parte integrante della celebrazione del 230° anniversario della morte di Boscovich.

Un ringraziamento particolare va al signor Cristiano Pambianchi di Milano, amico di lunga data della città di Dubrovnik, per aver reso possibile la pubblicazione per la prima volta, nell'edizione italiana del libro, del Certificato di morte di Ruggiero Boscovich che viene conservato nell'Archivio diocesano di Milano. La copia del Certificato di morte citata in precedenza è

ralnog konzulata Republike Hrvatske u Milanu za postavljanje ploče na crkvi Santa Maria Podone, u kojoj je Bošković sahranjen.

Ovaj projekt također je potaknut pozivom generalne konzulice Republike Hrvatske u Milanu mr. sc. Ive Pavić Gimnaziji Dubrovnik za sudjelovanje na proslavi obilježavanja 25. obljetnice talijansko–hrvatskih odnosa i Dana državnosti Republike Hrvatske u Milanu, u okviru koje je ovaj talijanski prijevod i prvi put predstavljen.

Katarina Tolja,
ravnateljica Gimnazije Dubrovnik

posta in allegato, quale base formale e giuridica, alla richiesta del Consolato Generale della Repubblica di Croazia a Milano per la collocazione di una lapide sulla Chiesa di Santa Maria Podone nella quale Boscovich è sepolto.

Inoltre, questo progetto è stato ispirato anche dall'invito del console generale della Repubblica di Croazia a Milano, dott.ssa Iva Pavić, al Liceo di Dubrovnik, affinché l'istituto partecipasse alla celebrazione del 25° anniversario dell'istituzione delle relazioni fra l'Italia e la Croazia e della Festa della Repubblica di Croazia a Milano, nell'ambito della quale questa traduzione italiana è stata presentata al pubblico per la prima volta.

Katarina Tolja,
preside del Liceo di Dubrovnik

Uvod

O karakteru diplomatskog djelovanja Ruđera Josipa Boškovića (Dubrovnik, 18. svibnja 1711. – Milano, 13. veljače 1787.) svjedoči njegova tek posthumno objavljivana korespondencija.¹ Za razliku od djela koja je tiskao za života, Bošković se u pismima ne posvećuje isključivo znanstvenim temama iz matematike ili fizike.² Prema sadržaju ta se pisma mogu podijeliti na privatna, koja je Bošković upućivao bliskim članovima obitelji (primjerice sestri Anici te braći Božu i Baru), i javna, koja je upućivao službenim predstavnicima tadašnjih međunarodnih političkih subjekata. Iz pisama javnog karaktera proizlazi da se Bošković često tijekom života nalazio u različitim diplomatskim ulogama. Od pisama u kojima se on obraća papinskim državnim tajnicima, ministrima vanjskih poslova ili veleposlanicima raznih zemalja osobito se ističe njegovo kontinuirano izvještavanje i komunikacija sa Senatom Dubrovačke Republike.

Da bih prikazao taj aspekt njegova života i rada, odlučio sam se za izbor nekoliko reprezentativnih slučajeva³ u kojima je Bošković u rasponu od dva desetljeća (1755. – 1776.) neposredno bio umiješan u zastupanje vanjskopolitičkih interesa Dubrovačke Republike.

U istraživanju sam se rukovodio tezom o koristi od istraživanja diplomatske povijesti koju je Vladimir Ibler izrekao upravo na primjeru Dubrovačke Republike: »Jer pored svih dalekosežnih promjena na međudržavnoj političkoj sceni i uvijek novih konkretnih situacija što ih protok vremena sa sobom donosi, postoje i neke konstante određene geopolitičkim i nekim drugim trajnim ili bar trajnijim faktorima i nekim gotovo neprolaznim svojstvima pojedinih etnikuma i civilizacija. A Dubrovačka je Republika, po svemu sudeći, o tome skupila vrijedna iskustva.«⁴

Introduzione

Le caratteristiche dell'attività diplomatica di Ruggiero (Ruggero) Giuseppe Boscovich (Ragusa, 18 maggio 1711 – Milano, 13 febbraio 1787) possono essere ricostruite partendo dalla sua corrispondenza, pubblicata postuma.¹ A differenza delle altre sue opere date alle stampe in vita, in queste lettere Boscovich non si dedica esclusivamente a temi scientifici di matematica e fisica.² A seconda del contenuto, esse possono essere considerate di carattere privato, che Boscovich inviava a familiari stretti (come alla sorella Anica o ai fratelli Božo e Baro), o di carattere pubblico, che indirizzava agli esponenti dei soggetti politici internazionali del tempo. Da queste ultime si evince che durante la sua vita Boscovich fosse stato incaricato di diverse missioni diplomatiche. Dalla corrispondenza con la quale si rivolgeva ai segretari pontifici, ai ministri per gli affari esteri e agli ambasciatori di varie nazioni risalta il suo personale e continuo invio delle informazioni e scambio delle comunicazioni con il Senato della Repubblica di Ragusa.

Al fine di illustrare questo aspetto della sua vita e del suo lavoro, ho deciso di selezionare alcuni casi rappresentativi,³ accaduti in un periodo di due decenni (1755 – 1776), nei quali Boscovich fu coinvolto nel rappresentare gli interessi di politica estera della Repubblica di Ragusa.

Per la ricerca mi sono fatto guidare dalla tesi sull'utilità della ricerca della storia della diplomazia che Vladimir Ibler ha pronunciato avendo come esempio appunto la Repubblica di Ragusa: »Al di là di tutti i cambiamenti sulla scena politica internazionale e di tutte le nuove situazioni concrete che il corso del tempo porta con sé, esistono anche delle precise costanti geopolitiche, alcuni fattori permanenti o perlomeno di lungo termine e alcune caratteristiche pressoché immutabili di alcuni gruppi etnici o civiltà. E sull'argomento la Repubblica di Ragusa, alla fine dei conti, aveva raccolto preziose esperienze.«⁴

Slučajevi Boškovićeve diplomatskog djelovanja za Dubrovačku Republiku

»Makedonska regimenta« (1755.)

Pismo od 21. srpnja 1755., koje je Senat Dubrovačke Republike uputio Boškoviću u Rim, započinje riječima: »Trud koji ste iskazali za interese domovine potiče nas preporučiti se i Vama da svojom poduzetnošću pridoneseite uspjehu jedne javne stvari od izvanredne važnosti.«⁵ Premda je to pismo prvo zabilježeno svjedočanstvo o Boškovićevoj diplomatskoj ulozi za stvari Dubrovačke Republike, njegove uvodne riječi dokazuju da je slavni znanstvenik svojim očito i prijašnjim zalaganjem već stekao političko povjerenje rodnog grada.

Predmet tog pisma doista je bio od »izvanredne važnosti« (*di straordinaria premura*) za Republiku te je zahtijevao hitnu diplomatsku akciju. Naime, Senat izvješćuje Boškovića da »neki službenici Napuljskog kralja« – kojima je na čelu tadašnji »guverner oružja napuljskog kralja u Dubrovniku« Pietro La Guardia⁶ – novače ljudstvo s teritorija Osmanskog Carstva u vojnu postrojbu pod nazivom »il regimento dei Macedoni«. Ta aktivnost predstavnika Napuljskoga Kraljevstva na području Osmanskog Carstva ugrožavala je tradicionalno neutralni vanjskopolitički status Dubrovačke Republike jer su novaci na putu za Italiju ukrcavani u dubrovačkoj luci. Senat je opravdano strahovao od turske odmazde prisjećajući se u pismu Boškoviću sličnih okolnosti koje su 1683. izazvale prijetnju osmanskoga velikog vezira Kara Mustafe da će razoriti Dubrovnik.

Pozivanje Senata na prijašnje povijesno iskustvo neposredno je vezano i za postojanje »guvernera oružja« (*il governatore dell'armi*) u Dubrovniku. Naime, još 1678. Dubrovačka Republika je zbog prijetnje velikog vezira Kara Mustafe od Kraljevine Španjolske zatražila vojnu pomoć. Iste godine iz Napuljskoga Kraljevstva, tada podređenog španjolskom kralju, poslana je u Dubrovnik konkretna vojna pomoć na čelu s vojnim zapovjednikom, zaduženim za organizaciju obrane grada. Premda je taj strani časnik pristigao za potrebe pojedinačnog slučaja, i to na zahtjev Dubrovačke Republike, tu je situaciju Napuljsko Kraljevstvo iskoristilo da u gradu trajno zadrži svoga vojnog predstavnika. Funkcija »guvernera

Attività diplomatiche di Boscovich per conto della Repubblica di Ragusa

»Il Reggimento Macedone« (1755)

La lettera che il 21 luglio 1755 il Senato della Repubblica di Ragusa inviò a Boscovich mentre si trovava a Roma comincia con le parole: »Il zelo che v. r. professa per gli interessi della patria, ci dà motivo di raccomandare anche a lei che sia a contribuire colla sua efficacia alla miglior riuscita d'un pubblico affare di straordinaria premura.«⁵ Nonostante questa lettera sia la prima testimonianza storicamente documentata del ruolo diplomatico di Boscovich per la Repubblica di Ragusa, le parole iniziali dimostrano come il celebre scienziato godesse già della fiducia della città natale per un evidente precedente impegno.

Loggetto di questa lettera era davvero »di straordinaria premura« per la Repubblica di Ragusa: era dunque necessario che la diplomazia agisse tempestivamente. Infatti, come riporta il Senato a Boscovich, »alcuni funzionari del Re di Napoli« – alla guida dei quali vi era Pietro La Guardia, »il governatore dell'armi del Re di Napoli a Ragusa«⁶ – stavano reclutando gente dai territori dell'Impero Ottomano in un corpo militare che andava sotto il nome di »il reggimento dei Macedoni«. Questa attività del rappresentante del Regno di Napoli nel territorio dell'Impero Ottomano stava mettendo a repentaglio il tradizionale status di neutralità nella politica estera della Repubblica di Ragusa, dato che le reclute, nel viaggio verso l'Italia, si imbarcavano dal porto di Ragusa. Il Senato temeva giustamente la rappresaglia dei turchi, ricordando a Boscovich nella lettera che simili circostanze accadute nel 1683 avevano provocato la minaccia del gran visir ottomano Kara Mustafa che avrebbe distrutto Ragusa.

Il richiamo del Senato al precedente avvenimento storico era indirettamente collegato anche all'esistenza di un »governatore dell'armi« a Ragusa. In particolare, fin dal 1678, la Repubblica di Ragusa, a causa della minaccia del gran visir Kara Mustafa, aveva chiesto aiuto militare al Regno di Spagna. Lo stesso anno giunse a Ragusa dal Regno di Napoli, allora sottoposto al re spagnolo, un contingente militare di supporto con un comandante, il cui compito era organizzare la difesa della città. Nonostante quell'ufficiale straniero fosse giunto come soluzione di un caso singolo, e peraltro su richiesta della Repubblica di Ragusa stessa, tale situazione fu sfruttata dal Regno di Napoli per tenere costantemente nella città un proprio funzionario militare. La posizione di »governatore dell'armi« rimase in auge fino alla caduta della Repubblica di

oružja« održala se sve do propasti Dubrovačke Republike, ali je ona s vremenom znatno izmijenjena. Vojni zapovjednik je zadržao naslov, ali kao vojni izaslanik Napuljskoga Kraljevstva, dok je pri stupanju na dužnost prisezao na vjernost Dubrovačkoj Republici.⁷

Unatoč tomu što je Republika uspjela integrirati funkciju »gubernera oružja« radi očuvanja svoje neovisnosti, da je njegova stalna nazočnost bila potencijalni izvor budućih zaoštavanja odnosa s moćnim Osman-skim Carstvom potvrđuje upravo ovaj slučaj iz 1755. Tom slučaju prethodi činjenica da je nakon kratkog razdoblja austrijske vladavine 1733. vlast nad Napuljem stekao Karlo III., pripadnik španjolskog ogranka dinastije Bourbona. Novi napuljski vladar 1740. osnovao je vojnu postrojbu »Reggimento Reale Macedonico« koja je već samim imenom odavala podrjetlo regrutiranih vojnika.⁸ To znači da slučaj iz 1755. na vidjelo iznosi već uhodanu praksu novačenja s teritorija Osmanskog Carstva, za koje je očigledno bio zadužen upravo napuljski »guverner oružja« u Dubrovniku. Takvo postupanje napuljskoga vojnog izaslanika nije moglo proći neopaženo Visokoj Porti jer je ona u Dubrovniku imala svoga stalnog predstavnika u rangu konzula, koji je nosio naslov »emin«.⁹

Nakon izlaganja tog slučaja dubrovački Senat izvještava Boškovića o poduzetim diplomatskim akcijama. Tako je Senat u Napulj poslao dubrovačkog nadbiskupa Milkovića, a od pape Benedikta XIV. zatražio posredovanje koje bi se sastojalo od papinskog »breve« adresiranog na napuljskoga kralja. Ishođenje Papinog posredništva u ovoj stvari Senat je povjerio uglednom dubrovačkom isusovcu o. Benediktu Stayu (Stojković, 1714. – 1801.), predavaču retorike i historije na rimskoj *Sapienzi*.

Napokon, pismo iz 1755. završava molbom Senata Boškoviću da se i on pridruži u zagovoru Republike. Upravo stoga što je ta molba sročena općenito bez konkretnih uputa,¹⁰ može se pretpostaviti da je Bošković već prije bio u sličnim prilikama da pomogne u vanjskopolitičkim stvarima Dubrovačke Republike, pa mu nije trebalo detaljno objašnjavati što se od njega očekuje. Dakako, molba Senata podrazumijevala je Boškovićevu pomoć o. Stayu u ishodu Papine potpore.

Za taj prvi poznati slučaj Boškovićeva diplomatskog djelovanja za Dubrovačku Republiku, nažalost, nemamo daljnjih dokumenata. Međutim, da je ta diplomatska akcija urodila plodom može se zaključiti po tome što se nakon 1755. Dubrovčani više ne žale na »gubernera oružja«, kao i po tome što ne postoji nikakva kasnija prijetnja ili prosvjed Visoke Porte zbog tog slučaja.¹¹

Ragusa, anche se col tempo mutò in modo significativo. Il comandante militare mantenne il titolo, ma come emissario militare del Regno di Napoli, mentre al momento dell'insediamento giurava fedeltà alla Repubblica di Ragusa.⁷

Nonostante la Repubblica fosse riuscita ad integrare la funzione di «governatore dell'armi» al fine di mantenere la propria indipendenza, la sua ininterrotta presenza era una potenziale fonte di inasprimento delle relazioni con il potente Impero Ottomano, come dimostrava appunto il caso del 1755. Questo caso era stato anche preceduto dal fatto che, in seguito ad un breve periodo di dominio austriaco, nel 1733 il controllo su Napoli passò a Carlo III, appartenente al ramo spagnolo della dinastia dei Borboni. Il nuovo sovrano di Napoli fondò nel 1740 il «Reggimento Reale Macedonico», che già con il nome faceva intuire da dove provenissero i soldati arruolati.⁸ Ciò stava a significare come il caso del 1755 evidenzia l'esistenza di una pratica consolidata di reclutamento nei territori dell'Impero Ottomano, della quale era evidentemente incaricato il «governatore dell'armi» napoletano a Ragusa. Il modo di procedere dell'esponente militare napoletano non poteva passare inosservato presso l'Alta Porta di Ragusa, che aveva stabilmente in città un funzionario avente il rango di console, intitolato «emin».⁹

Dopo aver esposto la situazione, il Senato raguseo informò Boscovich delle azioni diplomatiche che erano state intraprese. Il Senato aveva infatti mandato l'arcivescovo raguseo Milković a Napoli, e aveva richiesto a papa Benedetto XIV la mediazione in forma di un «breve» papale indirizzato al re napoletano. Dell'ottenimento della mediazione papale in questa vertenza fu incaricato un noto gesuita di Ragusa, l'abate Benedetto Stay Stojković (1714 – 1801), docente di retorica e storia alla *Sapienza* di Roma.

La lettera del 1755 si conclude con la richiesta del Senato a Boscovich affinché anche lui contribuisca alla difesa degli interessi della Repubblica. Proprio da questa richiesta, scritta in modo generico e senza indicazioni concrete,¹⁰ si può presupporre che Boscovich avesse già contribuito alla risoluzione di simili casi di politica estera per la Repubblica di Ragusa, tanto che non si ritenne necessario fornirgli spiegazioni dettagliate su cosa ci si aspettasse da lui. Anzi, la richiesta del Senato dava per scontato che Boscovich avrebbe collaborato con l'abate Stay per l'ottenimento del supporto papale.

Purtroppo, su questo primo noto caso di attività diplomatica di Boscovich per conto della Repubblica di Ragusa non abbiamo altri documenti. Tuttavia, è possibile intuire che l'intera vicenda avesse dato i suoi frutti, dato che dopo il 1755 i Ragusei non si sono più lamentati del «governatore dell'armi», così come non ci furono più minacce o proteste provenienti dalla Alta Porta per questo incidente.¹¹

Slučaj Louis Viani (1756.)

Dok prijašnji slučaj daje naslutiti da je Bošković već niz godina uživao povjerenje dubrovačkog Senata, dotle je od 1756. sačuvana korespondencija koja to izričito potvrđuje. Boškovićeva diplomatska aktivnost iz 1756.¹² zanimljiva je zbog činjenice da se on istodobno našao u dvostrukoj ulozi papinskog i dubrovačkog diplomata. Naime, Republika Lucca zatražila je početkom 1756. od pape Benedikta XIV. pomoć u zemljišnom sporu s Velikim Vojvodstvom Toscanne. Pritom su predstavnici Lucce izrazili želju da interes njihove Republike zastupa Bošković, tada u Italiji već poznat kao vrstan geodet koji je izradio preciznu geografsku kartu Papinske Države.¹³ Papa je uz pristanak generala Družbe Isusove o. Luggija Centurionea i uz potporu državnog tajnika Svete Stolice msgr. Silvija Valentija Gonzage povjerio Boškoviću diplomatsku misiju zastupanja Republike Lucce, gdje je Dubrovčanin doputovao već sredinom ožujka 1756. Međutim, već sredinom travnja u Luccu stiže pismo dubrovačkog Senata u kojem se od Boškovića traži žurna diplomatska akcija.¹⁴ Kako se Bošković time našao u delikatnoj poziciji dvostruke diplomatske uloge, svjedoči njegovo pismo kardinalu Valentiju od 28. svibnja u kojemu iznosi »dvije različite dužnosti s kojima se suočavam«. ¹⁵

Razlog zbog kojega se dubrovački Senat našao u neprilici Bošković opisuje u diplomatskoj formi promemorije koju 22. lipnja upućuje papi Benediktu XIV. i tadašnjem veleposlaniku Francuskoga Kraljevstva u Rimu Étienneu–Françoisu, grofu de Stainvilleu.¹⁶ Na početku promemorije Bošković iznosi slučaj: »Gospodin Luigi [Louis] Viani, stari kapetan francuske mornarice, rodom iz okolice Marseillea, nastanivši se nedavno u Dubrovniku, s još nekim francuskim trgovcima, počeo je prije više od jedne godine na privatnom gradilištu [dubrovačke] države graditi brod, rekavši da je trgovački, ali za kojega se kasnije vidjelo da zbog svoje veličine može konkurirati Englezima. Istodobno pronio se glas diljem Jadrana da se u državi Dubrovniku grade i opremaju francuski brodovi protiv Engleza... Veleposlanik Engleske u Carigradu pisao je Republici... da će se Republika smatrati neprijateljem.«¹⁷

Dakle, u prvom stavku promemorije pod poglavljem »Fatto« (»Činjenica«) Bošković izlaže predmet spora. U dubrovačkoj luci Gruž još u studenom 1754. francuski državljani Viani naručio je gradnju trgovačkog

Il caso di Luigi Viani (1756)

Mentre il caso precedente fa solo intuire che Boscovich godesse già da anni della fiducia del Senato raguseo, è con la corrispondenza conservata dal 1756 che ne abbiamo la conferma in modo esplicito. L'attività diplomatica di Boscovich del 1756¹² è interessante per il fatto che rivestì un doppio incarico diplomatico allo stesso tempo: per il Papa e per Ragusa. All'inizio di quell'anno, infatti, la Repubblica di Lucca aveva chiesto aiuto a papa Benedetto XIV per la risoluzione di una disputa territoriale con il Granducato di Toscana: gli emissari di Lucca richiesero che a rappresentare gli interessi della loro Repubblica fosse Boscovich, allora già noto in Italia come eccellente geodeta, autore di una precisa carta geografica dello Stato Pontificio.¹³ Con il consenso dell'abate Luigi Centurione, che al tempo era a capo della Compagnia di Gesù, e del segretario di stato della Santa Sede mons. Silvio Valenti Gonzaga, il Papa affidò a Boscovich la missione diplomatica di rappresentare Lucca; fu così che il raguseo vi si recò a metà marzo del 1756. Ma già a metà aprile giunse a Lucca una lettera del Senato raguseo nella quale si chiedeva a Boscovich un'urgente azione diplomatica.¹⁴ Della delicata doppia veste diplomatica nella quale era venuto a trovarsi siamo a conoscenza dalla lettera che lo stesso Boscovich inviò al cardinale Valenti il 28 maggio, dove riporta di dover affrontare «i due doveri contrari che mi combattono».¹⁵

L'origine dei problemi del Senato raguseo viene descritta nel promemoria diplomatico inviato da Boscovich il 22 giugno a papa Benedetto XIV e all'allora ambasciatore del Regno di Francia a Roma, Étienne-François conte di Stainville.¹⁶ Nell'incipit del promemoria, Boscovich presenta il caso: «Monsieur Luigi Viani, capitano vecchio di nave francese, nativo de' contorni di Marsiglia, stabilitosi da un pezzo in Ragusa, con altri negozianti francesi, cominciò da più di un anno, sulli cantieri privati dello stato, a fabbricare un vascello, diceva mercantile, ma che dopo se è veduto che riusciva per la mole sua vascello da corseggiare sopra gli Inglesi. Nel medesimo tempo si è divulgato per tutto l'Adriatico, che nello stato di Ragusa si fabbricavano e armavano vascelli francesi contro gli Inglesi... L'ambasciatore d'Inghilterra a Constantinopoli ha scritto alla repubblica... sarebbe la repubblica considerata per nemica.»¹⁷

Quindi, nel primo paragrafo del promemoria, intitolato «Fatto», Boscovich espone l'oggetto della disputa. Nel porto raguseo di Gruž, il cittadino francese Viani commissionò ancora a novembre 1754 la costruzione di una nave mercantile. Le insolite dimensioni della nave avrebbero forse incurio-

broda. Neuobičajena veličina broda inače bi vjerojatno kod posjetitelja otvorene dubrovačke luke izazvala samo poslovičnu radoznalost da se njegova gradnja nije odužila sve do 1756., dakle u jeku Sedmogodišnjeg rata (1756. – 1763.) između Francuske i Velike Britanije. U tom kontekstu činjenica da je veliki brod u Gružu gradila skupina Francuza pobudila je sumnju da je zapravo riječ o brodu za francusku ratnu flotu. Tu je sumnju još više podupirala Vianijeva narudžba velikih količina drvne građe iz Albanije, koja se u Gružu ukrcavala na trgovačke brodove pod švedskom zastavom te je bivala odvožena u nepoznatom smjeru.¹⁸

Kako je Dubrovnik bio u središtu ne samo dinamične trgovine nego i brzog protoka informacija, ne čudi stoga da je upravo u jeku izbijanja francusko–britanskog rata ta glasina ubrzo izazvala oštar prosvjed Sir Jamesa Portera, britanskog veleposlanika u Carigradu upućen Visokoj Porti, kao i ozbiljnu prijetnju Dubrovačkoj Republici da će britanska ratna flota zaplijeniti dubrovačke trgovačke brodove diljem Mediterana.

U nastavku promemorije Bošković iznosi da takva prijetnja ugrožava opstanak Dubrovnika, koji se temelji na trgovini, pri čemu on navodi podatak o stotinu brodova dubrovačke trgovačke flote. A upravo zbog trgovine, kao glavnog izvora dubrovačkih prihoda, Bošković naglašava da je Republika oduvijek njegovala dobre odnose sa svima, promičući mir. U završnom poglavlju promemorije, naslovljenom »Obrazloženja« (»Ragioni«), Bošković izrijeком navodi da je Dubrovačka Republika »neutralna država« (*uno stato neutrale*).¹⁹

Nakon izlaganja tog slučaja Bošković predlaže rješenje spora pod poglavljem »Zahtjev« (»Richiesta«): »da se obustavi gradnja ovog broda i da se podanicima u dubrovačkoj državi zabrani gradnja bilo kojeg drugoga sve dok traje rat.«²⁰

U toj se promemoriji stječu svi bitni elementi »slučaja Viani«. Prvo je važno osvrnuti se na adresate promemorije jer riječ je o glavnim akterima preko kojih Bošković nastoji pozitivno riješiti taj vanjskopolitički spor. Bošković se na prvome mjestu obraća papi Benediktu XIV. jer je on sâm u tome trenutku aktivni sudionik papinske diplomacije, ali i zbog toga jer se Dubrovnik inače tradicionalno, kako je to vidljivo iz prethodnog slučaja »makedonske regimente«, obraća papama za posredovanje u sporovima.²¹ Inače, dubrovački Senat je na početku tog slučaja Boškoviću

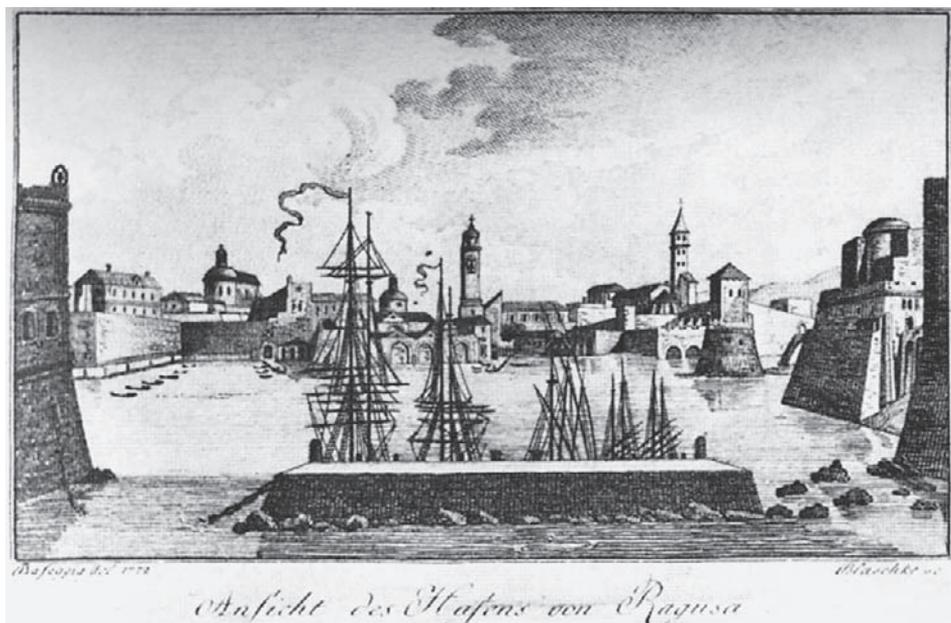
sito solo qualche casuale visitatore dei cantieri ragusei, se non fosse che la costruzione si prolungò fino al 1756, quindi ben oltre l'avvio della Guerra dei Sette Anni tra Francia e Gran Bretagna (1756 – 1763). In questo contesto, il fatto che a Gruž si stesse costruendo un'imbarcazione di tali dimensioni da parte di un gruppo di francesi diede adito a speculazioni che si stesse trattando in realtà di un vascello per la flotta militare. Tali sospetti furono accresciuti dal fatto che Viani ordinò grosse quantità di legname dall'Albania, che poi a Gruž venivano caricate su alcune navi mercantili sotto bandiera svedese per essere poi trasportate verso destinazioni ignote.¹⁸

Ragusa non era solo il fulcro di floridi commerci, ma era anche crocevia di informazioni: non sorprende perciò che, nel bel mezzo della guerra franco-britannica, tali voci avessero scatenato la veemente protesta di sir James Porter, ambasciatore britannico a Costantinopoli, indirizzata all'Alta Porta, così come la seria minaccia che la flotta militare britannica avrebbe confiscato le navi mercantili ragusee in tutto il Mediterraneo.

Nel promemoria Boscovich prosegue spiegando che tale minaccia può compromettere l'esistenza di Ragusa, basata sul commercio, e accenna al fatto che la flotta ragusea è composta da un centinaio di navi mercantili. E proprio a causa del commercio, sottolinea Boscovich, che era la principale fonte di entrate, Ragusa aveva da sempre prestato particolare attenzione ai buoni rapporti con tutti, promuovendo la pace. Nel paragrafo finale del promemoria, intitolato «Ragioni», Boscovich esplicitamente asserisce che la Repubblica di Ragusa è «uno stato neutrale».¹⁹

Dopo aver presentato il caso, Boscovich suggerisce una soluzione al caso nel paragrafo «Richiesta»: «la sospensione della fabbrica di quel vascello, e proibisca la fabbrica di qualunque altro nello stato di Ragusa a suoi sudditi, finché dura la guerra.»²⁰

In questo promemoria vengono evidenziati tutti gli aspetti importanti del «caso Viani». Innanzitutto vanno rilevati i destinatari del promemoria, dato che si tratta di figure chiave grazie alle quali Boscovich tenta di risolvere in modo positivo questo incidente di politica estera. In primo luogo Boscovich si rivolge a papa Benedetto XIV, dato che al tempo era Boscovich stesso uno degli agenti della diplomazia pontificia, e perché tradizionalmente Ragusa si era sempre rivolta ai papi per ottenere mediazioni nelle dispute, come visto anche nel precedente caso del «reggimento macedone».²¹ Tuttavia, sul nascere di questo caso, il Senato raguseo aveva fatto pervenire a Boscovich una



Prikaz dubrovačke luke *Ansicht des Hafens von Ragusa*, bakrorez Bafeggio 1772., otisak Blaschke sc. Kopija iz djela Johanna Christiana von Engela, *Geschichte des Freystaates Ragusa* (Wien: Im Verlage von Anton Doll, 1807). Zbirka rukopisa i starih knjiga, Nacionalna sveučilišna knjižnica u Zagrebu (61.429).

Rappresentazione del porto di Ragusa *Ansicht des Hafens von Ragusa*, calcografia su rame Bafeggio 1772, stampa Blaschke sc. Copia dall'opera di Johann Christian von Engel, *Geschichte des Freystaates Ragusa* (Wien: Im Verlage von Anton Doll, 1807). Raccolta di manoscritti e libri antichi. Biblioteca universitaria nazionale di Zagabria (61.429).

grado di servire e perfezionare il Progetto. Vi manca solo la venire
una lettera di Congedo a' suoi Signori. Lo che si farà subito, e la
Sua di Sua Altezza abbisogna e presuntamente dato il suo consenso,
e si si adempito all'idea del P. Conte. Lo che sarà mia cura
procacciare dalla Sua Altezza, et ecco il P. Conte liberato dalla incertez-
za in cui stava, e che mi sono bastanti. Signora
Voglio credere che in questo viaggio di tempo verrà una dal
Signor Levisse, che tanto si desideravano, e che ci interpe-
na nell'affare. Mi confermi la sua amicitia, e mi creda continua-
telemente stima, quale mi protesto

L. V. P.

Roma 5 Giugno 1756

Affidato e servito
J. Cav. Valenti

Il P. Conte quanto più presto si renda V. A. tra noi, tanto più com-
modamente si perfezionerà il progetto, e di bel nuovo mi dichia-
ro tutto a' di lei comandi
Il P. Conte si assicurerà più pronta la di lei risposta, ha
qui la libertà totalmente aperta, et a doverlo in tutta libertà
alle di lei mani

Copia di una memoria presentata dal Sr. Boscovich a Cas-
tello a N. S. e all' Amb. di Francia di Trieste il 22. Giu.

= Fatto =

Mon. Luigi Viani Capitano vecchio di Nave francese, nativo de
Cortoni de Marsiglia stabilissi da suo pezzo in Ragusa con al-
tri Negozianti francesi, cominciò da più di un anno sulle car-
teri private dello Stato a fabbricare un casello, dicendosi merca-
tile, ma che dopo si è veduto che rivoltava la mole sua cas-
cello da consegnare sopra gli Inglesi.

Nel medesimo tempo si è divulgato in tutto l'Adriatico che
nello Stato di Ragusa si fabbricavano o armavano Caselli
francesi contro gli Inglesi. Si sa da Trieste che vi si fanno gran
provisioni di Legname, e la fabbrica, e si crede che siano gli Viani,
il quale si sa che ha dato gran commissioni in questo genere.
L' Amb. di Inghilterra a Costantinopoli ha scritto alla S. P.

Kopija Boškovićeve promemorije od 22. lipnja 1756. u vezi slučaja Viani upućena papi Benediktu XIV. i francuskom veleposlaniku u Rimu Étienne-Françoisu, grofu de Stainvilleu. Državni arhiv u Dubrovniku (Memoriae, 19, ff. 5v-6v).

Copia del promemoria di Boscovich del 22 giugno 1756, relativo al caso Viani, inviato a papa Benedetto XIV e all'ambasciatore francese a Roma Étienne-François, conte di Stainville. Archivio statale di Dubrovnik (Memoriae, 19, ff. 5v-6v).

che bada a' suoi bene, giacche se andava innanzi questo negozio sarebbe la
Rep. considerata per nemica, preda de' suoi, ha provvisoriamente dagli In-
glese, e una Flotta d'Inglese a Trieste ha protestato che si vorrebbe
venuti gli Inglese a bruciare le navi, che si intraprendono in un de' por-
ti aperti, e quasi de' abitati, e avrebbero fatto altre crudeltà.

Questo incontro mette la Rep. in un evidente pericolo della sua
ultima de' delazione. E' ad non ha terreni, che bastino alla sua subsis-
tenza. Il commercio di terra l'ha perduto quasi affatto, avendosi apun-
ta i Turchi confinanti negli indubbi, e la Europa pace. Dovendo cam-
pare di pura industria, si è rimessa alla navigazione, colla quale
nel detto passato, e ne' precedenti termini, avendosi avuto fino all'
Indie, e dopo i tanti disastri l'aveva quasi del tutto interrotta.

Tutti i ceti di persone cominciando dalla Nobiltà fino all'ultima
plebe anno impiegate quasi tutti i loro capitali ne' bastimenti,
che girano a fatto de' armati per l'Adriatico e pel Mediterraneo,
i quali ad ogni modo sono molto sotto al numero di uno tanto de-
plorabile lo Stato in cui i tanti disastri, e soprattutto il terremoto
celebre anno ridotta questa misera Città.

Quindi dato il Capo dell'opere trattate de' nemici da qualun-
que Nazione predando i Vascelli de' Ragusei, va in rovina in
un tratto tutta la Rep. con tutti i privati, ed è inoltre facile di non
il rovinare ogni Stato, che è aperto e spopolato, si-
mo anzi è facilissimo dalle vicine colline il fare qualunque in-
ulto alla Città e rovinarla, non avendo la Rep. che solo può
sussistere colle protezioni, e colla pace, almeno, e tutti i negozi
da dipendenti.

Richiesta

Si desidera che S. M. Christianissima ordini la sospensione della
fabbrica di quel Vascello, e proibisca la fabbrica di qualunque
altro nello Stato di Ragusa a suoi sudditi finché dura la Guerra.

Ragioni

In tempo di guerra il fabbricare e armare bastimenti è una
parte contro l'altra in uno Stato neutrale non è giusta, ne il vin-
ni ha avuta alcuna permissione dalla Rep. di far questa tale fab-
brica.

I Vascelli puramente mercantili si possono fabbricare, e non
quando questi si additano a fabbricare nello Stato di un Principe

poslao akreditivna pisma i upute za izvanrednu misiju u Parizu,²² prema čemu se može zaključiti da mu je bila povjerena funkcija izvanrednoga dubrovačkog veleposlanika.²³ Tim formalnim zahtjevom dubrovački Senat je Boškovića doveo u sukob interesa s papinskom diplomatskom misijom. Tu nezgodnu situaciju Bošković je riješio tako da je o tome izvijestio nadređenog dužnosnika kardinala Valentija,²⁴ vatikanskoga državnog tajnika, po čijem je nalogu ostao u Lucci, ali od kojega je također ishodio pomoć Svete Stolice u rješavanju dubrovačkoga diplomatskog spora.²⁵ Time je Bošković uspio ostvariti namjeru da se dubrovački spor rješava u Rimu, gdje se nalazio francuski veleposlanik.

Bošković je, dakle, od početka tog spora u interesu Dubrovnika pridobio potporu Svete Stolice, koristeći se svojim položajem vatikanskog diplomata. Također je potrebno spomenuti da je Boškoviću pritom u prilog išla činjenica da je osobno bio u dobrim odnosima s Papom i državnim tajnikom. S papom Benediktom XIV. vezala su ga dva velika projekta, koja je prema njegovu nalogu izvršio, od kojih je prvi 1742. bio izračun pukotina kupole bazilike sv. Petra u Rimu, a drugi projekt premjeravanja meridijana između Rima i Riminija od 1750. do 1752.²⁶

Drugi adresat Boškovićeve promemorije je francuski veleposlanik u Rimu grof de Stainville koji je tu dužnost obnašao od 1753. U svojoj rezidenciji, palači Cesarini, grof de Stainville je sa suprugom, prema tadašnjem pariškom društvenom običaju, održavao salon koji je okupljao najuglednije javne ličnosti u Rimu, među kojima je Bošković zauzimao istaknuto mjesto. Razlog tomu može se pronaći u činjenici da je Bošković već 1748. postao dopisnim članom francuske Akademije znanosti,²⁷ a potom i što je svoje djelo *De inaequalitatibus quas Saturnus et Jupiter* iz 1756. posvetio upravo grofu de Stainvilleu. Da je Bošković u Rimu razvio srdačne odnose s francuskim veleposlanikom svjedoči i de Stainvilleova namjera da ga nakon isteka mandata sa sobom povede u Pariz.²⁸

Ti primjeri govore u prilog tomu da je Bošković na temelju svojih znanstvenih uspjeha uspostavljao važne i za njegovu diplomatsku aktivnost presudne društvene kontakte. Tako se u slučaju promemorije iz 1756. u vezi sa sporom oko Vianija Bošković obraća najutjecajnijim akterima, s kojima je bio u izrazito dobrim odnosima.

Druga važna karakteristika Boškovićeve promemorije iz 1756. je činjenica da ona predstavlja službeni diplomatski dokument, čime postaje

lettera di accredito e le istruzioni per una missione straordinaria a Parigi,²² per cui si può arguire che gli fosse stata assegnata la funzione di ambasciatore straordinario di Ragusa.²³ Con questa richiesta formale il Senato raguseo pose Boscovich in conflitto d'interessi con la missione diplomatica per conto del Papa. Boscovich risolse questa complicata situazione, informandone il suo diretto superiore, il cardinale Valenti,²⁴ che era il segretario di Stato del Vaticano, su ordine del quale rimase a Lucca, ma dal quale ottenne l'aiuto della Santa Sede per la risoluzione dell'incidente diplomatico di Ragusa.²⁵ In questo modo Boscovich riuscì anche nell'intento di fare in modo che l'incidente si risolvesse a Roma, dove si trovava anche l'ambasciatore francese.

Boscovich disponeva, quindi, fin dall'inizio del contenzioso, dell'appoggio della Santa Sede a favore di Ragusa, ottenuto sfruttando la sua posizione di diplomatico pontificio. È necessario menzionare anche la circostanza favorevole dei buoni rapporti che Boscovich aveva con il Papa e il suo segretario di Stato. Era legato a papa Benedetto XIV da due grandi progetti, che aveva portato a termine su sua commissione, dei quali il primo, risalente al 1742, fu il calcolo delle crepe della cupola della basilica di s. Pietro a Roma, mentre il secondo fu la misurazione del meridiano tra Roma e Rimini, avvenuta tra il 1750 ed i 1752.²⁶

Il secondo destinatario del promemoria di Boscovich era l'ambasciatore francese a Roma in carica nel 1753, il conte di Stainville. Secondo l'usanza parigina, nella sua residenza a palazzo Cesarini, il conte di Stainville insieme alla moglie organizzava ricevimenti ospitando personaggi pubblici di Roma, tra i quali Boscovich aveva una posizione di riguardo, dato che già dal 1748 egli era divenuto membro per corrispondenza dell'Accademia delle Scienze francese,²⁷ e anche perché poi dedicò proprio al conte di Stainville la sua opera del 1756 *De inaequalitatibus quas Saturnus et Jupiter*. Che a Roma i rapporti di Boscovich con l'ambasciatore francese fossero cordiali, ne è riprova l'intenzione che de Stainville, dopo la scadenza del suo mandato, di portare Boscovich con sé a Parigi.²⁸

Questi esempi dimostrano come Boscovich, grazie ai suoi successi scientifici, avesse intessuto una rete di contatti sociali di alto livello e decisivi per la sua attività diplomatica. Ecco perché nel promemoria relativo al caso Viani del 1756 si rivolge alle personalità più influenti con le quali appunto intratteneva ottimi rapporti.

Altra importante caratteristica del promemoria di Boscovich del 1756 è che si tratta di un documento ufficiale, dimostrando quindi che Boscovich ben

jasnim da Bošković dobro poznaje karakter tadašnje diplomatske pisane komunikacije te da u njemu nastupa kao izvanredni veleposlanik Dubrovačke Republike.

Treće obilježje tog dokumenta je Boškovićev konstruktivni prijedlog načina rješenja spora. Da bi se uklonio uzrok trenutačnog spora, Bošković predlaže da se obustavi gradnja francuskog broda i da se do kraja rata u dubrovačkoj luci više ne grade brodovi. Kako bi se ostvario taj prijedlog, Bošković je preko grofa de Stainvillea i papinskog nuncija u Parizu²⁹ uspio ishoditi odluku francuskoga kralja Louisa XV. da se francuskim državljanima zabrani gradnja brodova na teritoriju Dubrovačke Republike za trajanja rata s Velikom Britanijom, o čemu je izvijestio dubrovački Senat u pismu od 3. kolovoza.³⁰ U istom pismu Bošković savjetuje dubrovačkom Senatu da uvede odredbu o zabrani gradnje brodova stranim državljanima na dubrovačkom teritoriju za trajanja ratova kako bi se uklonili povodi za buduće slične sporove i time sačuvao tradicionalno neutralan vanjskopolitički položaj Republike.

Da je ta Boškovićeva diplomatska misija riješena u korist Dubrovačke Republike svjedoči naposljetku pismo Sir Jamesa Portera, veleposlanika Ujedinjenog Kraljevstva u Carigradu upućeno dubrovačkom Senatu početkom rujna 1756., u kojem se prenosi službeno britansko stajalište da su uklonjene sumnje oko spornog broda te da se Dubrovnik više ne smatra neprijateljem.³¹

conosceva i tratti distintivi della corrispondenza diplomatica scritta, e che in essa agisce in qualità di ambasciatore straordinario della Repubblica di Ragusa.

Terza caratteristica del documento di Boscovich è la sua proposta costruttiva per risolvere l'incidente. Allo scopo di rimuovere l'origine della contesa, Boscovich suggerisce di sospendere la costruzione dell'imbarcazione francese e che fino alla fine della guerra nel porto di Ragusa non si costruiscano altre navi. Per realizzare tale proposta, tramite il conte di Stainville ed il nunzio papale a Parigi,²⁹ Boscovich riuscì ad ottenere dal re francese Luigi XV il decreto per cui ai cittadini francesi presenti sul territorio raguseo non sarebbe stato permesso di costruire navi fino alla fine della guerra, come conferma anche nella lettera che inviò al Senato raguseo il 3 agosto.³⁰ Nella stessa lettera, Boscovich consiglia al Senato raguseo di vietare la costruzione di navi nel territorio della Repubblica per tutta la durata della guerra, così da evitare casi simili in futuro e preservare il tradizionale status neutrale della Repubblica di Ragusa in politica estera.

Che la missione diplomatica di Boscovich si fosse risolta a favore della Repubblica, è attestato infine anche dalla lettera che sir James Porter, ambasciatore del Regno Unito a Costantinopoli, inviò al Senato raguseo a inizio settembre del 1756, nella quale viene espressa la posizione ufficiale britannica, che sono venuti meno i dubbi relativi al vascello oggetto di controversia e che Ragusa non verrà più considerata un nemico.³¹

Boškovićev prvi boravak u Parizu i slučaj Le Maire (1760.)

Dok je Bošković u vrlo kratkom roku od svibnja do kolovoza 1756. uspješno okončao diplomatsku misiju u vezi sa slučajem Viani, dotle se, unatoč jednako uspješnom ishodu njegova diplomatska misija u korist Republike Lucce, a zapravo u službi papinske vanjske politike, odužila sve do 1759. U povodu toga diplomatskog zadatka Bošković je boravio u Beču od travnja 1757. do ožujka 1758., gdje je tiskao svoje glavno djelo *Philosophiae naturalis theoria redacta ad unicam legem virium in natura existentium* (1758.) te stekao poznanstva s najutjecajnijim osobama tamošnjega političkog života, uključujući i caricu Mariju Tereziju.

Nedugo nakon te posljednje diplomatske misije završava Boškovićev dugo »rimsko razdoblje« (1725. – 1757.) u kojem se, zauvijek napuštivši rodni Dubrovnik – osim boravka ljeti 1747.³² – nakon obrazovanja na isusovačkom *Collegium Romanum* afirmirao kao ugledni znanstvenik i kao vatikanski diplomat.

U ljeto 1759. Bošković napušta Rim u pratnji markiza Michel–Angela Romagnolija i kreće na put u Pariz. Kako su mu njegovi prijašnji diplomatski kontakti dobro došli u toj prilici pokazuje činjenica da je grof de Stainville nakon veleposlaničkog mandata u Rimu postao francuski ministar vanjskih poslova (1758. – 1761.) s novim naslovom vojvode de Choiseula. Prije odlaska Bošković se vojvodi obraća s molbom za pisma preporuke za put i boravak u francuskoj prijestolnici, što je ovaj rado učinio.³³

U Parizu Bošković boravi od studenoga 1759. do svibnja 1760. Iako je Bošković isusovac, njegovo poznavanje i unapređivanje Newtonove fizike te uvažavanje Descartesove filozofije izazvali su njegov relativno dobar prijam u krugu francuskih enciklopedista na čelu s d'Alambertom, Diderotom i Turgotom.³⁴ Istodobno je Bošković razvio i dobre veze ne samo s Ministarstvom vanjskih poslova u Parizu nego i s dvorom u Versaillesu.

Upravo u to doba, s pojavom novih sila Engleske, Rusije i Pruske, stubokom se mijenjao *equilibrium*, odnosno »ravnoteža snaga« (*the Balance of Power*) starih europskih sila utjelovljenih u dinastijama Bourbona i Habsburgovaca.³⁵ Druga, krajnje negativna pojava toga doba, prema Ha-

Il primo soggiorno di Boscovich a Parigi ed il caso Le Maire (1760)

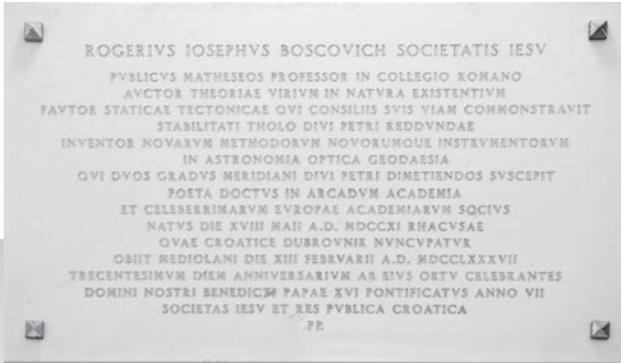
Mentre Boscovich da maggio ad agosto 1756, in un lasso di tempo molto breve, risolveva con successo la sua missione diplomatica legata al caso Viani, la disputa territoriale per la quale era stato inviato ad operare a favore della Repubblica di Lucca e per curare gli interessi di politica estera del Papa, nonostante fosse risolta con successo, si prolungò fino al 1759. Durante questo incarico diplomatico, tra aprile 1757 e marzo 1758, Boscovich risiedette a Vienna, dove diede alle stampe la sua opera principale *Philosophiae naturalis theoria redacta ad unicam legem virium in natura existentium* (1758), ed entrò in contatto con le persone della vita politica più influenti dell'epoca, tra le quali l'imperatrice Maria Teresa.

Poco dopo quest'ultima missione diplomatica, ebbe fine il lungo »periodo romano« di Boscovich (1725 – 1757), che fu successivo all'aver lasciato la natia Ragusa, ove non fece più ritorno eccetto per un periodo di soggiorno nell'estate 1747:³² a Roma completò prima gli studi al Collegio Romano dei gesuiti, poi si affermò come scienziato di fama e come diplomatico per conto dello Stato Pontificio.

Nell'estate 1759 Boscovich lasciò Roma, al seguito del marchese Michel-Angelo Romagnoli e si mise in viaggio verso Parigi. I suoi precedenti contatti diplomatici gli tornarono utili: il conte di Stainville, una volta completato il mandato di ambasciatore a Roma, divenne ministro francese degli affari esteri (1758 – 1761), col nuovo titolo di duca di Choiseul. Prima della partenza, Boscovich si rivolse al duca richiedendogli una lettera di raccomandazione per il viaggio ed il soggiorno nella capitale francese, alla quale questi provvide volentieri.³³

A Parigi, Boscovich visse tra novembre 1759 e maggio 1760. Nonostante fosse Boscovich un gesuita, la sua conoscenza ed il suo miglioramento della fisica di Newton, oltre all'importanza che attribuiva alla filosofia di Descartes, gli permisero di essere accolto con favore nel circolo degli enciclopedisti francesi, composto da personalità di spicco come d'Alambert, Diderot e Turgot.³⁴ Al tempo stesso, Boscovich sviluppò buoni rapporti non solo col Ministero degli Affari Esteri a Parigi, ma anche con la corte di Versailles.

Proprio in quel periodo, con l'ascesa di nuove potenze come l'Inghilterra, la Russia e la Prussia, mutò radicalmente il concetto di *equilibrium*, ovvero di »bilancia dei poteri« delle vecchie potenze europee, personificate dalle dinastie dei Borboni e degli Asburgo.³⁵ La seconda novità dell'epoca, total-



Spomen-ploča u čast Rudera Boškovića u atriju Papinskog sveučilišta Gregoriana u Rimu koju su 2011. godine prigodom 300. obljetnice njegova rođenja postavili Družba Isusova i Republika Hrvatska.

Lapide commemorativa in onore di Ruggiero Boscovich nell'atrio della Pontificia Università Gregoriana a Roma, collocata nel 2011 dalla Compagnia di Gesù e dalla Repubblica di Croazia, in occasione del 300° anniversario della sua nascita.



Hier wohnte 1756-60 und 1763
 der kroatische Gelehrte
RUDJER J. BOŠKOVIĆ S.J.
 und schuf sein Hauptwerk
 "Theorie der Naturphilosophie"
 aus einem einzigen Atomgesetz
 das physische Weltbild deutend

Technisches Museum
 Wien 1952

Spomen-ploča u čast Boškoviću, uz glavni ulaz u zgradu starog Sveučilišta (današnji Dr. Ignaz-Seipel-Platz) u Beču, gdje je on živio (1756.–1760. i 1763.) i napisao svoje glavno djelo *Teorija prirodne filozofije*. Ploču je postavio bečki Tehnički muzej 1952. godine. Foto: Tea Lončar.

Lapide commemorativa in onore di Boscovich all'ingresso principale nell'edificio dell'Antica Università (l'odierna Dr. Ignaz-Seipel-Platz) a Vienna, dove egli visse (dal 1756 al 1760 e nel 1763) e scrisse la sua opera principale *Philosophiae naturalis theoria*. La lapide venne collocata da parte del Museo della Tecnica di Vienna nel 1952. Foto: Tea Lončar.

roldu Nicolsonu, predstavljala je uspostava »dvojne diplomacije, službene i druge tajne«. ³⁶ Za ilustraciju tajne diplomacije Nicolson poseže za primjerom upravo francuskoga kralja Louisa XV., koji je, osim službene vanjske politike, za čiju je provedbu bilo zaduženo Ministarstvo vanjskih poslova iz Pariza, uspostavio sustav paralelnog vođenja vanjske politike iz dvora u Versaillesu, poznatog pod nazivom »kraljeva tajna« (*le secret du roi*). Taj paralelni sustav vođenja vanjske politike izazvao je zbrku u međunarodnim odnosima, a u praksi je kočio rad francuske diplomacije, što se ogleda u posve oprečnim instrukcijama koje je pri odlasku na mandat novoimenovanim veleposlanicima upućivao službeni Pariz i kraljev kabinet u Versaillesu.

Već dolaskom u Pariz Bošković na svom materinjem jeziku ³⁷ piše bratu Baru (Bartolomeo) u Rim: »A da ciuiesc sctose ovdi govori; nie ni glave ni repa: Gospoghia sama sue vlada; i bilobi sa pripoviedat liepieh stvarj.« ³⁸ »Gospoghia« (gospođa), koju Bošković spominje, aluzija je na madame de Pompadour, jednu od najutjecajnijih javnih ličnosti u Parizu oko koje su se okupljali napredni enciklopedisti, a čijoj je potpori vojvoda de Choiseul dugovao svoju uspješnu diplomatsku karijeru.

Boškovićev boravak u Francuskoj možda ponajbolje pokazuje njegov osobni diplomatski takt. Naime, on s jedne strane kao isusovac, ali i napredni zagovornik Newtonove fizike i Descartesove filozofije, uspijeva uspostaviti dijalog s enciklopedistima, i to usprkos njihovoj propagandi protiv Družbe Isusove, dok s druge strane uspostavlja izvrsne odnose sa suprotstavljenim državnim centrima moći u Parizu i Versaillesu. Dok su mu vrata službenog Pariza bila otvorena zahvaljujući izvrsnim odnosima s vojvodom de Choiseulom, dotle su ga na dvoru srdačno primili na temelju njegovih novih poznanstava s članovima užeg kraljeva tajnog kabineta: s Le Royem, vrhovnim nadzornikom kraljevskog lova u Versaillesu, i s Pierreom–Micheleom Henninom, kraljevim prokuratorom. ³⁹

Tek što je stigao u Pariz Bošković prima od dubrovačkog Senata novi diplomatski zadatak, o čemu piše bratu Baru: »Poslalimisu due knigghe kredenziale, jednu za Choiseuglia, a druggu sa Ministra od mora, u koiem niscta ne govoru, nego samo da vieruiu menni koichiu govorit od gnihove strane. Menni paka piscu pet lista velikieh, dje su gnihovi razlozi, i govorre da je konsuo smutno cegliade etc. Piscumi da neimaiu nikoga ovdi, i da ima Pucianin grada rod gnega slusgit, kadie estrema potreba.« ⁴⁰

mente negativa secondo Harold Nicolson, fu rappresentata dalla creazione di »doppie diplomazie, una ufficiale e una segreta«. ³⁶ Per illustrare il concetto di diplomazia segreta, Nicolson prende spunto proprio dal re francese Luigi XV, il quale, oltre alla politica estera ufficiale, la cui conduzione era demandata al Ministero degli Affari Esteri di Parigi, pose in essere un sistema parallelo di gestione degli affari esteri direttamente dalla corte di Versailles, divenuto poi noto come il »segreto del re« (*le secret du roi*). Questo sistema parallelo di gestione della politica estera generò confusione nei rapporti internazionali, e in pratica bloccò il lavoro della diplomazia francese, come dimostrato dagli ordini completamente contrastanti gli ambasciatori freschi di nomina ricevevano prima della partenza per le loro missioni sia dalla Parigi ufficiale che dal gabinetto del re a Versailles.

Appena giunto a Parigi, Boscovich scrisse nella sua lingua madre ³⁷ al fratello Baro (Bartolomeo) a Roma: »Se solo potessi sentire cosa dice la gente qui; non ha senso. La Madame governa per conto suo; potrei raccontartene delle belle.« ³⁸ La Madame, alla quale fa riferimento Boscovich, è un'allusione a madame de Pompadour, una delle personalità pubbliche più influenti a Parigi, attorno alla quale si erano raccolti eminenti enciclopedisti, ed al cui supporto il duca di Choiseul era debitore per la propria carriera diplomatica.

Forse fu durante il periodo di soggiorno in Francia che Boscovich mise in mostra il lato migliore del suo tatto diplomatico. Da un lato, infatti, come gesuita, ma anche eminente sostenitore della fisica di Newton e della filosofia cartesiana, riuscì ad aprire un dialogo con gli enciclopedisti, e ciò nonostante la propaganda di questi ultimi contro la Compagnia di Gesù; dall'altro lato, instaurò ottime relazioni con i centri di potere contrapposti di Parigi e Versailles. Mentre le porte della Parigi ufficiale gli erano aperte grazie all'ottimo legame con il duca di Choiseul, a corte lo accoglievano cordialmente per le sue nuove conoscenze nella ristretta cerchia di membri del gabinetto segreto del re, come quelle con Le Roy, il sovrintendente alla Regia caccia a Versailles, e con Pierre-Michel Hennin, procuratore reale. ³⁹

Appena giunto a Parigi, Boscovich riceve un nuovo incarico diplomatico proveniente dal Senato raguseo, del quale informa il fratello Baro: »Mi hanno inviato due lettere di credenziali, una per Choiseul, l'altra per il Ministro del mare, nella quale non dicono niente, tranne che mi danno fiducia e che posso parlare a nome loro. A me invece hanno mandato una lettera in cinque fogli grandi, con le loro ragioni, e dove descrivono il console come una persona problematica. Mi dicono che non hanno nessuno qui, e che è dovere di ciascun Raguseo aiutare la propria città natale quando se ne presenta la necessità estrema.« ⁴⁰

Ms. A. 12
B. 43

Versaglio

forestavana izmestn 26 i 29 1760

Brolega sam parvi obrasognack
i ne karat kogniga, ^{la povera} kognie da D. Brenu

Ti snivo da Versailles, dove arrivai ieri sera in vigore di un piego, co-
gnie postò D. Breno od nare Sappò. Nemogesi vierenat La Komo smuro:
da ra Kogniga. Ho sòbik da vecchia d'opiedu, i dame povero s'givier nauca s'iro
u ovema Brenenu, u Komese ka ko nakhòd nare red. Smutlisuse s' Consulom,
Kolim vice, i Brani, govorechi daie ovamo pise, dachie. Postat'mira daie Kognighe
credentia e iedru sa Choisenglia, a druggu sa Minista od mora, u Korem ni:
sora ne govora, nego samo da vierenat manni Kòichiu govoni od grichove svare.
Menni p'pala p'p'iu per lora ved'kied, d'ieu qu'hòd var'bi; govorre daie Komuo
smurno ced'kied. P'p'iumi da neimain n'koga oudi, i da ima B'ianin grada red:
gnaga s'ugit, dachie ovema p'p'eva.

Nemogesi vierenat La Komo ni ovare, i ka ko v'gha d'eddar da ve u
n'isra ne p'p'ino: a s'drughe svare tuz'ire na Konsula, so n'è arò: i'ri Minista
od Mora, nasie nep'riateg, i raga nep'ham. A Choisenglia ied'vam iedar par p'p':
govoni sa male Brenena, i ima drugo i'it nego n'ist' o Dubrovianina.

M'islosam i im'ibò, i govoni i' Brovianiam, i n'issolvasam, ^{i' g'ing} dach ovamo, ex
a'kò odgovonim, da nemogu, mog'òbi ved'ka s'la bit, i Koniana iedru Kogniga od
Oca la Four Abbata De la Ville, Kòie gregov ved'ki p'riateg, p'riateg na
vega reda, i moi, a onie parvi Commis od Choisenglia, i gneta imain ti postli
d'ach u ruke p'p'osaru v'ghier, sa dami da urru, sa govonim, i da n'ikom ne recie
da ia imam post: d'ov'ie p'ie gregova ob'ida, on'iri sa da ia u grega ne r'iam,
u Ipp'iedrieta od Krag'ia, Kòie on'io d'ia, i ou'ina oravio. I ved'kom gliu:
d'ov'imme p'p'isusio: od'ualismo, da nob'ik ia compar'ckò, ni pol'uo Kognigga Mi:
niste od Marine: d'abi on Choisenglia govoni p'ie; pak'òk ia u grega or'isio,
i mol'oga da on ucini svare ima; d'abi on p'p'ò oravio istoma D'ela Ville; i vi:
d'iol'òise, scrob'ise magò uc'inat. Forse molim da or'iden u Oca Generala od moie
svare, i dame recie d'avam imo ti ins'og'it; damie so ovema s'io bit: d'avam cons'ultò

Prvi list Boškovičeva pisma od početka siječnja 1760. iz Versaillesa bratu Baru u Rim. The Ruggero Giuseppe Bosovich papers, Bancroft Library, University of California, Berkeley (I 19, p6, 41b).

La prima pagina della lettera di Bosovich di inizio gennaio 1760 da Versailles a suo fratello Baro a Roma. The Ruggero Giuseppe Bosovich papers, Bancroft Library, Università della California, Berkeley (I 19, p6, 41b).

stanesiane, i da nechia niseta cinnir, nego se' quima. Da usfam, la chiese sue nau:
nit, na sa ki nacin, da ia niseta ne comparischam, nego priid Foisentem, Koinie
priarod, i Koi nechie niseta uccinnir, scobi moalo otti od sette nammi, a cinnichiu
Lo mirnik, a ne lo accusatur, nego sa skustar, i priaregato, i mir' istar. Iam
ne pisan, sa ne pisan Italiani ki, moquedi potelli. Rezinu darum prio Sorpodi
dalk nauaki nauin modm dame oravu, orotia moalo inorvegnar, ta in ne primim
incumbenzu Krozich moqa Bilia, i taloi quiboi post, o palk oriseli. D. Denu
ne od pisanem, tinu da sa Sorpodi obu Kuzigge, a iachianu priar had pose doppie, i
postachianu ~~scobit~~ konar od sperta. Daras iman prem male Bremen. Oudichiu
postar grekolitko dana, i koniam sa supplementa cinnir utolito: nemozque uero:
uar, La Koinie mudno to unio i diemie glava od grekolitko Bremen a priu capi:
sa vienchiu tiem nauoiar da bano dospiem.

Ho ricevuta la via al solto, e si ringrazio delle nuove. La via Cinavera
degli ultimi giorni dell'anno e qui è stato un dolo inverno, sicche il freddo era moderato:
ridimo; ma la mattina de' 7 cominciò di nuovo ad essere atroz, ed è stato sempre qua:
si insostenibile. Veni nel venir qua, poco sotto Lanai il fiume era tutto gelato, o come qui
dicono era preso, e credo che oggi, o domani lo sarà anche in Lanai, arrestandosi a poco
a poco. Li diaui, che come grandi isole vengono in giù da un pezzo. Qui poi se vede
ste terre le strade; ogni cosa è una lastra di gelo. Ad ogni modo e' grà di Dio mi
trovo bene.

In questa settimana di para ho veduta la gran faccione in Duomo del re:
nente fatto e' il Re, e e' la Regina di Spagna: ne vedete la abitazione nelle gaz:
zette; veramente il tutto è una gran cosa magnifica. La spesa è stata immensa, essen:
dosi latte nel mezzo della Chiesa una nicchia chiesa di legno di buona architettura,
na, con 6 come capelloni e' parte, e due in fondo, che cominciavano sopra un altissimo
zoccolo, onde erano come corredi. In essi i banchi almeno a 8 ordini a molto di gra:
dinata pieni di Nobilita' facevano uno spettacolo di un gran teatro. Nel mezzo la
macchina benissimo architettata a 4 grand' archi, in cima l'abate colle balau:
strate in buona distanza, e tutto questo con, e tutta la platea era ogni cosa zeppo
di gente di rango di amenhua i sedili. Io entrai con un siglietto col C. La Tour, e stetti
sentisimo da la curia e' i banchi: farebbe ritorno da un tesoro, e la balaustrata, a

Iz tog pisma upada u oči da je dubrovački Senat službeno ovlastio Boškovića akreditivima⁴¹ izvanrednog veleposlanika za još jednu diplomatsku misiju. Predmet novog spora bilo je, prema Dubrovčanima, neprimjereno ponašanje francuskog konzula Le Mairea u Republici. Inače, važno je napomenuti da je André–Alexandre Le Maire prvi Francuz koji je od 1757. do 1764. godine obnašao dužnost konzula u Dubrovniku, dok su dotad francuske državljane u Republici kao počasni konzuli zastupali ugledni Dubrovčani.⁴² Već od Le Maireova dolaska, međutim, Dubrovčani se neprestano žale na konzulovo neprikladno ponašanje i nepoštovanje domaćih običaja. S druge strane, Le Maire kontinuirano izvješćuje Pariz o dubrovačkom antifrancuskom raspoloženju.⁴³ No, pravi razlog obostranog nezadovoljstva između Dubrovčana i Le Mairea skrivao se u instrukciji koju je konzul zaprimio prije svog odlaska na mandat, a u kojoj mu se u kontekstu Sedmogodišnjeg rata između Francuske i Velike Britanije daje u zadatak, kako to ističe Piotr Zurek: »prisiliti dubrovački Senat da potpiše obostranu i za Pariz korisnu konvenciju o trgovini na moru.«⁴⁴ Ta namjera francuske vanjske politike ugrožavala je trajni prioritet dubrovačke vanjske politike, koji se sastojao od očuvanja političke neutralnosti.⁴⁵

Kako Le Maire nije odustajao od povjerenog mu diplomatskog zadatka, tako je reakcija protiv njega u Dubrovniku sve više rasla, da bi se dubrovački Senat naposljetku odlučio na krajnji potez da preko Boškovića u Parizu zatraži njegov opoziv. Bošković je na tom diplomatskom zadatku intenzivno djelovao od siječnja do travnja 1760.⁴⁶ Pismom od 14. travnja Bošković izvještava dubrovački Senat da je boravio u Versaillesu, gdje ga je vojvoda de Choiseul izvijestio da »su konzulu dane upute da se drži u granicama, kojih se dosad nije držao.«⁴⁷

Polovičan uspjeh te Boškovićeve diplomatske misije nije samo rezultat njegova kratkog boravka u Parizu. Puno važniji razlog krije se u namjeri francuske vanjske politike da Dubrovačku Republiku uvuče u sferu svog utjecaja dok je trajao rat s Velikom Britanijom. No, čim je taj rat okončan, pitanje konzula Le Mairea ubrzo je riješeno. Naime, Bošković, koji je 1763. boravio u Veneciji, na zamolbu dubrovačkog Senata obratio se pismom preporuke vojvodi de Choiseulu za izvanrednu diplomatsku misiju Dubrovčanina Frana Sorkočevića–Bobaljevića (Sorgo–Bobali) u Parizu, a koja je uskoro rezultirala opozivom spornog konzula Le Mairea i postavljanjem novog konzula Prévosta.⁴⁸

Di questa lettera salta agli occhi il fatto che il Senato raguseo avesse fornito ancora una volta a Boscovich la qualifica⁴¹ di ambasciatore straordinario per una missione diplomatica. Il motivo di questa nuova controversia era, a sentire i ragusei, il comportamento inopportuno del console francese Le Maire nella Repubblica di Ragusa. Del resto è importante sottolineare che André-Alexandre Le Maire fu il primo francese a coprire la funzione di console francese a Ragusa (1757 – 1764), mentre fino ad allora i cittadini francesi erano rappresentati a Ragusa da notabili cittadini ragusei.⁴² Fin dall'arrivo di Le Maire, i Ragusei iniziarono a lamentarsi del suo comportamento inopportuno e del mancato rispetto delle usanze locali. D'altra parte, Le Maire inviava continuamente a Parigi rapporti sull'atteggiamento antifrancese da parte dei ragusei.⁴³ Ma la vera ragione dell'insoddisfazione reciproca tra i Ragusei e Le Maire era nascosta nelle istruzioni impartitegli prima di cominciare il mandato, le quali, nel contesto della Guerra dei Sette Anni tra Francia e Gran Bretagna, gli conferivano questo incarico, come cita Piotr Zurek: »costringere il Senato raguseo a sottoscrivere una convenzione reciproca, a favore di Parigi, sul commercio marittimo«. ⁴⁴ Questo obiettivo della politica estera francese collideva con la priorità permanente della politica estera ragusea, che era il mantenimento dello status di neutralità politica.⁴⁵

Siccome Le Maire non desisteva dall'incarico diplomatico affidatogli, il malcontento nei suoi confronti cresceva sempre più, fino al punto che il Senato, come estrema misura, cercò di ottenere, tramite Boscovich a Parigi, che fosse richiamato in patria. Boscovich lavorò intensamente a questo compito diplomatico da gennaio ad aprile del 1760.⁴⁶ Con la lettera del 14 aprile, Boscovich informò il Senato raguseo di aver visitato Versailles, dove il duca di Choiseul lo aveva messo al corrente del fatto che »si sono dati al Console degli ordini di contenersi dentro ai limiti, dentro i quali non si è contenuto fin ora«. ⁴⁷

Il successo parziale di questa missione diplomatica di Boscovich non è solo il risultato del suo breve soggiorno a Parigi; la causa principale risiede nel tentativo della politica estera francese di portare la Repubblica di Ragusa nella propria sfera di influenza, in particolare durante la guerra con la Gran Bretagna. Non appena la guerra fu conclusa, la questione del console La Maire si risolse in fretta. Boscovich, infatti, nel 1763, mentre si trovava a Venezia, su richiesta del Senato raguseo, si rivolse al duca di Choiseul con una lettera di raccomandazione in relazione a una missione diplomatica straordinaria del raguseo Francesco Sörgo-Bobali (Fran Sorkočević-Bobaljević) a Parigi, che dopo poco tempo produsse il richiamo del contestato console Le Maire e l'insediamento di quello nuovo, Prévost.⁴⁸

Ruski ultimatum (1771.)

Da je Boškovićev životni put često uključivao i diplomatsku dimenziju dokazuje nekoliko slučajeva u razdoblju između njegova odlaska iz Pariza 1760. i boravka u Veneciji 1763.

Nakon prvog boravka u Parizu Bošković je u svibnju 1760. doputovao u London. Pritom se obično navode njegovi srdačni kontakti s engleskim znanstvenicima i političarima, ali se olako prelazi preko činjenice da je u jeku Sedmogodišnjeg rata bilo pravo umijeće iz Pariza doputovati do suparničkog Londona. Da bi mu to pošlo za rukom, Bošković se poslužio sretnom okolnošću da je u Pariz u to vrijeme stigao Fuentes, novoimenovani španjolski veleposlanik u Velikoj Britaniji, koji je Dubrovčaninu ponudio da se pridruži njegovoj pratnji na putu za London.⁴⁹ Pod okriljem Fuentesove diplomatske zaštite Bošković nije samo sigurno doputovao u London nego je ondje i boravio u njegovoj rezidenciji.

Bošković je planirao otputovati iz Londona u Carigrad da bi ondje 6. lipnja 1761. proučavao astronomsku pojavu prolaska Venere ispred Sunca. Budući da je put do Carigrada bio krajnje opasan jer je još uvijek trajao Sedmogodišnji rat, Bošković je prema uputi o. Lorenza Riccija, generala Družbe Isusove, planirao otputovati iz Venecije u pratnji novog mletačkog »baila« (veleposlanika) Pietra Correra. No, kako Correr nije mogao krenuti na put sve do rujna 1761., to je značilo da je otpao glavni znanstveni razlog Boškovićeva puta u Carigrad. Unatoč tomu, Bošković dolazi s mletačkim veleposlanikom u Carigrad, zbog čega Zurek s pravom zaključuje da je njegov boravak u osmanskoj prijestolnici bio zapravo diplomatskog, a ne znanstvenog karaktera.⁵⁰ Doista, sâm Bošković otkriva u pismu bratu Baru da ga je general Družbe Isusove ne samo uputio na Correru nego mu je također naložio da tijekom boravka u Carigradu bude na raspolaganju novom mletačkom veleposlaniku.⁵¹ Iz toga se može zaključiti da je Bošković pod okriljem mletačkoga diplomatskog predstavnštva u Carigradu boravio zapravo u funkciji papinske diplomacije.

Taj diplomatski karakter Boškovićeva boravka u Carigradu potkrepljuje i činjenica da je ondje stekao poznanstvo s dvojicom najutjecajnijih pripadnika tamošnjega diplomatskog zbora, s veleposlanicima zaraćenih sila iz Sedmogodišnjeg rata. Tako se Bošković upoznaje s istim onim en-

L'ultimatum russo (1771)

La vita di Boscovich assunse spesso una connotazione diplomatica, come dimostrano alcuni avvenimenti del periodo compreso tra la sua partenza da Parigi (1760) e il suo soggiorno a Venezia (1763).

Dopo il suo primo soggiorno a Parigi, Boscovich si trasferì nel maggio 1760 a Londra. Di solito si ricordano i suoi cordiali contatti con gli scienziati ed i politici inglesi, ma viene con leggerezza o messo il fatto che partire da Parigi nel mezzo della Guerra dei sette anni e arrivare alla capitale nemica, Londra, fu una vera impresa. Boscovich si avvale di una fortunata coincidenza: il nuovo ambasciatore spagnolo in Gran Bretagna, Fuentes, che era giunto a Parigi in quel periodo, offrì a Boscovich di unirsi al suo seguito nel viaggio verso Londra.⁴⁹ Sotto l'ala protettrice della patente diplomatica di Fuentes, non solo Boscovich poté giungere sicuro a Londra, ma alloggiò anche nella sua residenza.

Boscovich aveva in programma di viaggiare da Londra per Costantinopoli, dove il 6 giugno 1761 avrebbe potuto studiare il fenomeno astronomico del transito di Venere davanti al Sole. Essendo la rotta per Costantinopoli irta di pericoli, dato che era ancora in corso la Guerra dei Sette Anni, su indicazione dell'abate Lorenzo Ricci, generale della Compagnia di Gesù, Boscovich decise di viaggiare partendo da Venezia al seguito del nuovo ambasciatore veneziano («Bailo di Costantinopoli») Pietro Correr. Purtroppo Correr non poté mettersi in viaggio fino a settembre 1761 quindi venne meno anche il principale motivo scientifico che avrebbe spinto Boscovich ad andare a Costantinopoli. Ma Boscovich si recò lo stesso a Costantinopoli con l'ambasciatore veneziano, il che fa concludere a Zurek, a ragione, che il suo soggiorno nella capitale ottomana fosse motivato in realtà da scopi diplomatici e non scientifici.⁵⁰ Anzi, lo stesso Boscovich rivelò al fratello Baro che lo stesso generale della Compagnia di Gesù non solo lo mise in contatto con Correr, ma gli aveva pure ordinato di mettersi a disposizione del nuovo ambasciatore veneziano durante il suo soggiorno a Costantinopoli.⁵¹ Si può quindi intuire che Boscovich si trovasse a Costantinopoli sì sotto l'egida della diplomazia veneziana, ma in realtà vi si fosse recato come funzionario della diplomazia papale.

L'aspetto diplomatico del soggiorno di Boscovich a Costantinopoli è confermato dal fatto che lì vi conobbe i due membri più influenti del consesso diplomatico del tempo, ovvero gli ambasciatori delle forze belligeranti nella Guerra dei Sette Giorni. Conobbe infatti quello stesso ambasciatore inglese,



LOUIS AUGUSTE D'AFFRY,
Seigneur de Prevondavaux, Saint
Barthelmy & autres lieux, Lieutenant
General des Armées du Roi, Lieu-
tenant Colonel du Regiment de ses
gardes suisses, Ambassadeur de Sa
Majesté auprès des Etats Généraux
des Provinces-Unies.

*Prions tous ceux qui sont à prier de laisser sûrement & librement passer. Le Reverend Sieur
Syndic de la compagnie de Jesus, allant à Prague & à Vienne avec
tous les commandatens y esblés.*

Sans souffrir qu'il lui soit fait le moindre trouble & empêchement; prions
au contraire qu'il lui soit donné toute assistance & secours.

En foi de quoi Nous avons donné le present Passéport que nous avons si-
gné de notre main, fait Contresigner par l'un de nos Secretaires, le Sceau
de nos Armes en tête.

fait à la Haye le *Vingt Six Janvier mil Sept cent Soixante un.*

GRATIS

16 D'Affry
[Signature]
Par Monseigneur
[Signature]

Putna isprava koju je Boškoviću na proputovanju Nizozemskom 1761. izdao francuski veleposlanik Louis Auguste d'Affry u Haagu. Zavod za povijesne znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku (APG VII-7).

Documento di viaggio emesso dall'ambasciatore francese Luigi Auguste d'Affry a L'Aia per il viaggio di Boscovich attraverso i Paesi Bassi del 1761. Istituto per gli Studi Storici dell'Accademia croata delle Scienze e delle Arti di Dubrovnik (APG VII-7).

DON GERONIMO GRIMALDI, MARQUIS DE GRIMALDI, Gentilhombre de Camara con exercicio de S. M. Catholica, y su Embaxador à los Estados Generales de las Provincias unidas de los Payfes-Bajos, &c.

Porquanto *M.^o Boscovich depend.^o mio para ser de esta Corte a la corte de Viena, transitando por una parte de la Alemania.*

Portanto encargo à los Ministros de S. M. assi de tierra, como de Mar, y a los que no los son pido y ruego, no le pongan embarazo, ni impedimento alguno en su viage, antes bien le concedan todo el favor, y auxilio que para continuarle huviere menester, en virtud del presente Passaporte, firmado de mi mano, Sellado con el fello de mis Armas, y refrendado del Infracripto Secretario. Dado en el Haya à 24 de En^o de mil, Setecientos, y sesenta, y uno Valga por



El Marq.^o de Grimaldi

Putna isprava koju je Boškoviću na proputovanju Nizozemskom 1761. izdao španjolski veleposlanik Geronimo Grimaldi, Marquis de Grimaldi u Haagu. Zavod za povijesne znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku (APG VII-6).

Documento di viaggio emesso dall'ambasciatore spagnolo Geronimo Grimaldi, marchese di Grimaldi a L'Aia per il viaggio di Boscovich attraverso i Paesi Bassi del 1761. Istituto per gli Studi Storici dell'Accademia croata delle Scienze e delle Arti di Dubrovnik (APG VII-6).

gleskim veleposlanikom Sir Jamesom Porterom, zbog čije je ozbiljne prijetnje Dubrovačkoj Republici bio angažiran u slučaju Viani 1756., te s francuskim veleposlanikom Charlesom Gravierom, grofom de Vergennesa. Za Boškovićev dobar prijam kod engleskog veleposlanika u Carigradu pobrinuli su se sami članovi londonskog *Royal Society*, čijim je članom Dubrovčanin postao u siječnju 1761., uputivši još prije njegova dolaska u prijestolnicu Osmanskog Carstva Porteru pismo preporuke.⁵² Da je s francuskim veleposlanikom također uspostavio izvrsne odnose svjedoči činjenica da je grof de Vergennes u svojoj carigradskoj rezidenciji pružio Boškoviću zdravstvenu skrb i njegu tijekom njegove bolesti.⁵³ Napokon, uz preporuku grofa de Vergennesa Bošković je uvršten u pratnju Sir Jamesa Portera prigodom njegova povratka u London kopnenim putem preko teritorija Osmanskog Carstva. Bošković je s Porterom od kraja svibnja do sredine srpnja 1762. proputovao od Turske kroz Bugarsku, Vlašku i Moldaviju do Poljske.

Na kraju puta Bošković je u Poljskoj posjetio imanje grofa Stanisława Poniatowskog u Zaleszczyki, potom Krakov i napokon Varšavu. U poljskoj prijestolnici osobito je bilo važno Boškovićevo poznanstvo s mladim Stanisławom Augustom Poniatowskim koji će uskoro postati poljski kralj (1764. – 1795.). U Varšavi je Bošković na preporuku grofa de Vergennesa boravio u rezidenciji francuskog veleposlanika markiza de Paulmyja, a zanimljivo je da tada u francuskom veleposlanstvu djeluje i njegov prijatelj iz Pariza Hennin, zbog čega Zurek smatra da se Bošković još više zbližio s pripadnicima »kraljeve tajne«.⁵⁴

Nakon razdoblja putovanja po Europi – od ljeta 1759. do početka 1763. – sljedećih deset godina (1763. – 1773.) Bošković boravi u Italiji posvećujući se znanosti kao profesor matematike u Paviji i kao upravitelj zvjezdarnice Brera u Milanu. Pri kraju tog razdoblja, međutim, pojavit će se nova ozbiljna prijetnja Dubrovačkoj Republici, zbog čega će Bošković ponovno preuzeti ulogu diplomata u zastupanju interesa rodnoga grada.

Naime, već se u to doba Osmansko Carstvo, nakon dugog razdoblja ekspanzije, nalazilo u teškom vanjskopolitičkom stanju. Prvi simptomi takvog stanja Osmanskog Carstva pojavili su se tijekom rata s Ruskim Carstvom koji se vodio od 1768. do 1774. Taj se rat djelomično odvijao i na Mediteranu, gdje je početkom rata iz Baltika uplovila ruska ratna flota pod zapovjedništvom admirala grofa Alekseja Grigorijeviča Orlova.

sir James Porter, le cui serie minacce alla Repubblica di Ragusa crearono i presupposti perché Boscovich venisse coinvolto nel caso Viani del 1756, e l'ambasciatore francese Charles Gravier, conte di Vergennes. Dell'accoglienza benevola di Boscovich presso l'ambasciata inglese a Costantinopoli si occuparono addirittura i membri della *Royal Society*, della quale Boscovich era divenuto socio nel gennaio 1761; la *Royal Society* inviò una lettera di raccomandazione a Porter prima dell'arrivo di Boscovich nella capitale dell'Impero Ottomano.⁵² D'altro canto, che avesse instaurato ottimi rapporti con l'ambasciatore francese è confermato dal fatto che il conte di Vergennes, presso la sua residenza a Costantinopoli, offrì a Boscovich protezione e cure mediche durante la sua malattia.⁵³ Infine, su raccomandazione del conte di Vergennes, Boscovich fu aggregato al seguito di sir James Porter nel ritorno via terra a Londra, attraversando i territori dell'Impero Ottomano. Boscovich rimase con Porter dalla fine di maggio fino alla metà di luglio 1762, viaggiando dalla Turchia fino alla Polonia, attraversando per Bulgaria, Valacchia e Moldavia.

Alla fine del viaggio, Boscovich in Polonia visitò la tenuta del conte Stanislao Poniatowski a Zaleszczyki, quindi Cracovia e infine Varsavia. Nella capitale polacca avvenne l'importante incontro di Boscovich con il giovane Stanislao Augusto Poniatowski, che sarebbe a breve divenuto re di Polonia (1764 – 1795). A Varsavia, su raccomandazione del conte di Vergennes, Boscovich alloggiò nella residenza dell'ambasciatore francese, il marchese de Paulmy: è interessante che a quel tempo presso l'ambasciata francese lavorasse anche Hennin, suo amico dai tempi di Parigi, circostanza che fa affermare a Zurek che Boscovich fosse entrato ancor di più in confidenza con i membri del »segreto del re«.⁵⁴

Conclusi i viaggi per l'Europa, tra l'estate 1759 e l'inizio del 1763, i dieci anni successivi (1763 – 1773) Boscovich risiedette in Italia, dedicandosi alla scienza come professore di matematica a Pavia e come direttore dell'Osservatorio astronomico di Brera a Milano. Fu alla fine di questo periodo che si presentò una nuova minaccia per la Repubblica di Ragusa, per la quale Boscovich tornò a vestire il ruolo di diplomatico al servizio della città natia.

Già allora l'Impero Ottomano, dopo un lungo periodo di espansionismo, si trovava in una difficile situazione sullo scacchiere geopolitico. I primi sintomi di questa situazione si presentarono durante la guerra con l'Impero Russo, tra il 1768 ed il 1774. Questa guerra ebbe luogo in parte nel Mediterraneo, nel quale giunse dal Baltico la flotta russa agli ordini dell'ammiraglio, il conte Aleksej Grigorijevič Orlov fin dall'inizio della guerra.

Prisutnost nove vanjskopolitičke sile na Mediteranu narušila je tadašnju ravnotežu snaga, pri čemu se Dubrovačka Republika pod vrhovnom tributarnom zaštitom Osmanskog Carstva⁵⁵ našla u nezavidnom položaju. Taj načelni problem produbili su sami Dubrovčani kada je inicijativom njihova konzula 1769. u Genovi zaplijenjen brod koji je u tamošnjoj luci admiral Orlov kupio i dao preurediti za vojne svrhe. Konflikt između Rusa i Dubrovčana kulminirao je 1771. kada je ruska ratna flota zaplijenila tri dubrovačka broda koja su prevozila tursku vojnu opremu iz Carigrada. U povodu tog događaja admiral Orlov uputio je ultimatum Dubrovčanima u slučaju da odbiju visoku otkupninu za zaplijenjene brodove: Rusko Carstvo smatra Dubrovnik neprijateljem; ruska ratna flota napast će svaki dubrovački brod koji zatekne u plovidbi; napokon, Rusi će bombardirati sâm Dubrovnik.⁵⁶

U toj teškoj situaciji dubrovački Senat šalje Franu Ranjinu u diplomatsku misiju u Petrograd, ali se ujedno obraća i Boškoviću. Težina djelovanja u tom slučaju bila je u tome da dubrovačka diplomacija, inače oslonjena na razvijenu mrežu konzulata diljem Mediterana, nije imala uspostavljene diplomatske odnose s Ruskim Carstvom.⁵⁷

Toj nezgodi Bošković je pokušao doskočiti obraćajući se pismom od 12. listopada 1771. poljskom kralju Stanisławu II. Augustu Poniatowskom, kojega je upoznao tijekom boravka u Varšavi 1762., a koji je vladao kao štićenik ruske carice Katarine II. Predmet Boškovićeva pisma je njegova zamolba kralju za »Vaše posredovanje kod uzvišene vladarice Rusije u korist moje jadne domovine Dubrovnika, stavljene u krajnje zaprepaštenje i očaj od admirala njene ratne mornarice koji su se proglasili neprijateljima Dubrovnika.«⁵⁸ Dakle, koristeći prijašnje veze koje je stekao na proputovanju Poljskom, Bošković u ovom slučaju pokušava preko poljskoga kralja utjecati na rusku caricu i preporučiti dubrovačku diplomatsku misiju Frane Ranjine, koji se upravo tada zaputio u Petrograd. Da se poljski kralj nije oglušio o tu Boškovićevu molbu svjedoči činjenica da je, premda teško ranjen u atentatu, ipak naredio da se to pismo na njegovu dvoru prevede na francuski i uz preporuku prosljedi ruskoj carici.⁵⁹

Boškovićeva uloga u tom diplomatskom sporu bila je usmjerena na pronalaženje diplomatskoga kanala preko kojega bi se uspostavila komunikacija s ruskom diplomacijom. Budući da je pismo poljskom kralju

La presenza nel Mediterraneo di una nuova potenza sulla scena politica internazionale compromise l'equilibrio delle forze del tempo, portando la Repubblica di Ragusa, che gravitava nella sfera tributaria dell'Impero Ottomano,⁵⁵ in una situazione non invidiabile. Questo problema strutturale fu aggravato dagli stessi ragusei quando, su iniziativa del loro console, nel 1769 nel porto di Genova confiscarono una nave che l'ammiraglio Orlov aveva acquistata e lasciata lì affinché fosse convertita in vascello da guerra. Il conflitto tra russi e ragusei ebbe il suo culmine nel 1771, quando la flotta di guerra russa confiscò tre navi ragusee che stavano trasportando materiale bellico turco da Costantinopoli. Nel contesto di questi avvenimenti, l'ammiraglio Orlov inviò ai Ragusei un ultimatum: nel caso avessero rifiutato di pagare un alto riscatto per le tre navi sequestrate, l'Impero Russo avrebbe considerato Ragusa nemica; la flotta di guerra russa avrebbe attaccato ogni nave ragusea che avesse incontrato per mare; infine che i russi avrebbero bombardato la stessa Ragusa.⁵⁶

In questa difficile situazione il Senato raguseo mandò Francesco Ragnina in missione diplomatica a San Pietroburgo e allo stesso tempo si rivolse a Boscovich. La difficoltà di risoluzione di questo caso stava nel fatto che, nonostante avesse una fitta rete di consolati per tutti il Mediterraneo, la diplomazia ragusea non avesse ancora allacciato relazioni diplomatiche con l'Impero Russo.⁵⁷

Boscovich cercò di riparare all'incidente rivolgendosi con una lettera del 12 ottobre 1771 al re polacco Stanislao II Augusto Poniatowski, che aveva conosciuto durante il suo periodo a Varsavia nel 1762, e che regnava sotto la protezione della zarina russa Caterina II. Boscovich chiedeva al re polacco di operare con la »Vostra mediazione presso Sua Altezza la Sovrana di Russia a favore della mia infelice terra natale Ragusa, ché l'ammiraglio della Sua flotta militare dichiaratasi nemica di Ragusa, l'ha posta in posizione di estrema costernazione e disperazione.«⁵⁸ In sostanza, sfruttando i suoi precedenti legami, risalenti al suo viaggio attraverso la Polonia, Boscovich in questo caso tenta tramite il re polacco di fare leva sulla zarina russa e di raccomandare il rappresentante diplomatico raguseo Francesco Ragnina, che si stava appunto recando a San Pietroburgo. Il re polacco non fu sordo alla richiesta di Boscovich: infatti, nonostante fosse stato gravemente ferito in un attentato, diede comunque ordine che quella lettera fosse tradotta in francese dai suoi funzionari di corte e che, accompagnata da una lettera di raccomandazione, fosse inoltrata alla zarina russa.⁵⁹

Il ruolo di Boscovich in questo incidente diplomatico fu quello di trovare un canale diplomatico per stabilire una comunicazione con la diplomazia

poslao preko papinskog nuncija u Beču te da je to isto pismo po kraljevu nalogu na francuski dao prevesti njegov tajnik isusovac Gaetano Ghigioti, može se zaključiti da je Bošković potporu diplomatskoj misiji Frana Ranjine u Petrogradu pokušao osigurati posredovanjem papinske i poljske diplomacije.

Unatoč Boškovićevoj pomoći i Ranjininoj misiji, spor je uspješno okončan tek završetkom rusko–turskog rata, i to mirovnim sporazumom u Livornu 1775.,⁶⁰ dakle više zahvaljujući promijenjenim vanjskopolitičkim okolnostima nego bilateralnim diplomatskim pregovorima, što potvrđuje kakvoj je teškoj situaciji Dubrovnik tada doista bio izložen.

russa. Dato che inviò la lettera indirizzata al re polacco tramite il nunzio papale a Vienna, e che il re fece tradurre la stessa lettera in francese al suo segretario gesuita Gaetano Ghigiotti, possiamo dedurre che Boscovich tentasse di assicurare il supporto delle diplomazie polacca e pontificia alla missione diplomatica di Francesco Ragnina a San Pietroburgo.

Nonostante l'impegno di Boscovich e la missione di Ragnina, la disputa si risolse solo dopo il termine della guerra russo-turca, conclusasi con il trattato di pace di Livorno del 1775:⁶⁰ fu merito più delle mutate condizioni di politica estera piuttosto che delle trattative diplomatiche bilaterali, a riprova quanto fosse realmente difficile la situazione nella quale si era venuta a trovare Ragusa.

Dubrovačko–francuski trgovački ugovor iz Boškovićeve kasnoga pariškog razdoblja (1774. – 1776.)

Kada je 1773. ukinuta Družba Isusova, Bošković je prolazio kroz najteže životno iskušenje. Unatoč prvotnim planovima da se skrasi u Dubrovniku,⁶¹ Bošković se ipak naposljetku odlučio otputovati u Pariz. Ta odluka ponovno dokazuje da diplomacija nije bila usputna aktivnost Boškovićeve života, nego da se njegov život odvijao u diplomatskom kontekstu. Naime, tijekom njegova boravka u Veneciji francuski veleposlanik barun Zuckmantel, kojem je tada istjecao mandat, i La Borde, prvi komornik francuskoga kralja i upravitelj kraljevske palače Louvre nagovaraju Boškovića da se preseli u Pariz, nudeći mu pritom smještaj i zauzimanje za njegov status.

Skinuvši sa sebe isusovački habit, Bošković u pratnji baruna Zuckmantela i La Bordea u listopadu 1773. stiže u Fontainebleau, gdje je prvotno odsjeo kod austrijskog veleposlanika grofa de Mercyja. Uz osobitu Le Bordeovu preporuku s Boškovićem kontaktiraju francuski ministar vanjskih poslova vojvoda Armand d'Aiguillon i ministar mornarice Pierre Étienne Bourgeois de Boynes. Njihovom je zaslugom u prosincu 1773. kralj Louis XV. potpisao akt o dodjeli francuskog državljanstva Boškoviću, kojega se u dokumentu naziva »naš dragi i vrlo ljubljeni Ruder Bošković iz grada Dubrovnika u Dalmaciji, svećenik ukinute Družbe Isusove, potomak stare obitelji dalmatinske i plemić Republike Lucce«.⁶²

Isprava o državljanstvu bila je temelj rješavanja Boškovićeve statusa u Parizu. Nakon stjecanja državljanstva Boškoviću je početkom sljedeće godine dodijeljen prihod od Ministarstva vanjskih poslova i od Ministarstva mornarice, s time da je u potonjem ministarstvu imenovan »ravnateljem optike« (*directeur de l'optique*), zaduženim za razvoj primjene optike u ratnoj mornarici.⁶³

Stjecanje francuskog državljanstva činilo se isprva kao da onemogućuje nastavak Boškovićeve diplomatske aktivnosti za Dubrovačku Republiku. Takvu aktivnost Boškoviću je izričito zabranio nadređeni dužnosnik, ministar mornarice de Boynes, a što bi i inače predstavljalo sukob interesa za osobu koja je dio prihoda primala iz francuskog Ministarstva

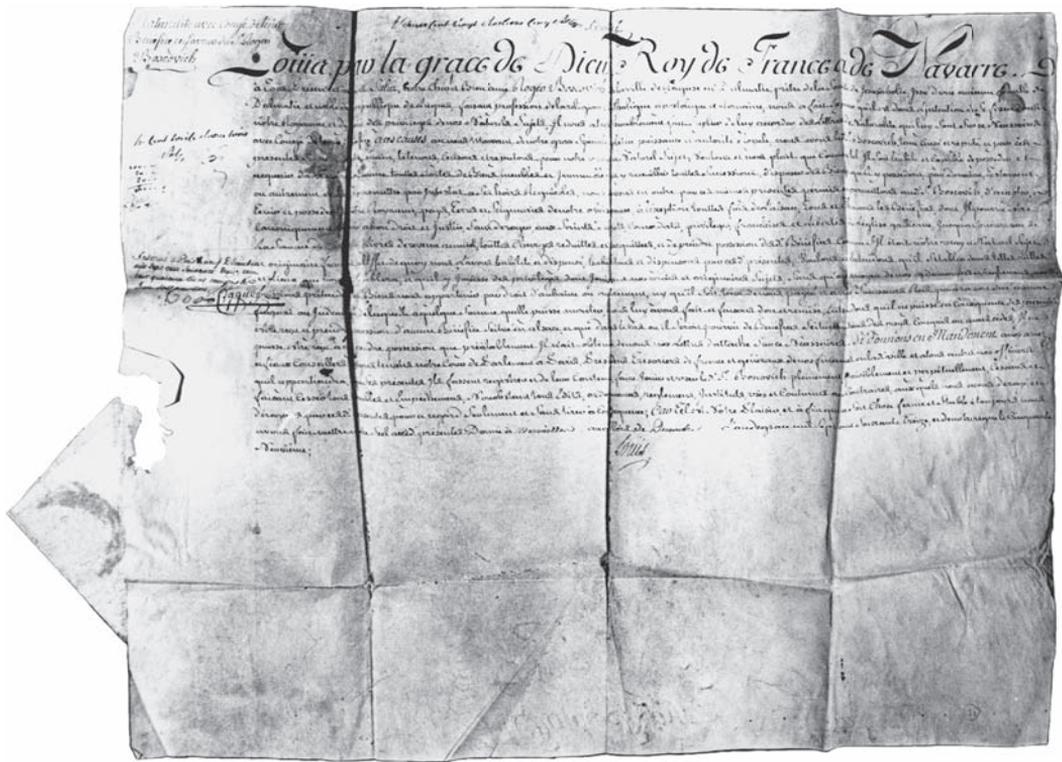
L'accordo commerciale franco–raguseo relativo al secondo soggiorno di Boscovich a Parigi (1773 – 1776)

Quando nel 1773 fu soppressa la Compagnia di Gesù, Boscovich si trovò ad affrontare la prova più difficile della sua vita. Sebbene avesse in programma di fare ritorno e sistemarsi a Ragusa,⁶¹ Boscovich decise alla fine di trasferirsi a Parigi. Questa decisione dimostra ancora una volta che la diplomazia non fosse un'attività estemporanea nella vita di Boscovich, ma, anzi, che la sua vita si svolgesse in un contesto diplomatico. Nei fatti, durante il soggiorno di Boscovich a Venezia, l'ambasciatore francese barone Zuckmantel, al quale era scaduto il mandato, e La Borde, primo ciambellano del re francese e amministratore del palazzo reale del Louvre, convinsero Boscovich a trasferirsi a Parigi, offrendogli alloggio e il loro patrocinio per la soluzione del suo status.

Tolto l'abito gesuita, Boscovich giunse nell'ottobre 1773, al seguito del barone Zuckmantel e di La Borde, a Fontainebleau; inizialmente alloggiò presso l'ambasciatore austriaco, il conte di Mercy. Su raccomandazione personale di Le Borde, si misero in contatto con Boscovich il ministro degli Esteri francese, duca Armand d'Aiguillon, ed il ministro della Marina Pierre Étienne Bourgeois de Boynes. Per merito loro nel dicembre 1773 re Luigi XV firmò l'atto di conferimento a Boscovich della cittadinanza francese, descrivendolo nel documento come »il nostro caro e amatissimo Ruggiero Boscovich della città di Ragusa in Dalmazia, sacerdote della soppressa Compagnia di Gesù, discendente di un'antica famiglia dalmata e nobile della Repubblica di Lucca«. ⁶²

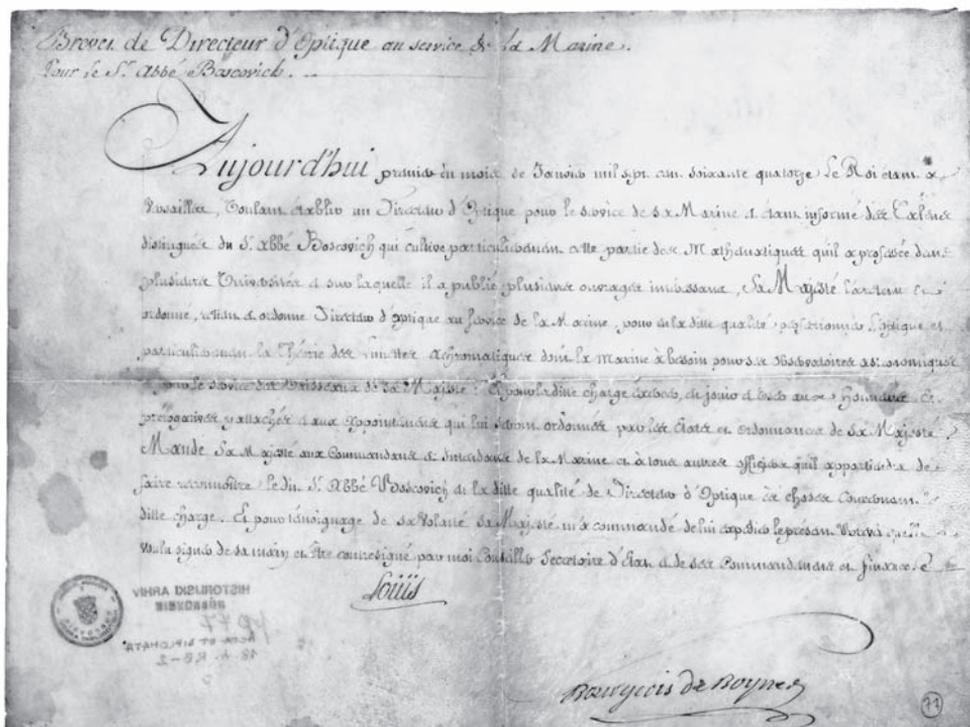
Il documento di cittadinanza era fondamentale per risolvere lo status di Boscovich a Parigi. Dopo aver ottenuto la cittadinanza, a Boscovich dall'anno successivo venne attribuito un reddito corrisposto dai Ministeri degli Esteri e della Marina, avendolo quest'ultimo nominato »direttore dell'ottica« (*directeur de l'optique*), con il compito di sviluppare l'applicazione dell'ottica nella marina militare. ⁶³

L'ottenimento della cittadinanza francese, in un primo momento, sembrava potesse impedire il prosieguo dell'attività diplomatica di Boscovich per conto della Repubblica di Ragusa. Tale attività era stata esplicitamente vietata a Boscovich da un suo diretto superiore, il ministro della Marina de Boynes, dato che avrebbe rappresentato un conflitto di interessi per una persona



Povelja o primanju u francusko državljanstvo koju je Boškoviću 9. prosinca 1773. dodijelio kralj Louis XV. Državni arhiv u Dubrovniku (*Diplomata et acta*, 18, RB I).

Concessione reale del 9 dicembre 1773, con la quale re Luigi XV conferisce a Boscovich la cittadinanza francese. Archivio statale di Dubrovnik (*Diplomata et acta*, 18, RB I).



Dekret kralja Louisa XV. s početka 1774. o imenovanju Boškovića ravnateljem optike u francuskom Ministarstvu mornarice. Dekret je potpisao i ministar mornarice Pierre Étienne Bourgeois de Boynes. Državni arhiv u Dubrovniku (*Diplomata et acta*, 18, RB II).

Decreto dell'inizio del 1774 col quale il re Luigi XV nomina Boscovich direttore dell'ottica per il Ministero della Marina francese. Il decreto reca anche la firma dal Ministro della Marina Pierre Étienne Bourgeois de Boynes. Archivio statale di Dubrovnik (*Diplomata et acta*, 18, RB II).

vanjskih poslova. No, baš tada Boškoviću stiže nova zamolba dubrovačkog Senata za posredovanjem, i to u trgovačkom sporu s Francuskom.

Predmet spora s francuske strane bilo je nezadovoljstvo zbog visokih carina koje su francuski trgovci morali plaćati u Dubrovniku za uvoz žita, dok su Dubrovčani bili nezadovoljni što ih Francuzi svrstavaju na Mediteranu pod kategorijom »Levanta«. Takva kategorizacija uključivala je u francuskim pomorskim lukama strogu karantenu za brodove, kao i visoku pristojbu za robu u visini od 20 posto njezine vrijednosti. Te su probleme još više zaoštrili već otprije napeti odnosi između francusko-ga konzula i dubrovačkih vlasti. Tadašnji francuski konzul René-Charles Bruère Des Rivaux ponavljao je optužbe svojih prethodnika o antifrancuskom raspoloženju Dubrovčana, dok su dubrovačke vlasti ponavljale da konzul prelazi granice svojih ovlasti miješajući se u unutrašnje dubrovačke prilike.⁶⁴

Ministar mornarice de Boynes zastupao je stajalište da se pregovori oko rješenja ovih pitanja trebaju voditi u Dubrovniku između konzula i domaćih predstavnika. Pritom je de Boynes zauzeo tvrdo pregovaračko stajalište spram Dubrovčana, a zabrana upućena Boškoviću da zastupa dubrovačke interese očito je, osim načelne prirode, bila motivirana upravo tim konkretnim slučajem. Međutim, sâm Bošković u povodu te zabrane ističe: »Premda sam sada postao Francuz, čak dobivam i primanja od Njegova Veličanstva i određen sam za njegova službenika, uvijek ću imati u vidu svoju prvu, pravu domovinu.«⁶⁵ To je značilo da se u toj stvari za rodnu Republiku Bošković ne može otvoreno angažirati, nego preko posrednika. Stoga je, primjerice, korespondenciju s dubrovačkim Senatom Bošković vodio preko diplomatske pošte austrijskog veleposlanstva, dok je djelovao preko o. Niccolija, dubrovačkog agenta na francuskom dvoru. U vezi s dubrovačkim agentom Bošković prvi put pokazuje inicijativu da sam predlaže Republici novoga diplomatskog agenta, i to Niccolijeva nećaka Francesca Raimonda Favija, s čime se dubrovački Senat i složio. Pritom je važno napomenuti i jednu veliku promjenu u statusu dubrovačkog predstavnika u Parizu jer Favi je ondje od 1774. do 1805. obnašao dužnost prvoga stalnoga dubrovačkoga diplomatskog agenta.⁶⁶

Zaokret u tom slučaju donijela je iznenadna smrt kralja Louisa XV. početkom svibnja 1774. Novim kraljem postao je Louis XVI. koji je za

che era pagata in parte anche dal Ministero degli Esteri. Ma proprio in quel periodo giunse a Boscovich una nuova richiesta del Senato raguseo di intercedere per loro al fine di risolvere una controversia commerciale con la Francia.

Il motivo della disputa dalla parte francese era l'insoddisfazione per gli alti dazi doganali che i mercanti francesi dovevano corrispondere a Ragusa per l'importazione di grano, mentre i ragusei si lamentavano del fatto che i francesi li classificassero nella categoria »Levante« del Mediterraneo. Tale classificazione implicava che nei porti francesi si rispettasse una severa quarantena per le navi, così come un'alta imposta sulla merce, corrispondente al 20 per cento del suo valore. Tali frizioni erano acuite dai rapporti già tesi tra il console francese e le autorità ragusee. L'allora console francese René-Charles Bruère Des Rivaux ripeteva le accuse dei suoi predecessori sul sentimento anti-francese dei ragusei, mentre le autorità ragusee continuavano ad accusare il console di andare oltre i limiti dei poteri conferitigli, interferendo negli affari interni della Repubblica di Ragusa.⁶⁴

Il ministro della Marina de Boynes era del parere che le trattative per la risoluzione di queste questioni andassero condotte a Ragusa tra il console e le autorità locali. Tra l'altro de Boynes aveva preso una dura posizione contrattuale verso i ragusei, e il divieto imposto a Boscovich di difenderne gli interessi era ovviamente conseguenza di questo caso concreto, oltre che una questione di principio. D'altronde, lo stesso Boscovich a proposito del divieto dichiarò: »Quantunque ora divenuto Francese, e già pensionato di S: M: Cristianissima, e destinato suo ufficiale, avrò sempre in vista la prima mia patria naturale.«⁶⁵ Il che stava a significare che Boscovich non poteva occuparsi apertamente della questione inerente la natia Repubblica, ma tramite un intermediario. Pertanto, ad esempio, Boscovich gestì la corrispondenza con il Senato raguseo per mezzo della posta diplomatica dell'ambasciata austriaca, mentre come intercessore per la Francia si servì dell'abate Niccoli, agente raguseo a corte. A proposito dell'agente raguseo, per la prima volta Boscovich prende l'iniziativa di suggerire lui stesso alla Repubblica un nuovo funzionario diplomatico, ovvero Francesco Raimondo Favi, nipote di Niccoli, ottenendo l'approvazione del Senato raguseo. Va sottolineato l'importante cambiamento dello status del rappresentante raguseo a Parigi in agente diplomatico permanente di Ragusa, carica che Favi ricoprì per primo tra il 1774 ed il 1805.⁶⁶

La morte improvvisa del re Luigi XV nel maggio 1774 portò ad una svolta inattesa. Ne prese il posto Luigi XVI che era favorevole al coinvolgi-

daljnji Boškovićev angažman u toj dubrovačkoj stvari izvršio presudne kadrovske promjene. Tako su umjesto zastupnika tvrdih pregovora s Dubrovčanima imenovani novi ministri: ministar mornarice postao je de Sartine, dok je ministar vanjskih poslova postao Boškovićev dugogodišnji prijatelj još iz carigradskih dana grof de Vergennes, kojemu će on poslije u znak sjećanja na početak njihova poznanstva posvetiti tiskano izdanje svoga dnevnika s puta iz Carigrada do Poljske pod naslovom *Giornale di un viaggio da Constantinopoli in Polonia Boscovich* (1784.).

Ta kadrovska promjena rezultirala je napuštanjem tvrdoga pregovaračkog stajališta visokih francuskih predstavnika, a zahvaljujući Boškoviću, na što se tuži francuski konzul Des Rivaux, pregovori o trgovačkom sporu nisu se više vodili u Dubrovniku, nego u Parizu.⁶⁷ Time su pregovori zapravo dignuti na višu razinu, jer ih više nije na temelju instrukcija vodio francuski konzularni predstavnik u Dubrovniku nego neposredno francuski ministri vanjskih poslova i mornarice s dubrovačkim predstavnicima u Parizu, diplomatskim agentom Favijem i Boškovićem.

U takvom povoljnijem ozračju, ponovno se koristeći vlastitim ugledom i prijašnjim poznanstvima, osobito s grofom de Vergennesom, tadašnjim francuskim ministrom vanjskih poslova, Bošković je zajedno s dubrovačkim agentom u Parizu Favijem do kraja ožujka 1776. uspješno dovršio pregovore. Rezultat pregovora bio je usuglašen tekst trgovačkog ugovora između Francuskoga Kraljevstva i Dubrovačke Republike kojim su riješena sporna pitanja. Prvo, Francuzi se obvezuju plaćati jednaku visinu pristojbi za uvoz žita kakvu plaćaju i ostali trgovci u Dubrovniku. Drugo, umjesto luke na Levantu francuska strana odsad će Dubrovnik tretirati kao luku na zapadnom Mediteranu. Treće, francuski konzul u Dubrovniku pridržavat će se ubuduće svojih ovlasti u zaštiti francuskih državljana.⁶⁸

Prema tim rješenjima može se zaključiti da je za Dubrovnik trgovački ugovor predstavljao diplomatski uspjeh, osobito u drugoj odredbi prema kojoj se Dubrovniku priznaje status luke na zapadnom Mediteranu. Time je francuska strana priznala faktično stanje stvari jer je Dubrovnik doista većinu trgovačke razmjene održavao s lukama na zapadnom Mediteranu, što dokazuje i razgranata dubrovačka konzularna mreža od Italije do Španjolske.⁶⁹ Za Dubrovnik taj status nije značio samo održavanje konkurentnosti u trgovini nego i političko priznanje njegove pripadnosti zapadnoeuropskome civilizacijskom krugu.

mento di Boscovich nella questione aperta con Ragusa, tanto che diede corso ad alcuni cambi tra le sue gerarchie. In questo modo, al posto di coloro che mantenevano posizioni rigide nelle trattative coi ragusei nominò dei nuovi ministri: alla Marina mise de Sartine, mentre ministro degli Esteri divenne l'amico di Boscovich di vecchia data, fin dai giorni di Costantinopoli, il conte de Vergennes, al quale poi, a memoria dell'inizio della loro amicizia, Boscovich dedicò la versione stampata dei suoi diari relativi al viaggio da Costantinopoli fino alla Polonia, appunto col titolo *Giornale di un viaggio da Costantinopoli in Polonia Boscovich* (1784).

Questi cambi gerarchici comportarono l'abbandono della linea dura da parte degli alti funzionari francesi e, grazie a Boscovich le trattative per questa disputa commerciale non furono più condotte a Ragusa, bensì a Parigi, come ebbe a lamentarsi il console Des Rivaux.⁶⁷ Ciò comportava anche l'innalzamento del rango di queste trattative, dato che non le conduceva più un rappresentante consolare in base a delle istruzioni ricevute, ma direttamente i ministri francesi degli Esteri e della Marina con i rappresentanti ragusei, ossia con l'agente diplomatico Favi e Boscovich.

In questa atmosfera favorevole, grazie alla sua reputazione e alle sue relazioni d'amicizia, in particolare col conte de Vergennes, allora ministro degli Esteri, Boscovich insieme a Favi, agente raguseo a Parigi, portò le trattative a termine con successo verso la fine di marzo 1776. Il risultato delle stesse, fu il testo concordato di un accordo commerciale tra Regno di Francia e Repubblica di Ragusa che forniva la soluzione alle controversie. Come primo punto, i Francesi si impegnarono a pagare per l'importazione di grano lo stesso dazio che pagavano gli altri mercanti a Ragusa. In secondo luogo, da quel momento il porto di Ragusa sarebbe stato considerato appartenente al Mediterraneo occidentale e non più del Levante. Terzo, il console francese a Ragusa si sarebbe attenuto strettamente al suo mandato di protezione dei cittadini francesi.⁶⁸

In base a queste risoluzioni, si può concludere che tale accordo commerciale fosse un successo diplomatico per Ragusa, in particolare in riferimento al secondo punto col quale le veniva riconosciuto lo status di porto del Mediterraneo occidentale. Con questo, la parte francese riconobbe uno status di fatto perché Ragusa svolgeva davvero la maggioranza degli scambi commerciali con i porti del Mediterraneo occidentale, come dimostrato anche dalla sviluppata rete consolare, estesa dall'Italia alla Spagna.⁶⁹ Per Ragusa questo status non significò solo il mantenimento della capacità concorrenziale nei commerci, ma anche il riconoscimento politico della sua appartenenza alla civiltà dell'Europa occidentale.

Izvješćujući o povoljnom ishodu pregovora Bošković naglašava dubrovačkom Senatu važnost činjenice da Republika taj trgovački ugovor sklapa s francuskim kraljem, što pridonosi njezinu ugledu u svijetu. Doista, u prilog napredovanju statusa Republike u okviru francuske vanjske politike ide i činjenica da je Pariz svoga predstavnika u Dubrovniku nakon pregovora uzdigao na razinu otpravnika poslova.⁷⁰ Tako je Des Rivaux kao otpravnik poslova u ime francuskog kralja s pet dubrovačkih senatora 2. travnja 1776. potpisao trgovački ugovor u Dubrovniku, na čemu je u pismu od 8. travnja⁷¹ Bošković čestitao dubrovačkom Senatu.

Također treba istaknuti još jedan aspekt diplomatskog uspjeha koji je Republika postigla tim ugovorom. Naime, u slučaju Le Maire iz 1760. francuska je strana pokušala uvući Dubrovnik u svoju interesnu sferu upravo preko trgovačkog ugovora. Međutim, Dubrovačka Republika odbila je taj francuski pokušaj jer bi takav ugovor u kontekstu Sedmogodišnjeg rata značio ugrožavanje njezina neutralnoga vanjskopolitičkog položaja. No, kada su se međunarodne prilike na Mediteranu stabilizirale, sklapanje trgovačkog ugovora s Francuskom postao je jedan od prioriteta dubrovačke vanjske politike, s time da u mirnodopskom razdoblju takav dokument više nije ugrožavao njezin neutralni status. Ta usporedba odbijanja trgovačkog ugovora s Francuskom iz 1760. s njegovim prihvaćanjem iz 1776. samo je jedan u nizu konkretnih slučajeva na temelju kojih se može dokazati da je Dubrovačka Republika doista bila subjekt,⁷² koji je pomno birao trenutak i sadržaj uspostavljanja odnosa s drugim subjektima u tadašnjoj međunarodnoj zajednici.

Nakon toga uspješno dovršenoga diplomatskog zadatka u pismu od 11. lipnja 1776. Bošković upozorava dubrovački Senat na odredbu francuskog Zakona o nasljeđivanju (*droit d'aubaine*) kojim je propisano da u slučaju smrti stranih državljana na francuskom teritoriju sva njihova imovina pripada francuskoj državi.⁷³ Doznajući da su neke države s Francuskom tu odredbu u interesu svojih državljana regulirale posebnim obostranim ugovorom, Bošković je uz pomoć ministra vanjskih poslova de Vergennesa ishodio pristanak francuske strane na sklapanje takvog ugovora na temelju načela reciprociteta i s Dubrovnikom, o čemu je osobno izvijestio dubrovački Senat pismom od 30. svibnja 1777.⁷⁴

Tijekom toga pariškog razdoblja Bošković nije samo aktivno zastupao dubrovačke interese nego je dubrovački Senat također redovito izvještavao

Nel fare rapporto al Senato raguseo sulla convenienza dell'accordo siglato, Boscovich evidenziò l'importanza del fatto che la Repubblica avesse stipulato l'accordo con il re francese, circostanza che avrebbe fatto accrescere il prestigio della Repubblica nel mondo. A dimostrare la migliore considerazione che la Repubblica ottenne nel contesto della politica estera francese, gioca il fatto che il suo rappresentante a Ragusa, una volta concluse le trattative, venne promosso al rango di incaricato d'affari.⁷⁰ Fu così che Des Rivaux come incaricato d'affari, a nome del re francese, sottoscrisse il 2 aprile 1776 con cinque senatori ragusei un accordo commerciale a Ragusa, del quale Boscovich si congratula col Senato raguseo nella lettera dell'8 aprile.⁷¹

Bisogna considerare anche un altro aspetto del successo diplomatico conseguito con questo accordo dalla Repubblica. Al tempo del caso Le Maire del 1760, la controparte francese aveva tentato di portare Ragusa nella sua sfera di interesse usando come strumento un accordo commerciale. Tuttavia, la Repubblica di Ragusa aveva respinto quel tentativo francese, dato che quel tipo di accordo, proprio mentre era in corso la Guerra dei Sette Anni, avrebbe significato venire meno al suo status neutrale nella politica estera. Ma, appena la situazione nel Mediterraneo fu stabilizzata, la stipula di un accordo commerciale con la Francia divenne una delle priorità di politica estera, anche perché in tempo di pace quel documento non avrebbe compromesso la neutralità. Il confronto tra il rifiuto dell'accordo commerciale con la Francia del 1760 e la sua stipula nel 1776 è solo uno dei casi concreti che fanno capire che la Repubblica di Ragusa fosse davvero un soggetto⁷² che valutava attentamente quando e come stabilire relazioni con gli altri soggetti della comunità internazionale del tempo.

Terminato con successo questo incarico diplomatico, nella lettera dell'11 giugno 1776 Boscovich avvertì il Senato raguseo che una disposizione della legge francese sui lasciti testamentari (*droit d'aubaine*) prescriveva che in caso di morte di stranieri presenti sul territorio francese, il loro patrimonio fosse acquisito dallo Stato francese.⁷³ Essendo venuto a conoscenza che alcuni stati avevano concordato specifici accordi bilaterali con la Francia nell'interesse dei propri cittadini, Boscovich, con l'aiuto di de Vergennes, ministro degli Esteri, ottenne il consenso da parte francese a stipulare un accordo simile, basato sul principio di reciprocità, anche con Ragusa, e del quale mise personalmente il Senato raguseo al corrente con una lettera il 30 maggio 1777.⁷⁴

Durante questo periodo a Parigi, Boscovich non fu attivo soltanto nel difendere gli interessi di Ragusa, ma riferiva regolarmente al Senato ragu-

o svojim susretima na visokoj razini i o važnim vanjskopolitičkim događajima u svijetu. Tako u pismu od 7. prosinca 1778. Bošković napominje: »prekjučer sam se našao u Versaillesu na ručku kod gospodina grofa de Vergennesa sa slavnim doktorom Franklinom, izaslanikom Ujedinjene Amerike, kojega već od prije poznajem«. ⁷⁵ Dakle, Bošković je na francuskom dvoru susreo Benjamina Franklina, koji je tada obnašao dužnost veleposlanika Sjedinjenih Američkih Država u Parizu (1776. – 1785.). Međutim, Bošković navodi da je Franklina upoznao puno ranije, misleći pritom na njihov susret u Londonu 1760. ⁷⁶ Dok je gotovo prije dva desetljeća iz londonskog razdoblja Bošković s Franklinom razgovarao o teoriji elektriciteta, dotle su u njihovu versailleskom susretu prevladavale političke teme.

Bošković je zapravo tijekom tog susreta prisustvovao razgovoru saveznikâ u američkom ratu za neovisnost. Naime, izgubivši tijekom Sedmogodišnjeg rata posjede u Sjevernoj Americi, Francuska je spremno podržala pobunu američkih kolonija, što će rezultirati Pariškim mirom iz 1783., kojim će Velika Britanija priznati Sjedinjene Američke Države.

Godinu nakon susreta s Franklinom u Versaillesu Bošković će u »Posvetnoj poslanici najmoćnijem francuskom kralju Louisu XVI.« djela *De solis ac lunae defectibus* (1779.) napisati:

»S koje se strane, međutim, Amerika pruža u kraje
Arktičke, ondje u rat za slobodu srljahu lijepu
Nedavno tlačeni puci. A ti im zazvan i žuden
Trčiš u pomoć. I hiti na zapovijed beskrajnim morem
Brodovlje oružja puno i ljudi. I slobodna kliče
Sad Filadelfija. Čete u bezglavu bježahu trku
Dušmanske. Slobodna već se delàvarska otvara rijeka
Širom i građane svoje do glavnog sprovodi grada;
Zdanje se novog carstva u punoj sigurnosti diže.« ⁷⁷

U pjesničkoj formi Bošković slavi potporu kralja Louisa XVI. američkim težnjama za neovisnošću te se osvrće na konkretnu tadašnju interven-

seo dei suoi incontri con persone altolocate e degli avvenimenti di rilievo di politica estera nel mondo. Ad esempio, nella lettera del 7 dicembre 1778, Boscovich informa che: »ieri l'altro a Versaglies mi trovai a pranzare dal Sig. Conte di Vergennes col celebre Dotor Franklin deputato dell'America Unita, che è di mia antica conoscenza«. ⁷⁵ In altre parole, Boscovich aveva incontrato alla corte francese Benjamin Franklin, che all'epoca ricopriva il ruolo di ambasciatore degli Stati Uniti d'America a Parigi (1776 – 1785). Tra l'altro, Boscovich afferma di aver conosciuto Franklin molto prima, riferendosi al loro incontro a Londra nel 1760. ⁷⁶ Mentre due decenni prima durante l'incontro londinese Boscovich parlò con Franklin della teoria dell'elettricità, ora a Versailles si erano ritrovati per discorrere soprattutto di temi politici.

In quell'occasione Boscovich aveva in realtà assistito ad un colloquio tra alleati nella Guerra d'Indipendenza americana. La Francia, infatti, avendo perso dei possedimenti nell'America del Nord durante la Guerra dei Sette Anni, si era prontamente schierata a favore delle colonie americane in rivolta; fatto seguito dal trattato di pace firmato a Parigi nel 1783, con il quale la Gran Bretagna riconoscerà gli Stati Uniti d'America.

Un anno dopo l'incontro con Franklin a Versailles, Boscovich scriverà nella sua »Lettera di dedica al potentissimo re Luigi XVI« dell'opera *De solis ac lunae defectibus* del 1779:

»Laddove l'America si estende verso l'Artico
Per la libertà popoli oppressi in guerra accorrono
Implorato e voluto corri loro in aiuto
Basta un comando affinché piene di armi e uomini
Navi attraversino il mare infinito celeri
Libera canta adesso Filadelfia di giubilo
Truppe di soldati nemici scomposte scappano
Il fiume Delaware già si apre vasto e libero
alla città capitale le genti sue conduce
Il nuovo impero in tutta sicurezza or si innalza.« ⁷⁷

In forma poetica, Boscovich glorifica il sostegno di Luigi XVI alle aspirazioni indipendentistiche americane e fa riferimento al concreto intervento

ciju francuske ratne flote pod zapovjedništvom admirala d'Estaïna. Međutim, čini se kao da u posljednjem stihu Bošković nadilazi aktualni vanjskopolitički okvir,⁷⁸ te u posveti Louisu XVI., kralju starog poretka (*ancien régime*), najavljuje »novo carstvo« (*Imperiique novi*) s onu stranu Atlantika.

Da bi ilustrirao vanjskopolitičku podršku kralja Louisa XVI. slobodarskim težnjama drugih naroda, Bošković odmah nakon američkog primjera navodi kraljevu potporu maloj Dubrovačkoj Republici:

»Tvoja pronicljiva briga, međutim, ne pomaže samo
Velikim narodima: ti sitan ne prezireš pijesak.
Moja je očinska zemlja na jadranskom žalu, doduše,
Tijesna, al sredstvima možna i starim diči se plemstvom,
Prodornim umovima, odiskona trajnom slobodom
I trgovinom se po moru bavi golèmu.
Tebi se utječemo, a ti nas dobrostivo primaš.
S tako malima nove, ti veliki, saveze sklapaš,
Saveze s kojih sam stalno sve više privržen tebi.«⁷⁹

Da je tim stihovima Bošković želio zahvaliti kralju Louisu XVI. za unapređenje francusko–dubrovačkih odnosa iz 1776. svjedoči njegov komentar: »Ugovor između Luja XVI. i Dubrovnika, moje domovine; pohvala tomu gradu«.⁸⁰

della flotta militare francese al comando dell'ammiraglio d'Estaigne. Tuttavia, sembra che con l'ultimo verso Boscovich tralasci il nuovo assetto geopolitico⁷⁸ e che nella dedica a Luigi XVI, re del vecchio ordine (*ancien régime*), gli annunci un »nuovo impero« (*Imperiique novi*) sull'altra sponda dell'Atlantico.

Per meglio illustrare l'appoggio di re Luigi XVI nell'ambito di politica estera alle aspirazioni di libertà degli altri popoli, dopo aver presentato l'esempio americano, Boscovich cita il sostegno reale fornito alla piccola Repubblica di Ragusa:

»Non solo grandi popoli ti premuri vigile
di soccorrere: non hai in odio la sabbia fine
La terra invero dei miei padri sulla proda adriatica
stretta, ma abile a ergersi coll'antica nobiltà
con menti sagaci e sempiterna libertà,
di grandi commerci lungo i mari si occupa
Ci consoliamo in te e tu ci ricevi benevolo
Tu grande, nuovi patti sigli coi così piccoli
Patti per i quali sempre più a te mi legano.«⁷⁹

L'intenzione di Boscovich era ringraziare re Luigi XVI per il miglioramento delle relazioni franco–ragusee, come lui stesso scrive in un commento del 1776: »Contratto tra Luigi XVI e Ragusa, la mia patria; gloria a questa città«.⁸⁰



Spomen-ploča u čast Boškoviću (od 1997.) na kući u kojoj je on živeo i radio u Parizu od 1775. do 1777., na adresi Rue de Seine 6, u blizini Francuskog instituta. Foto: Barbara Majer.

Lapide commemorativa in onore di Boscovich (collocata nel 1997) sulla casa in cui egli visse e lavorò durante il suo soggiorno a Parigi dal 1775 al 1777, in Rue de Seine 6, nei pressi dell'Istituto francese. Foto: Barbara Majer.



Šetalište Rudera Boškovića (od 2013.) na Bulevaru Richard Lenoir, između Trga Bastille i Ulice Daval u Parizu (11. okrug). Foto: Barbara Majer.

Passeggiata Ruggiero Giuseppe Boscovich (a partire dal 2013) sul Viale Richard Lenoir, fra la Piazza della Bastiglia e la Via Daval a Parigi (l'11° arrondissement). Foto: Barbara Majer.

Odavanje počasti Dubrovačke Republike Boškoviću za njegove diplomatske zasluge

Kako je Bošković svojim diplomatskim naporima tijekom života zadužio Dubrovačku Republiku neka kao dokaz posluži način njegova posljednjeg ispraćaja u Dubrovniku.

Na osobni Boškovićev zahtjev francuski ministar vanjskih poslova grof de Vergennes 1782. odobrio mu je dvogodišnji dopust,⁸¹ s kojim se suglasio kralj Louis XVI.⁸² Taj je dopust Boškoviću bio potreban da bi se u Bassanu mogao posvetiti nadgledanju i korekturi izdanja svojih sabranih djela. No, kako se vremenom pokazalo, Bošković se zbog bolesti i produljenja toga iscrpljujućeg posla nije više vratio u Francusku.

Da je Bošković sve do svojih posljednjih dana održavao kontakte s Dubrovnikom svjedoče njegova privatna pisma sestri Anici iz 1786. godine,⁸³ kao i izvješće njegova tajnika Luigija Tomagnina dubrovačkom Senatu od 20. siječnja 1787.⁸⁴

Ruder Josip Bošković umro je 13. veljače 1787. godine u Milanu te je sahranjen u crkvi Santa Maria Podone.⁸⁵ U pismu datiranom od 17. veljače njegov osobni tajnik Tomagnino izvješćuje dubrovački Senat o Boškovićevoj smrti: »Izgubio sam presvijetlog gospodina oca Boškovića 13. dana tekućeg mjeseca uslijed napadaja tuberkuloze, a Domovina je izgubila najvećeg čovjeka Europe.«⁸⁶

Da je vijest o Boškovićevoj smrti bila itekako važna Dubrovačkoj Republici svjedoči sjednica dubrovačkog Senata od 21. travnja 1787. godine, koja je za temu imala raspravu o prikladnom načinu odavanja počasti svom zaslužnom građaninu.⁸⁷ Bez obzira na to što su većinom glasova odbačena prva dva prijedloga – postavljanje spomen-ploče na javnom mjestu ili spomenika u Kneževu Dvoru – samo njihovo isticanje na dnevnom redu sjednice Senata ukazuje na to da su najviši predstavnici političke vlasti Dubrovačke Republike osjećali potrebu da službenom gestom zahvale Boškoviću na svim naporima poduzetim za domovinu. Nakon odbijanja prva dva prijedloga dubrovački Senat je donio konačnu odluku: »treba odrediti da se održi zadušnica u Stolnoj crkvi bivšem gospodinu ocu Boškoviću sa žalobnim spomen-slovom, a u prisutnosti

Omaggio della Repubblica di Ragusa a Boscovich per meriti diplomatici

Dopo una vita di impegno diplomatico, crebbe il sentimento di riconoscenza della Repubblica di Ragusa verso Boscovich, come dimostra il modo con cui la città gli diede l'ultimo saluto.

Su personale richiesta di Boscovich, il ministro francese degli Esteri, il conte di Vergennes, nel 1782 gli concesse due anni di permesso⁸¹ con il beneplacito di re Luigi XVI.⁸² Tale permesso serviva a Boscovich per potersi recare a Bassano, dove avrebbe potuto dedicarsi alla correzione e revisione in vista della pubblicazione delle sue opere complete. Ma, come il tempo poi dimostrò, Boscovich non fece più ritorno in Francia sia per la malattia sia per il protrarsi di questo lavoro estenuante.

Boscovich mantenne i contatti con Ragusa fino ai suoi ultimi giorni, come confermano le sue lettere private del 1786 alla sorella Anica,⁸³ o il rapporto che il suo segretario Luigi Tomagnino inviò al Senato raguseo il 20 gennaio 1787.⁸⁴

Ruggiero Giuseppe Boscovich morì il 13 febbraio 1787 a Milano e fu sepolto nella chiesa di Santa Maria Podone.⁸⁵ In una lettera datata 17 febbraio, il suo segretario personale Tomagnino informa il Senato raguseo della morte di Boscovich: »Ho perduto il chiarissimo Signor Abate Boscovich il giorno 13 corrente per un scoppio di tubercolo al petto, e la Patria ha perso il più grande uomo dell'Europa.«⁸⁶

Per la Repubblica di Ragusa, la morte di Boscovich fu un avvenimento molto importante: la seduta del Senato raguseo del 21 aprile 1787 ebbe come tema quale fosse il modo adeguato di riconoscere i meriti del loro illustre concittadino.⁸⁷ A prescindere dal fatto che le prime due proposte furono respinte a maggioranza, ovvero la posa di una lapide commemorativa in un luogo pubblico oppure un monumento nel Palazzo del Rettore, il semplice fatto che fossero state inserite nell'ordine del giorno della seduta del Senato ci dimostra che i più alti rappresentanti del potere politico della Repubblica di Ragusa abbiano sentito la necessità di un gesto ufficiale di ringraziamento a Boscovich per tutte le energie spese a favore della patria. Dopo aver bocciato le prime due proposte, il Senato raguseo approvò una risoluzione definitiva: »che si debba fare il Funerale al Duomo a quondam Signore Abate Boscovich coll'Orazione in funere, e con intervento dell'Illustrissimo ed

in articulo di morte, e raccomandata lo di lui anima al
 sig. D. Dio colle preci prescritte dalla S.^{ta} Chiesa mori in
 quest'anno mille settecento ottantasette il giorno tredici
 di Febbrajo alle ore undici, ore un ora prima del
 mezzo giorno in età d'anni sessantasei, mesi nove
 e giorni due all' d. lu Cadavere si è fatto il funerale
 privato alla sua con decoro di M.^o Don. Sante, ed è stato
 accompagnato in me lora alla Chiesa Colleg.^{ia} e S.^{ta}
 di S. Maria Redent. e celebrato Officio solenne con musica
 cantata da Regium, in suffragio della di lui anima
 e nato in sepolto, in Feb.^o Carlo Ant.^o Farina Cond.
 nelle necessitate amministrato li quindici aprile
 Carlo Luigi figlio del sig. Carlo mori la notte scorsa in
 età d'anni quattordici, ed il d. lu Cadavere è stato ac-
 compagnato in me lora alla Chiesa Colleg.^{ia} Redentibile
 di S. Maria Redent. ed ivi è nato sepolto, ed in fine
 lo Carlo Ant.^o Farina Cond.
 nelle necessitate amministrato alli quattordici aprile
 Giuseppe Sulea figlio di Francesco e Marghe.^{ta} S. Sigi-
 mondo Garzer riceur i Santissimi Sacramenti di Peniten-
 za, Eucaristia di Suprema Unzione, feci, e applicai gli
 altri atti di Fede, speranza, carità, e benedixi manna
 della Benedixione coll' applicatione dell' Indulgenza alle
 mani in articulo di morte e raccomandata lo di lui
 anima al sig. Dio colle preci prescritte dalla S.^{ta} Chiesa
 mori in età d'anni ventisei, il d. lu Cadavere
 è stato accompagnato in me lora con altri tre
 sacerdoti alla Chiesa Colleg.^{ia} S.^{ta} di S. Maria Redent.
 ed ivi è nato sepolto, ed in fine
 lo Carlo Antonio Farina Cond.
 nelle necessitate amministrato li quindici aprile
 Margherita Pennati figlia del sig. Francesco e Marghe.^{ta}
 del sig. Giuseppe Casini, riceur i Santissimi Sacramenti
 di Penitenza, Eucaristia, ed Suprema Unzione, feci e ap-
 plicai gli atti di Fede, speranza, carità, e benedixi manna
 della Benedixione in articulo di morte coll'
 applicatione dell' Indulgenza Plenaria, e raccomandata
 lo di lui anima al sig. Dio colle preci prescritte
 dalla S.^{ta} Chiesa mori in età di anni novantasei, il d. lu Cadavere
 si è fatto il funerale privato con decoro di M.^o
 Don. Sante, ed è stato accompagnato in me lora
 con altri tre sacerdoti alla Chiesa Colleg.^{ia} Redentibile
 di S. Maria Redent. ed ivi è nato sepolto, ed in fine
 lo Carlo Antonio Farina Cond.

Izvod iz Knjige umrljih crkve Santa Maria Podone u Milanu od 14. veljače 1787. s podacima o vremenu Boškovićeve smrti, misi zadušnici i sahrani. Izvod ustupio Cristiano Pambianchi. Povijesni arhiv Milanske biskupije.

Estratto dalla Nota dei morti della Chiesa di Santa Maria Podone a Milano del 15 febbraio 1787 con informazioni sull'ora della morte di Boscovich, la messa funebre ed il funerale. L'estratto è stato fornito per gentile concessione di Cristiano Pambianchi. Archivio storico diocesano di Milano.

IN QUESTA CHIESA FU SEPOLTO
IL 13 FEBBRAIO 1787
RUGGIERO G. BOSCOVICH
RUĐER J. BOŠKOVIC
NATO A RAGUSA - DUBROVNIK, CROAZIA
IL 18 MAGGIO 1711
FU FISICO, MATEMATICO, ASTRONOMO
FILOSOFO, DIPLOMATICO E POETA
DIMOSTRO' L'ARMONIA TRA FEDE E SCIENZA
SEMPRE LEGATO ALLE SUE ORIGINI
E ALLA CITTA' DI MILANO
A SUA PERPETUA MEMORIA
Consolato Generale della Repubblica di Croazia a Milano
I croati di Milano e gli amici italiani
25 Giugno 2017



U povodu Dana državnosti Republike Hrvatske, 25. obljetnice uspostave diplomatskih odnosa između Republike Hrvatske i Talijanske Republike i 230. obljetnice Boškovićeve smrti na inicijativu Generalnog konzulata Republike Hrvatske u Milanu postavljena je spomen-ploča na pročelju crkve Santa Maria Podone gdje je slavni Dubrovčanin sahranjen. Stručni doprinos postavljanju spomen-ploče pružili su Cristiano Pambianchi, Ivica Čović i Kristina Madirazza. Foto: Generalni konzulat Republike Hrvatske u Milanu.

In occasione della Festa della Repubblica di Croazia, del 25° anniversario dell'istituzione delle relazioni diplomatiche fra la Croazia e l'Italia nonché del 230° anniversario della morte di Boscovich, per iniziativa del Consolato Generale della Repubblica di Croazia a Milano, sulla facciata della Chiesa di Santa Maria Podone, in cui è sepolto il famoso raguseo, è stata collocata una lapide commemorativa. Il contributo professionale nella collocazione della lapide è stato fornito da Cristiano Pambianchi, Ivica Čović e Kristina Madirazza. Foto: Consolato Generale della Repubblica di Croazia.

presvijetlog i preodličnog gospodina kneza, njegova Malog vijeća te da se izradi na javni trošak nadgrobna ploča i postavi u istoj katedrali. 19 [glasova] protiv 5.«⁸⁸

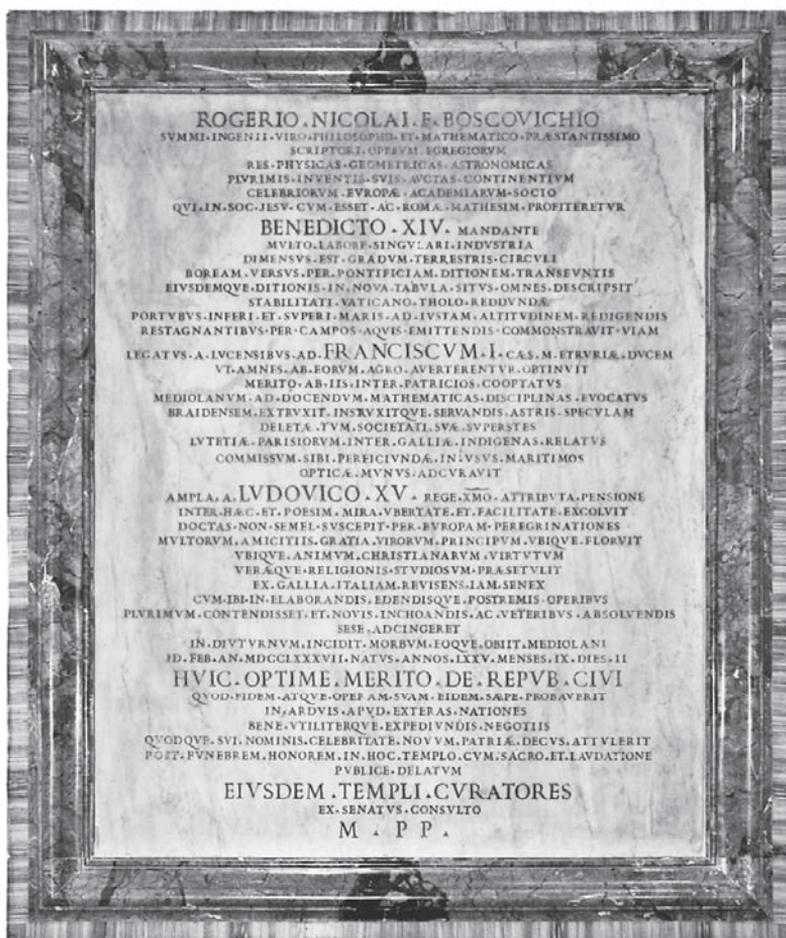
Doista, 21. svibnja 1787. održana je svečana misa zadušnica u katedrali Uznesenja Blažene Djevice Marije u nazočnosti kneza (»Rettore«) Luke Nika Pucića (Pozzo), člana Malog vijeća (»Minore Consiglio«) i građana.⁸⁹ Nakon crkvenog obreda prigodan pogrebni govor na latinskom održao je o. Bernard Zamagna. Sutradan je dubrovački Senat donio odluku da se o javnom trošku tiska Zamagnin govor te da se u katedrali postavi spomen-ploča kao trajni znak sjećanja na Boškovića.

U pogrebnom govoru, koji je iste godine tiskan pod naslovom *Oraatio in funere Rogerii Josephi Boscovichii*, Zamagna je iscrpno prikazao tijekom Boškovićeve života, što svjedoči o pomnom praćenju njegovih aktivnosti u Dubrovniku. S obzirom na diplomatski aspekt njegova djelovanja, Zamagna navodi konkretne Boškovićeve zasluge za Dubrovačku Republiku u slučajevima oko Vianija (1756.) i oko trgovačkog spora (1760.), a potom i oko trgovačkog ugovora s Francuskom (1776.): »A vi, gospari senatori, znate sami od kakve li vam je bio pomoći i koliko je vrijedilo kada je trebalo odvratiti od vas buru, za koju se već činilo da se nad vas nadvila, koja se zametnula iz nekog sumnjičenja Britanaca nada sve moćnih na moru... Umirio je srdžbu naroda koji nikako ne može podnijeti povredu prava: a nije povrijedio duhove Francuza, nego ih je pače veoma predobio i za se i za vas, pa je ne mnogo kasnije sklopljen onaj trgovački ugovor među vama i francuskim kraljem koji je u svakom pogledu služio na čast vašem imenu i mnogo koristio probicima Republike te napokon savršeno bio udešen prema sigurnosti vaših brodova u njihovu prometu na daleko i široko.«⁹⁰

Eccellentissimo Signor Rettore, e suo Minore Consiglio, e che si debba fare la Lapide aere pubblico e porsi nella stessa Cattedrale. Per 19 contra 5«. ⁸⁸

La messa funebre ebbe luogo il 21 maggio 1787 nella cattedrale dell'Assunzione della Beata Vergine Maria, alla presenza del Rettore Luca Niccolò Pozzo (Luka Niko Pucić), dei membri del Minore Consiglio e dei cittadini. ⁸⁹ Terminato il rito sacro, l'elogio funebre fu pronunciato in latino dall'abate Bernardo Zamagna. Il giorno dopo il Senato raguseo decise di finanziare con fondi pubblici la stampa dell'elogio di Zamagna e che nella cattedrale venisse posta una lapide commemorativa a futura memoria di Boscovich.

Nell'elogio funebre, che fu stampato lo stesso anno col titolo latino *Oratio in funere Rogerii Josephi Boscovichii*, Zamagna descrive dettagliatamente il corso della vita di Boscovich, il che dimostra che le sue attività furono oggetto di attento interesse a Ragusa. In riferimento all'aspetto diplomatico del suo operato, Zamagna cita i concreti meriti di Boscovich a favore della Repubblica di Ragusa, nei casi relativi a Viani (1756), alla controversia commerciale (1760), e al successivo accordo commerciale con la Francia (1766): »E voi stessi, signori senatori, sapete quale aiuto fosse e quanto valesse ogni volta che serviva far deviare da voi la bora , quando pareva si fosse già stanziata sopra di voi, perché era apparsa a causa di alcuni sospetti dei Britannici su tutti quelli che hanno potere sui mari... Placò l'ira del popolo che non poteva tollerare affronti alla giustizia: e non recò offesa ai Francesi, tutt'altro!, fece in modo che lui e voi entraste loro in grazia, al punto che molto tempo dopo fu stipulato l'accordo commerciale tra voi e il re francese, il quale in ogni modo fece molto onore al vostro nome e diede molti benefici alla Repubblica, e che infine perfettamente era calibrato per la sicurezza delle vostre navi che viaggiano in lungo e in largo«. ⁹⁰



Spomen-ploča u sjećanje na Boškovića postavljena nakon njegove smrti 1787. odlukom Malog vijeća Dubrovačke Republike. Katedrala Uznesenja Blažene Djevice Marije, Dubrovnik. Foto: Zrinka Raguž.

Lapide commemorativa in ricordo di Boscovich, posata dopo la sua morte nel 1787 con delibera del Minor Consiglio della Repubblica di Ragusa. Cattedrale dell'Assunzione della Vergine Maria a Dubrovnik. Foto: Zrinka Raguž.



U povodu 230. obljetnice smrti Rudera Boškovića, na sam dan njegove smrti, 13. veljače 2017., u milanskom parku Indro Montanelli, predstavnici hrvatskih i talijanskih ustanova svečano su otkrili Boškovićev spomenik, djelo hrvatskog kipara Ivana Meštrovića. Postavljanje spomenika inicirala je predsjednica Hrvatske zajednice u Milanu Snježana Susović Hefti još krajem 80-tih godina. Spomenik je dar Republike Hrvatske, Grada Zagreba i Hrvatske Zajednice Gradu Milanu. Studiju postavljanja spomenika potpisuju za Generalni konzulat Republike Hrvatske u Milanu arhitekti Ivica Čović i Annalisa Romani. Foto: Generalni konzulat Republike Hrvatske u Milanu.

In occasione del 230° anniversario della morte di Ruggiero Bosovich, il giorno stesso della sua morte, il 13 febbraio 2017, nei Giardini Indro Montanelli di Milano, i rappresentanti delle istituzioni croate ed italiane hanno ufficialmente inaugurato il monumento a Bosovich, opera dello scultore croato Ivan Meštrović. Il collocamento della statua è stato realizzato per iniziativa del presidente della Comunità croata di Milano, Snježana Susović Hefti, a seguito di un percorso già intrapreso a partire dalla fine degli anni Ottanta. La statua è un omaggio della Repubblica di Croazia, della Città di Zagabria e della Comunità croata alla Città di Milano. Il progetto di innalzamento del monumento è stato firmato, per il Consolato Generale della Repubblica di Croazia, dagli architetti Ivica Čović ed Annalisa Romani. Foto: Consolato Generale della Repubblica di Croazia.

Zaključak

U analiziranim slučajevima Boškovićeve diplomatske uloga u promicanju vanjskopolitičkih interesa Dubrovačke Republike različitog je opsega i intenziteta. U slučaju »makedonske regimente« iz 1755. Boškovićeve uloga svodi se na ispomoć o. Stayu u osiguranju potpore papinske diplomacije u zaštiti dubrovačkih interesa. U slučaju Viani iz 1756. Bošković je glavni zastupnik dubrovačkog Senata u rješavanju spora, a u promemoriji upućenoj papi i francuskom veleposlaniku pokazuje vladanje diplomatskom vještinom pregovora, kao i spremnost da preuzme inicijativu u predlaganju načina rješenja spora. U slučaju Le Maire iz 1760. Bošković prima akreditive dubrovačkog Senata za izvanrednog veleposlanika u Parizu, a 1763. podupire diplomatsku misiju Frana Sorokočevića–Bobaljevića. U slučaju ruskog ultimatumu 1771. Bošković traži posredovanje poljskoga kralja u uspostavi diplomatskih kontakata s Petrogradom i potporu tamošnjoj diplomatskoj misiji Frana Ranjine. Boškovićevo diplomatsko djelovanje za Dubrovačku Republiku doseže vrhunac tijekom njegova kasnoga pariškog razdoblja. Ondje Bošković uspijeva 1774. izmijeniti tvrdo pregovaračko stajalište francuske strane o trgovačkom ugovoru te pregovore podići na višu razinu prenoseći ih iz Dubrovnika u Pariz, preuzimajući pritom aktivnu ulogu glavnoga dubrovačkog pregovarača. Rezultat tih Boškovićevih nastojanja jest sklapanje za Republiku povoljnoga trgovačkog ugovora 1776. Taj aktivan moment Boškovićeve diplomatskog djelovanja u Parizu dokazuju još dva slučaja. Na Boškovićevu inicijativu dubrovački Senat 1774. prihvaća Favija za novoga diplomatskog agenta u Parizu, a potom 1777. i njegov prijedlog za sklapanje obostranog ugovora s Francuskom u vezi s bilateralnim uređenjem pitanja o nasljeđivanju.

Unatoč njihovoj međusobnoj razlici, te analizirane slučajeve povezuje stalna Boškovićeve spremnost na diplomatsko djelovanje u korist dubrovačke vanjske politike. Za razumijevanje diplomatskog aspekta Boškovićeve života potrebno je imati na umu cjelinu njegovih diplomatskih aktivnosti. Bošković nije djelovao samo u službi dubrovačke diplomacije nego je kao isusovac bio angažiran i u papinskoj diplomaciji. Pritom treba napomenuti da služba u papinskoj diplomaciji Boškoviću nije bila

Conclusioni

Nei casi analizzati, il ruolo diplomatico di Boscovich nel promuovere gli interessi di politica estera della Repubblica di Ragusa fu di intensità e raggio d'azione diversi. In riferimento al »Reggimento Macedone« del 1755, il ruolo di Boscovich è riconducibile all'aiuto fornito all'abate Stay al fine di assicurare la mediazione papale a sostegno degli interessi ragusei. Nel caso Viani del 1756 Boscovich fu il principale rappresentante del Senato raguseo per la risoluzione dell'incidente diplomatico, mentre nel promemoria inviato al papa e all'ambasciatore francese dimostrò di saper gestire le trattative diplomatiche, così come di esser capace di prendere l'iniziativa nella soluzione dell'incidente stesso. Nel caso Le Maire del 1760, Boscovich venne ufficialmente accreditato dal Senato raguseo come ambasciatore straordinario a Parigi, mentre nel 1763 supportò la missione diplomatica di Francesco Sörgo-Bobali. In occasione dell'ultimatum russo del 1771, Boscovich cercò l'intermediazione del re polacco per stabilire contatti diplomatici con San Pietroburgo e l'appoggio alla missione diplomatica di Francesco Ragnina in Russia. L'attività diplomatica di Boscovich per la Repubblica di Ragusa raggiunse il suo apice durante il suo secondo periodo a Parigi, quando Boscovich riuscì nel 1774 a cambiare la rigida posizione contrattuale della controparte francese a proposito dell'accordo commerciale e a portare le trattative ad un livello più elevato, trasferendole da Ragusa a Parigi, e assumendo quindi il ruolo attivo di principale agente per conto di Ragusa. Il risultato di questi sforzi di Boscovich fu la stipula del favorevole accordo commerciale del 1776. Questa fase di attivo impegno diplomatico di Boscovich è corroborata da altri due avvenimenti: su iniziativa di Boscovich il Senato raguseo nel 1774 approvò la nomina di Favi a nuovo agente diplomatico a Parigi, mentre nel 1777 fu il momento della stipula del trattato bilaterale con la Francia che definiva le successioni ereditarie.

Nonostante le differenze tra loro, questi casi sono accomunati dal fatto che Boscovich fosse sempre pronto a intervenire nell'ambito diplomatico per favorire la politica estera di Ragusa. Per comprendere la dimensione della diplomazia nella vita di Boscovich è necessario tenere a mente la sua intera attività diplomatica. Boscovich non era attivo solo al servizio della diplomazia ragusea, ma era coinvolto anche al servizio del Papa, in quanto gesuita. Va comunque detto che l'essere a disposizione della diplomazia pontificia non fu mai di ostacolo a Boscovich, anzi fu proprio di grande supporto quando

zapreka, nego štoviše potpora njegovim diplomatskim naporima u borbi za vanjskopolitičke interese Dubrovačke Republike. Uz to angažman u papinskoj diplomaciji Boškoviću je omogućio dobre veze s austrijskom, španjolskom i poljskom diplomacijom. Napokon, Bošković je pred kraj života i u službi francuske diplomacije, što mu je opet najbolje polazište za rješavanje dubrovačkoga trgovačkog interesa. Dakle, Boškovićeva diplomatska djelovanja kretala se u mreži diplomatskih službi i interesa prije svega papinske, potom austrijske, španjolske, poljske, a napokon i francuske vanjske politike, pri čemu on svaku od tih diplomacija koristi u interesu Dubrovačke Republike.

Boškovićeve veze s tim diplomacijama i njegove osobne kvalitete, međutim, tek su jedna strana s koje se može promatrati njegova uloga u dubrovačkoj diplomaciji. Drugu stranu predstavlja realan politički kontekst u kojem se tada nalazila Dubrovačka Republika. Iz analize izabranih slučajeva na vidjelo izlazi sve teža održivost neutralnoga vanjskopolitičkog statusa Republike u drugoj polovici 18. stoljeća. U slučaju »make-donske regimente« taj je status ugrožen postojanjem napuljskoga vojnog izaslanika u Dubrovniku. Kako je krhak i osjetljiv međunarodni položaj Dubrovnika pokazuje slučaj Viani kada Republici, i to zbog gradnje jednog broda, prijeto otvoreno neprijateljstvo Velike Britanije. U slučaju Le Maire neutralni status Dubrovnika pokušavaju narušiti francuske pretenzije tijekom Sedmogodišnjeg rata. U slučaju ruske prijete Dubrovačka Republika se suočava s dotad nepoznatom velesilom koja narušava stari mediteranski *equilibrium*. Unatoč tomu što se isprva čini kako je trgovačkim ugovorom s Francuskim Kraljevstvom iz 1776. dubrovački interes očuvan, upravo taj dokument pokazuje da je neutralni vanjskopolitički položaj Dubrovačke Republike postajao sve upitniji. Narušavanje stare ravnoteže snaga u drugoj polovici 18. stoljeća sve je nužnije vodilo propasti stare Republike, u situaciji kada više neće biti dostatni vješti diplomatski potezi, kakvima su se Bošković i njegovi Dubrovčani služili, da bi se obuzdala politika sile s kraja 18. i početka 19. stoljeća.

doveva difendere gli interessi di politica estera della Repubblica di Ragusa. Oltre a ciò, il suo impegno per la diplomazia papale permise a Boscovich di creare legami con le diplomazie austriache, spagnole e polacche. Infine, ritroviamo Boscovich negli ultimi anni di vita al servizio della diplomazia francese, ovvero nella migliore posizione possibile per contribuire agli interessi commerciali di Ragusa. Riassumendo, Boscovich come agente diplomatico si muoveva in un rete di servizi e interessi, innanzitutto dello Stato pontificio, ma anche austriaci, spagnoli, polacchi, e infine della politica estera francese, ma sfruttava ogni ambito in cui fosse venuto a trovarsi per agire a favore degli interessi della Repubblica di Ragusa.

I contatti di Boscovich con queste diplomazie e le sue qualità personali sono, del resto, solo uno dei punti di vista per osservare il suo ruolo nella diplomazia ragusea. L'altro punto di vista è il contesto politico in cui si trovava la Repubblica di Ragusa. I casi analizzati mettono in luce una crescente difficoltà a mantenere lo status neutrale nella politica estera della Repubblica nella seconda metà del XVIII secolo. Nel caso del »Reggimento Macedone« questo status vacillò a causa della presenza dell'emissario militare del Regno di Napoli a Ragusa. Quanto fosse fragile e sensibile la posizione di Ragusa sullo scacchiere internazionale è dimostrato dal caso Viani, quando la Repubblica, a causa della costruzione di una nave, fu apertamente minacciata e considerata nemica dalla Gran Bretagna. Nel caso Le Maire lo status neutrale di Ragusa fu a rischio di tentativi di revoca a causa delle pretese francesi durante la Guerra dei Sette Anni. Nel caso della minaccia russa alla Repubblica di Ragusa, ebbe a confrontarsi con una grande potenza allora ignota che comprometteva il vecchio *equilibrium* nel Mediterraneo. Nonostante ad un primo sguardo paresse che l'accordo commerciale con il Regno di Francia del 1776 facesse l'interesse raguseo, in verità quel documento conferma quanto lo status neutrale nella politica estera di Ragusa fosse sempre più messo in discussione. Lo sgretolamento del vecchio equilibrio di poteri nella seconda metà del XVIII secolo conduceva sempre più verso la caduta dell'antica Repubblica, fino al punto in cui non sarebbero state più sufficienti esperte manovre diplomatiche, come quelle che Boscovich e i suoi ragusei sapevano utilizzare per controbilanciare la politica della forza tra la fine del XVIII e l'inizio del XIX secolo.

Bilješke / Note

- 1 Meneghelli 1811; Gelcich 1887–1889, 1911; Varićak 1911, 1912, 1926, 1931; Radatović 1926; Marković (ur.) sv. 1–2 1950–1957; Boscovich 2009.
- 2 Sustavni pregled Boškovićeve korespondencije vidi u: / Per una raccolta sistematica dell'attività epistolare di Boscovich si veda: Proverbio, Buffoni 2004.
- 3 Pri izboru ovih slučajeva oslonio sam se na pregled o. Bernarda Zamagne iz 1787., kojega u osnovnim crtama slijedi Mitić 1980. Ovom pregledu dodao sam podatke o prvom slučaju, za koji sam izvornu građu s komentarom pronašao kod: / Per la scelta di questi casi, mi sono basato sulla dissertazione di padre Bernardo Zamagna del 1787, poi ripreso nelle linee generali da Mitić nel 1980. A questa dissertazione ho aggiunto le informazioni relative al primo caso, del quale ho potuto consultare materiale originale commentato tramite: Gelcich 1911, pp. 81–85.
- 4 Ibler 1998, p. 59.
- 5 Gelcich 1911, p. 83.
- 6 Ibid.
- 7 Mitić 2004, pp. 97–98, 193–104.
- 8 Gelcich 1911, p. 82.
- 9 Mitić 2004, p. 42.
- 10 O uputama ili instrukcijama dubrovačkog Senata vidi: / Sulle indicazioni e sulle istruzioni del Senato raguseo, si veda: Berković 1998, p. 23.
- 11 Gelcich 1911, p. 85.
- 12 Gelcich 1887–1889, pp. 103–143.
- 13 Marković sv. 1 1968, pp. 317–325.
- 14 Gelcich 1887–1889, pp. 103–104.
- 15 Gelcich 1911, p. 92.
- 16 Ibid., pp. 102–103: »Memoria presentata dal p. Boscovich a Castello, a nostro signore, e all'ambasciatore di Francia a Frascati, a' 22 Giugno 1756«.
- 17 Ibid., p. 102.
- 18 Krizman 1957, pp. 129–134; Marković sv. 1 1968, p. 377.
- 19 Gelcich 1911, p. 103.
- 20 Ibid., p. 103.
- 21 Cvrlje 1998.
- 22 Marković sv. 1 1968, p. 378.
- 23 Mitić 2004, p. 129.
- 24 Gelcich 1911, pp. 92–99.
- 25 Ibid., pp. 100–101.

- 26 Marković sv. 1 1968, pp. 310–325. Tijekom posljednjeg projekta Bošković je stekao i povjerenje kardinala Valentija, o čemu svjedoči njihova korespondencija, vidi: / Durante l'ultimo progetto Boscovich acquisì fiducia nel cardinale Valenti, come dimostrato dalla loro corrispondenza, vedere: Varićak 1911, pp. 275–285.
- 27 Truhelka 1957, p. 18.
- 28 Ibid., p. 38.
- 29 Gelcich 1911, pp. 109–110.
- 30 Gelcich 1887–1889, pp. 129–132.
- 31 Marković sv. 1 1968, p. 381.
- 32 Truhelka 1957, p. 19.
- 33 Marković sv. 1 1968, p. 479.
- 34 Ibid., pp. 504–507.
- 35 Nicolson 1998, p. 69.
- 36 Ibid., p. 70.
- 37 Krizman 1957, p. 110 navodi slučaj Gjüre Gučetića (Giorgio Gozze) koji tijekom diplomatske misije u Francuskoj u izvješću dubrovačkom Senatu iz 1574. najvažnije podatke ne iznosi na talijanskom, nego na hrvatskom jeziku («nella nostra lingua»). Materinji jezik je kod Gučetića, jednako kao i kod Boškovića, u funkciji tajne šifre./ Krizman 1957, a p. 110 cita il caso di Giorgio Gozze (Gjuro Gučetića), il quale, in relazione alla sua missione diplomatica in Francia, nel rapporto al Senato raguseo del 1574, non presenta le principali informazioni in italiano, ma in croato («nella nostra lingua»). La lingua madre per Giorgio Gozze, così come per Boscovich, funge da linguaggio cifrato.
- 38 Boscovich vol. II 2009, p. 190; Liepopili 1911, p. 159.
- 39 Marković sv. 1 1968, p. 509; Zurek 2003, pp. 74–75.
- 40 Boscovich vol. II 2009, p. 207; Marković (ur.) sv. 1 1957, p. 89.
- 41 O dubrovačkim akreditivima ili kredencijalima vidi: / A proposito delle credenziali ragusee, si veda: Berković 1998, p. 24.
- 42 Mitić 2004, p. 169. O konzulu Le Maireu vidi opširnije: / Per approfondire sul console Le Maire, si veda: Krizman 1957, pp. 125–181.
- 43 Le Maire 1974; Truhelka 1957, p. 40; Marković sv. 1 1968, p. 519.
- 44 Zurek 2004, p. 71.
- 45 Krasić 1998.
- 46 Gelcich 1887–1889, pp. 151–159.
- 47 Ibid., pp. 157.
- 48 Marković sv. 2 1969, pp. 634–635.
- 49 Ibid. sv. 1 1968, p. 528.

- 50 Zurek 2004, p. 78.
- 51 Marković (ur.) sv. 2 1957, p. 145.
- 52 Bošković 2006, p. 47.
- 53 Ibid., p. 47.
- 54 Zurek, 2004, p. 83.
- 55 Inalçik 1998.
- 56 Marković sv. 2 1969, pp. 744–745.
- 57 Zurek 2004, p. 88. Ove veze Dubrovnik nije uspio ostvariti ni kasnije budući da je sve do pada Republike ruski carski dvor odbijao priznati stalnog dubrovačkog predstavnika u Petrogradu, vidi: / Ragusa non riuscì a stabilire queste relazioni diplomatiche neppure in seguito, dato che fino alla caduta della Repubblica, la corte dello zar russo rifiutava di riconoscere il rappresentante permanente di Ragusa a San Pietroburgo, vedasi: Berković 1998, p. 21.
- 58 Burdelez 1993, p. 121; cijelo pismo vidi kod: / per l'intera lettera, si veda: Gelcich 1887–1889, pp. 165–167.
- 59 Zurek 2004, pp. 88–89.
- 60 Krizman 1957, p. 200.
- 61 Marković sv. 2 1969, pp. 813–815.
- 62 Ibid., p. 821.
- 63 Truhelka 1957, p. 89.
- 64 Marković sv. 2 1969, p. 824. O širem kontekstu ovog spora vidi: / Per ulteriori dettagli di questo incidente, si veda: Stulli 1989, pp. 127–129.
- 65 Gelcich 1887–1889, pp. 179–180 (Boškovićevo pismo dubrovačkom Senatu od 8. veljače 1774.) / (lettera di Boscovich al Senato raguseo dell'8 febbraio 1774).
- 66 Mitić 2004, p. 136; Čučić 1998, p. 156; Muljačić 2004.
- 67 Marković sv. 2 1969, p. 824.
- 68 Ibid., p. 828.
- 69 Mitić 2004, pp. 117–118.
- 70 Marković sv. 2 1969, p. 828.
- 71 Gelcich 1887–1889, pp. 206–209.
- 72 Ibler 1998.
- 73 Gelcich 1887–1889, pp. 209–212.
- 74 Ibid., pp. 219–220.
- 75 Ibid., p. 226.
- 76 Marković sv. 1 1968, p. 546.
- 77 Bošković 2007, p. 6.
- 78 Martinović 1998, p. 270.
- 79 Bošković 2007, p. 6.

- 80 Ibid., p. 322.
- 81 Truhelka 1957, p. 109.
- 82 Varićak 1926, p. 55.
- 83 Radatović 1926.
- 84 Gelcich 1887–1889, pp. 415–416.
- 85 U Knjizi umrlih crkve Santa Maria Podone nalaze se zabilješke o Boškovićevoj smrti, sprovodu i sahrani (citat zahvaljujući Cristianu Pambianchiju): »Tisuću sedamsto osamdeset i sedme, petnaestog veljače. Velečasni svećenik Josip Ruder Bošković, bivši isusovac, rodom iz Dubrovnika, primivši sakrament bolesničkog pomazanja, nakon što su mu više puta predmoljeni čini vjere, ufanja i ljubavi te kajanja, također mu dano i odrješenje te blagoslov s potpunim oprostom koji se običava davati u smrtnoj opasnosti, i nakon što je njegova duša molitvama propisanima od Svete Crkve preporučena Bogu, preminuo je ove tisuću sedamsto osamdeset i sedme godine trinaestog dana veljače u jedanaest sati, odnosno sat vremena prije podneva, u dobi od sedamdeset i pet godina, devet mjeseci i dva dana. Njegovim posmrtnim ostacima priređen je privatni sprovod u večernjim satima prema odluci gospodina vikara Gentea, a ja sam ih otpratio dolje do kanoničke i župne crkve Santa Maria Podone te za pokoj njegove duše odslužio svečanu misu zadušnicu, pa su tu u vjeri i ukopani. Carlo Ant. Farina Coad.« (preveo Ivan Šestak SJ)/ Nella nota dei morti della chiesa di Santa Maria Podone si trovano le annotazioni riguardanti la morte, il funerale e la sepoltura di Boscovich (citazione grazie a Cristiano Pambianchi): »Mille settecento ottanta sette, il quindici di febbraio. Il Molto Reverendo Sacerdote Giuseppe Rugero Boscovich, Ex gesuita, nativo di Ragusa, ricevuto il Santo Sacramento dell'Estrema Unzione, suggeritigli più volte gli Atti di Fede, Speranza e Carità e Pentimento, datagli pure l'assoluzione e la Benedizione coll'Indulgenza Plenaria solita darsi in Articolo di morte, e raccomandata la di lui anima a Sig. Iddio colle preci prescritte dalla Santa Chiesa, morì in quest'anno mille sette cento ottanta sette il giorno tredici di febbraio alle ore undici, cioè un'ora prima del mezzo giorno in età d'anni settantacinque mesi nove e giorni due. Al di lui cadavere si è fatto il funerale privato alla sera con decreto di M. Vic. Gente, ed è stato accompagnato da me sotto alla Chiesa Collegiale e Parrocchiale di Santa Maria Podone e celebrato Ufficio solenne con Messa cantata da Requiem in suffragio della di lui Anima è stato ivi sepolto, in Fede. Carlo Ant. Farina Coad.«
- 86 Ibid., p. 416.
- 87 Lučić 1991, p. 265.
- 88 Preuzeto iz: / Preso da: Lučić 1991, p. 266.
- 89 Ibid., p. 266.
- 90 Preuzeto iz: / Preso da: Marković sv. 2 1969, p. 1048. Na spomen-ploči koja je naknadno postavljena u dubrovačkoj katedrali još su jednom istaknute Boškovićeve diplomatske zasluge za Dubrovnik, preuzeto iz: / Sulla lapide com-

memorativa che venne in seguito posta nella cattedrale di Dubrovnik, ancora una volta vengono rimarcati i meriti diplomatici di Boscovich a favore della Repubblica di Ragusa, fonte: Lučić 1991, pp. 270–271: »huic optime merito de Repub. civi / quod fidem atque operam suam eidem saepe probaverit / in arduis apud exteras nationes / bene utiliterque expediendis negotiis«/ »ovom za Republiku izvanredno zaslužnom građaninu, jer je / često njoj dokazao vjernost i svoju djelatnost / u dobrom i korisnom obavljanju teških poslova / kod stranih naroda« / »a questo cittadino eccezionalmente meritevole per la Repubblica, dato che / spesso le dimostrò fedeltà e il suo impegno / nello svolgere in modo buono e utile incarichi difficili / presso popoli stranieri«.

LITERATURA / BIBLIOGRAFIA

Primarna literatura / Bibliografia primaria

Boscovich, Ruggerio Giuseppe 1779, *Les éclipses, poëme en six chants, dédié a Sa Majesté par M. l'abbé Boscovich; traduit en François par M. l'abbé de Barruel* (A Paris: Chez Valade, Impimeur–Libraire & Laporte, Libraire).

Meneghelli, Antonio 1811, *Lettere del p. Boscovich pubblicate per le nozze Olivieri–Balbi* (In Venezia: Co' tipi di Gio. Pietro Pinelli).

Gelcich, Giuseppe 1887–1889, »Dopisi Boškovičevi: I. U poslovih dubrovačkih. Lettere dell'Ab. R. G. Boscovich alla Republica di Ragusa. Pubblicate dal prof. Giuseppe Gelcich. II. S različitim osobami«, u: »Život i ocjena djela Rugjera Josipa Boškovića. Uspomeni prve stogodišnjice smrti njegove«, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti* 87–89, pp. 101–428.

Gelcich, Giuseppe 1911, »Per l'epistolario di Ruggiero Giuseppe Boscovich d. c. d. G. – Memorie e documenti«, u: *Spomenica Rugjera Josipa Boškovića. O 200.–toj obljetnici Njegova rođenja (18. V. 1711. – 18. V. 1911.)* (Dubrovnik: Naklada Dubrovačkog katoličkog društva »Bošković«,), pp. 81–110.

Varićak, Vladimir 1911, »Ulomak Boškovičeve korespondencije«, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Matematičko–prirodoslovni razred* 186, pp. 243–453.

Varićak, Vladimir 1912, »Drugi ulomak Boškovičeve korespondencije«, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Matematičko–prirodoslovni razred* 52, pp. 163–383.

Radatović, Vinko 1926, »Nekoliko hrvatskih pisama Rugera Boškovića sestri Anici«, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Matematičko–prirodoslovni razred* 232, pp. 75–91.

Varićak, Vladimir 1926, »Prilozi za biografiju Rudera Boškovića«, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Matematičko–prirodoslovni razred* 232, pp. 55–74.

Varićak, Vladimir 1931, »Nekoliko pisama Boškovičevih«, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Matematičko–prirodoslovni razred* 241, pp. 207–228.

Marković, Željko (ur.) 1950–1957, *Grada za život i rad Rudžera Boškovića* sv. 1–2 (Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti).

Bošković, Ruder Josip 1993, »O opsadi i bombardiranju Dubrovnika« (pismo poljskome kralju Stanislavu Poniatowskom), s talijanskoga prevela Ivana Burdlez, *Dubrovnik: časopis za književnost i znanost* 3, pp. 121–122.

Bošković, Ruder Josip 2006, *Dnevnik putovanja iz Carigrada u Poljsku*, prijevod s talijanskoga Marija Katalinić, Marino Manin (Zagreb: Dom i svijet, Ekonomski fakultet).

Boscovichius, Rugerius Iosephus / Bošković, Ruder Josip 2007, *De solis ac lunae defectibus / Pomrčine Sunca i Mjeseca*, preveo Branimir Glavičić (Zagreb: Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti).

Boscovich, Ruggiero Giuseppe 2009, *Carteggio con Bartolomeo Boscovich* (a cura di Edoardo Proverbio e Mario Rigutti), *Corrispondenza* vol. II, Edizione nazionale delle opere e della corrispondenza di Ruggiero Giuseppe Boscovich (Nova Milanese: Accademia nazionale delle scienze detta dei XL; Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti; INAF, Osservatorio astronomico di Brera; Pontificia università Gregoriana).

Boscovich, Ruggiero Giuseppe 2009, *Carteggi con corrispondenti diversi: da Antonio Caccia a Pietro Correr* (a cura di Danilo Capocchi), *Corrispondenza* vol. IV, Edizione nazionale delle opere e della corrispondenza di Ruggiero Giuseppe Boscovich.

Sekundarna literatura / Bibliografia secondaria

Andrić, Mladen; Valentić, Mirko (ur.) 1999, *Simpozij »Hrvatska srednjovjekovna diplomacija«*, Zbornik Diplomatske akademije 2 (Zagreb: Diplomatska akademija Ministarstva vanjskih poslova Republike Hrvatske).

Berković, Svjetlan (ur.) 1998, *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, *Dubrovnik* 3.–5. rujna 1997, Zbornik Diplomatske akademije 3 (Zagreb: Diplomatska akademija Ministarstva vanjskih poslova Republike Hrvatske).

Berković, Svjetlan (ed.) 1998, *International Symposium »Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«*, *Dubrovnik, September 3–5, 1997*, Diplomatic Academy Year–Book vol. 3 (Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia).

Berković, Svjetlan 1998, »Osnovna obilježja diplomacije Dubrovačke Republike – izvorište hrvatske diplomacije«, u: Svjetlan Berković (ur.), *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, Zbornik Diplomatske akademije 3, pp. 17–29.

Berković, Svjetlan 1998, »The Main Characteristics of the Diplomacy of the Dubrovnik Republic: The Origins of Croatia's Diplomatic Tradition«, in: Svjetlan Berković (ed.), *International Symposium »Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«*, Diplomatic Academy Year–Book vol. 3, pp. 17–30.

Cvrlje, Vjekoslav 1998, »Diplomacija Dubrovačke Republike i Svete Stolica i njihovi odnosi«, u: Svjetlan Berković (ur.), *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, Zbornik Diplomatske akademije 3, pp. 117–129.

Cvrlje, Vjekoslav 1998, »The Diplomacies of the Dubrovnik Republic and the Holy See and their Relations«, in: Svjetlan Berković (ed.), *International Symposium »Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«*, Diplomatic Academy Year–Book vol. 3, pp. 123–137.

Čučić, Vesna 1998, »Diplomatski odnosi Dubrovačke Republike i Francuske potkraj Republike«, u: Svjetlan Berković (ur.), *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, Zbornik Diplomatske akademije 3, pp. 153–167.

Čučić, Vesna 1998, »Diplomatic Relations Between the Dubrovnik Republic and France Before the Fall of the Republic«, in: Svjetlan Berković (ed.), *International Symposium »Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«*, Diplomatic Academy Year-Book vol. 3, pp.161–177.

Dadić, Žarko 1987, *Ruder Bošković*, na engleski preveo Janko Paravić (Zagreb: Školska knjiga).

Dadić, Žarko (ur.) 1991, *Zbornik radova Međunarodnog znanstvenog skupa o Ruderu Boškoviću, Dubrovnik, 5–7. listopada 1987. / Proceedings of the International Symposium on Ruder Bošković, Dubrovnik, 5th–7th October, 1987* (Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti).

Deanović, Mirko 1991, »Le plus anciens contacts entre la France et Raguse«, *Most/ The Bridge, a journal of Croatian Literature* 4, pp. 5–56.

Engel, Johann Christian von 1807, *Geschichte des Freystaates Ragusa* (Wien: Im Verlage von Anton Doll).

Galleria di Ragusei illustri 1841, (Ragusa: Pier-Francesco Martecchini).

Gill, Henry Vincent 1941, *Roger Boscovich, S.J. (1711–1787): Forerunner of Modern Physical Theories* (Dublin: M. H. Gill and Son).

Gjivanović, Niko 1911, »O Luigiju Tomagnino (Tamagnini), tajniku Rugjera Boškovića«, u: *Spomenica Rugjera Josipa Boškovića. O 200.–toj obljetnici Njegova rođenja*, pp. 145–151.

Hahn, Roger 1965, »The Boscovich Archives at Berkeley«, *Isis* 1, pp. 70–78.

Harris, Robin 1999, »Diplomacija i moć u velikom razdoblju Dubrovnika«, u: Andrić, Mladen; Valentić Mirko (ur.), *Simpozij »Hrvatska srednjovjekovna diplomacija«*, Zbornik Diplomatske akademije 2, pp. 41–48.

Ibler, Vladimir 1998, »Međunarodnopravni subjektivitet i vanjskopolitička neovisnost Dubrovačke Republike«, u: Svjetlan Berković (ur.), *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, Zbornik Diplomatske akademije 3, pp. 49–59.

Ibler, Vladimir 1998, »The International Identity and Independence of the Republic of Dubrovnik«, in: Svjetlan Berković (ed.), *International Symposium »Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«*, Diplomatic Academy Year-Book vol. 3, pp. 51–61.

Inalčik, Halil 1998, »Dubrovnik i Osmansko Carstvo«, u: Svjetlan Berković (ur.), *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, Zbornik Diplomatske akademije 3, pp. 113–116.

Inalčik, Halil 1998, »Dubrovnik and the Ottoman Empire«, in: Svjetlan Berković (ed.), *International Symposium »Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«*, Diplomatic Academy Year–Book vol. 3, pp. 119–122.

Ivančević, Vinko 1962, »Dubrovački brodovi za Prvog rusko–turskog rata (1768 – 1774)«, *Pomorski zbornik* 1–2, pp. 1725–1732.

Ivančević, Vinko 1965, »Diplomatsko–konzularna predstavništva Dubrovačke Republike u XVIII i XIX stoljeću«, *Pomorski zbornik* 3, pp. 829–869.

Krasić, Stjepan 1998, »Dubrovačka Republika i diplomatsko umijeće čuvanja neutralnosti u međunarodnim sukobima«, u: Svjetlan Berković (ur.), *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, Zbornik Diplomatske akademije 3, pp. 69–97.

Krasić, Stjepan 1998, »The Republic of Dubrovnik and its Diplomatic Skills in Maintaining Neutrality During International Conflicts«, in: Svjetlan Berković (ed.), *International Symposium »Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«*, Diplomatic Academy Year–Book vol. 3, pp. 73–104.

Krizman, Bogdan 1957, *Diplomati i konzuli u starom Dubrovniku* (Zagreb: »IBI«).

Le Maire, André Alexandre 1974, »O Dubrovniku i Dubrovčanima 1766. Izvještaj gosp. Le Maira, francuskog konzula u Koronu, o Dubrovačkoj Republici«, preveo Zdravko Šundrica, *Dubrovnik* 3, pp. 9–65. Šuz prijevod: Zdravko Šundrica, »Bilješka o Le Mairovom tekstu«, pp. 66–69Ć

Le Maire, André Alexandre 1991, »Le rapport«, *Most/ The Bridge, a journal of Croatian Literature* 4, pp. 149–261.

Liepopili, Ante 1911, »Rugjer Bošković kao redovnik«, u: *Spomenica Rugjera Josipa Boškovića. O 200.–toj obljetnici Njegova rođenja*, pp.152–160.

Lučić, Josip 1991, »Posmrtno počasti Ruderu Boškoviću u Dubrovniku«, u: Žarko Dadić (ur.), *Zbornik radova Međunarodnog znanstvenog skupa o Ruderu Boškoviću, Dubrovnik, 5–7. listopada 1987. / Proceedings of the International Symposium on Ruder Bošković, Dubrovnik, 5th–7th October, 1987*, pp. 265–271.

Marković, Željko 1968–1969, *Ruder Bošković* sv. 1–2 (Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti).

Martinović, Ivica 1994, »Sloboda u promišljanjima Ruđera Boškovića«, u: Marijan Steiner, (ur.), *Synthesis theologica: Zbornik u čast p. Rudolfa Brajičića SJ u povodu 75. obljetnice života* (Zagreb: Filozofsko–teološki institut Družbe Isusove), pp. 479–491.

Martinović, Ivica 1998, »Rađanje Amerike – diplomatski izazov za Ruđera Boškovića«, u: Svjetlan Berković (ur.), *Međunarodni simpozij »Diplomacija Dubrovačke Republike«*, Zbornik Diplomatske akademije 3, pp. 265–271.

Martinović, Ivica 1998, »The Birth of ›United America‹ – A Diplomatic Challenge for Ruder Bošković«, in: Svjetlan Berković (ed.), *International Symposium*

»Diplomacy of the Republic of Dubrovnik«, Diplomatic Academy Year–Book vol. 3, pp. 281–287.

Martinović, Ivica 2000, »Ruder Bošković i Amerika«, *Kolo* 3, pp. 7–29.

Miović–Perić, Vesna 2003, *Dubrovačka diplomacija u Istanbulu* (Dubrovnik: Alfa–2).

Mitić, Ilija 1973, *Konzulati i konzularna služba starog Dubrovnika* (Dubrovnik: Historijski institut Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku).

Mitić, Ilija 1980, »Ruder Bošković u službi svoje domovine – Dubrovačke Republike«, *Pomorski zbornik* 18, pp. 425–436.

Mitić, Ilija 1991, »Diplomatski poslovi R. Boškovića za Dubrovačku Republiku«, u: Žarko Dadić (ur.), *Zbornik radova Međunarodnog znanstvenog skupa o Ruderu Boškoviću, Dubrovnik, 5–7. listopada 1987. / Proceedings of the International Symposium on Ruder Bošković, Dubrovnik, 5th–7th October, 1987*, pp. 193–197.

Mitić, Ilija 2004, *Dubrovačka država u međunarodnoj zajednici* (Zagreb: Nakladni zavod Matice hrvatske).

Muljačić, Žarko 2004, »Novi podaci o Francescu Raimondu Faviju (1749. – 1823.), Toskancu u dubrovačkoj službi«, *Dubrovački horizonti* 43, pp. 11–26.

Nicolson, Harold 1998, *The Evolution of Diplomatic Method* (Leicester: Centre for the Diplomatic Study of Diplomacy, University of Leicester).

Pozaić, Valentin (ur.) 1987, *Filozofija znanosti Rudera Boškovića: radovi simpozija Filozofsko–teološkog instituta, DI* (Zagreb: Filozofsko–teološki institut Družbe Isusove).

Pozaić, Valentin (ed.) 1987, *The Philosophy of Science of Ruder Bošković: proceedings of the Institute of the Philosophy and Theology, S.J.* (Zagreb: Institute of Philosophy and Theology of the Society of Jesus).

Proverbio, Edoardo; Buffoni, Letizia (con la collaborazione di) 2004, *Nuovo Catalogo della corrispondenza di Ruggiero Giuseppe Boscovich*, Documenti Boscovichiani 7 (Roma: Accademia nazionale delle scienza detta dei XL).

Rački, Franjo 1887–1889, »Životopisna crta. Od dra. Fr. Račkoga«, u: »Život i ocjena djela Rugjera Josipa Boškovića. Uspomeni prve stogodišnjice smrti njegove«, *Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti* 87–89, pp. 1–100.

Spomenica Rugjera Josipa Boškovića. O 200.–toj obljetnici Njegova rođenja (18. V. 1711. – 18. V. 1911.). Daje na svjetlo Dubrovačko Katoličko Društvo »Bošković« (Dubrovnik: Naklada Dubrovačkog katoličkog društva »Bošković«), pp. 81–110.

Stulli, Bernard 1989, *Povijest Dubrovačke Republike* Zagreb, Dubrovnik: Arhiv Hrvatske, Časopis »Dubrovnik«).

Supek, Ivan 1989, *Ruder Bošković: vizionar u prijelomima filozofije, znanosti i društva* (Zagreb: Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti).

Truhelka, Agata 1957, *Ruder Josip Bošković* (Zagreb: Hrvatsko prirodoslovno društvo, Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti).

Truhelka, Branimir 1929, »Bošković o aferi o. Antoine Lavalette«, u: Grga Novak (ur.), *Zbornik naučnih radova: Ferdi Šišiću povodom šezdesetogodišnjice života, 1869 – 1929, posvećuju prijatelji, štovatelji i učenici* (Zagreb: Tiskara C. Albrecht).

Vojnović, Lujo 1917, *La monarchie française dans l'Adriatique: histoire des relations de la France avec la République de Raguse: (1667–1789)* (Paris, Barcelone: Bloud et Gay, 1917).

Whyte, Lancelot Law (ed.) 1961, *Roger Joseph Boscovich : S.J., F.R.S., 1711–1787: Studies of his Life and Work on the 250th Anniversary of his Birth* (New York: Fordham University Press).

Zamagna, Bernardo 1787, *Oratio in Funere Rogerii Josephi Boscovichii habita XII kal. Junii a Bernardo Zamagna Patricio Rhacusino* (Rhacusii: Ex tipogr. privileg. Praefindum Facultate Rhacusii).

Zurek, Piotr 2003, »Bošković diplomat u kontekstu tajne diplomacije Luja XV«, *Dubrovnik: časopis za književnost i znanost* 3, pp. 71–90.

LES ÉCLIPSES,
POÈME
EN SIX CHANTS,
DÉDIÉ A SA MAJESTÉ
PAR M. L'ABBÉ BOSCOVICH;
Traduit en François
PAR M. L'ABBÉ DE BARRUEL.



A PARIS,
Chez { VALADE, Imprimeur-Libraire, }
 { LAPORTE, Libraire, } rue des Noyers.

M. DCC. LXXIX.
AVEC APPROBATION ET PRIVILÈGE DU ROI.

Naslovnica Boškovićeve djela *Les éclipses, poème en six chants, dédié a Sa Majesté par M. l'abbé Boscovich; traduit en François par M. l'abbé de Barruel* (A Paris: Chez Valade, Impimeur-Libraire & Laporte, Libraire, 1779). Originalna špalta iz Boškovićeve ostavštine. Zavod za povijest i filozofiju znanosti Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti u Zagrebu.

Copertina dell'opera di Boscovich *Les éclipses, poème en six chants, dédié a Sa Majesté par M. l'abbé Boscovich; traduit en François par M. l'abbé de Barruel* (A Parigi: Chez Valade, Impimeur-Libraire & Laporte, Libraire, 1779). Colonna originale appartenente al lascito di Boscovich. Istituto per la Storia e la Filosofia dell'Accademia Croata delle Scienze e delle Arti di Zagabria.

Kronologija Boškovićevega života i rada

Rano dubrovačko razdoblje (1711. – 1725.)

- 1711.** (18. svibnja) Ruder Josip Bošković rođen u Dubrovniku kao osmo dijete od oca Nikole, Hrvata iz Orahova Dola iz istočne Hercegovine, i majke Pave Bettera iz ugledne dubrovačke građanske obitelji
- 1720. – 1725.** školuje se u isusovačkom *Collegium Ragusinum* u Dubrovniku
- 1725.** (16. rujna) napušta Dubrovnik i putuje za Rim

Rimsko razdoblje (1725. – 1757.)

- 1725. – 1727.** novicijant u Družbi Isusovoj u Rimu
- 1727. – 1729.** studij retorike na isusovačkom *Collegium Romanum*
- 1730. – 1732.** studij filozofije na *Collegium Romanum*; po završetku studija na istoj ustanovi predaje 1733. i 1735. – 1737. gramatiku; 1734. – 1735. nastavnik na isusovačkom kolegiju u Fermu
- 1738. – 1741.** studij teologije
- 1740. – 1749.** predaje matematiku na *Collegium Romanum*
- 1742.** (kraj studenoga) – 1743. (kraj siječnja) prema nalogu pape Benedikta XIV. zajedno s Thomasom Le Seurom i Françoisom Jacquierom u ekspertizi kupole bazilike sv. Petra; 1744. kupola je sanirana od pukotina prema Boškovićevu prijedlogu
- 1744.** član *Accademia degli Arcadi* u Rimu
- 1745.** iz tiska izlazi djelo *De viribus vivis* u kojem prvi puta izlaže teoriju silâ
- 1746.** član *Scientiarum et Artium Institutum atque Academia* u Bologni
- 1747.** (ljeti) posljednji boravak u Dubrovniku

Cronologia della vita e delle opere di Boscovich

Primo periodo a Ragusa

(1711 – 1725)

- 1711** (18 maggio) Ruggiero Giuseppe Boscovich nasce a Ragusa come ottavo figlio di Nicolò, un croato proveniente da Orahov Dol, nell'Erzegovina orientale, e di Paola Bettera, proveniente da una notevole famiglia cittadina di Ragusa
- 1720 – 1725** frequenta la scuola presso il *Collegium Ragusinum* dei gesuiti a Ragusa
- 1725** (16 settembre) lascia Ragusa e parte per Roma

Periodo a Roma

(1725 – 1757)

- 1725 – 1727** noviziato presso la Compagnia di Gesù a Roma
- 1727 – 1729** studia retorica al Collegio Romano dei gesuiti
- 1730 – 1732** studia filosofia al Collegio Romano; al termine degli studi insegna grammatica presso lo stesso istituto nel 1733 e dal 1735 al 1737; dal 1734 al 1735 insegna presso il collegio gesuita a Fermo
- 1738 – 1741** studia teologia
- 1740 – 1749** insegna matematica al Collegio Romano
- 1742** (fine novembre) – 1743 (fine gennaio) su commissione di papa Benedetto XIV insieme a Thomas Le Seur e François Jacquier nell'équipe di esperti per la cupola della basilica di san Pietro; nel 1744 le crepe nella cupola furono sanate in base alla proposta di Boscovich
- 1744** membro dell'Accademia degli Arcadi a Roma
- 1745** viene stampata l'opera *De viribus vivis* nella quale espone per la prima volta la sua teoria delle forze
- 1746** membro dello *Scientiarum et Artium Institutum atque Academia* di Bologna
- 1747** (estate) ultimo soggiorno a Ragusa

1748. dopisni član *Académie des Sciences* u Parizu
1750. – 1752. prema nalogu pape Benedikta XIV. zajedno s Christopherom Maireom radi na mjerenju meridijanskog stupnja između Rima i Riminija te na izradi nove zemljopisne karte Papinske države; 1755. iz tiska izlaze *De literari expeditione per Pontificiam ditionem* i *Nuova carta geografica dello Stato Ecclesiastico*
1752. – 1756. nastavlja s predavanjima matematike na *Collegium Romanum*
1756. kao stručnjaku za hidrauliku papa Benedikt XIV. povjerava mu diplomatsku misiju zastupanja Republike Lucce u zemljišnom sporu s Velikim Toskanskim Vojvodstvom
1757. (rujan) senat Republike Lucce proglašava ga plemićem

Putovanja po Europi
(1757. – 1762.)

1757. – 1758. zastupa interes Republike Lucce u Beču, gdje u kolovozu 1758. daje u tisak glavno djelo *Philosophiae naturalis theoria redacta ad unicam legem virium in natura existentium*
1758. član *Accademia degli Oscuri* u Lucci
1759. proputovanje kroz Nizozemsku i Njemačku
1759. (studeni) – 1760. (svibanj) boravak u Parizu i Versaillesu
1760. (siječanj) počasni član Akademije u Sankt Petersburgu
1760. (svibanj – prosinac) boravak u Londonu, gdje postaje član *Royal Society*
1761. (ožujak) član *Société Royal des Sciences et Belles-Lettres* u Nancyu
1761. (rujan) putuje s mletačkim veleposlanikom Pietrom Correrom u Carigrad
1761. (rujan) – 1762. (svibanj) boravak u Carigradu
1762. (svibanj – srpanj) u pratnji britanskog veleposlanika Sir Jamesa Portera putuje kroz Tursku, Bugarsku, Vlašku i Moldaviju do Poljske

- 1748** membro per corrispondenza dell'*Académie des Sciences di Parigi*
- 1750 – 1752** su commissione di papa Benedetto XIV insieme a Christopher Maire lavora sulla misurazione dell'arco di meridiano tra Roma e Rimini e alla realizzazione di una nuova mappa geografica dello Stato Pontificio; nel 1755 vengono stampati *De literari expeditione per Pontificiam ditionem* e *Nuova carta geografica dello Stato Ecclesiastico*
- 1752 – 1756** continua a insegnare matematica al Collegio Romano
- 1756** papa Benedetto XIV affida a Boscovic, in quanto esperto di idraulica, l'incarico diplomatico di rappresentare la Repubblica di Lucca in un contenzioso territoriale con il Granducato di Toscana
- 1757** (settembre) il senato della Repubblica di Lucca gli conferisce il titolo di nobile

Viaggi in Europa (1757 – 1762)

- 1757 – 1758** rappresenta gli interessi della Repubblica di Lucca a Vienna, dove nell'agosto del 1758 dà alle stampe la sua opera principale *Philosophiae naturalis theoria redacta ad unicam legem viri-um in natura existentium*
- 1758** membro dell'Accademia degli Oscuri di Lucca
- 1759** attraversa i Paesi Bassi e la Germania
- 1759** (novembre) – 1760 (maggio) soggiorno a Parigi e a Versailles
- 1760** (gennaio) membro onorario dell'Accademia di San Pietroburgo
- 1760.** (maggio – dicembre) soggiorno a Londra, dove diviene membro della *Royal Society*
- 1761** (marzo) membro della *Société Royal des Sciences et Belles-Lettres* di Nancy
- 1761** (settembre) viaggia con l'ambasciatore veneziano Pietro Correr a Costantinopoli
- 1761** (settembre) – 1762 (maggio) soggiorno a Costantinopoli
- 1762** (maggio – luglio) al seguito dell'ambasciatore britannico Sir James Porter viaggia attraversando la Turchia, la Bulgaria, la Valacchia, la Moldavia fino alla Polonia

Milansko razdoblje
(1763. – 1772.)

- 1762. prema Boškovićevim zamislima započinje gradnja nove zvjezdarnice u palači Brera u Milanu
- 1764. – 1769. predaje matematiku na Kraljevskom sveučilištu u Paviji
- 1764. – 1772. upravitelj zvjezdarnice Brera u Milanu
- 1769. član *Académie des Sciences, Belles-Lettres et Arts* u Lyonu
- 1770. – 1773. predaje astronomiju i optiku na *Scuole Palatine* u Milanu

Kasno pariško razdoblje
(1773. – 1782.)

- 1773. (kolovoz) ukinuta Družba Isusova; tijekom boravka u Veneciji pozvan u Pariz
- 1773. (listopad) dolazi u Francusku; 9. prosinca akt kralja Louisa XV. o dodjeli francuskog državljanstva Boškoviću
- 1774. (siječanj) kralj Louis XV. imenuje ga ravnateljem optike u francuskom Ministarstvu mornarice
- 1782. (siječanj) član *Società Italiana* u Veroni (današnja *Accademia Nazionale delle Scienze detta dei Quaranta* u Rimu)
- 1782. odobrenje kralja Louisa XVI. da Bošković otputuje u Italiju zbog priređivanja svojih djela za tisak; u srpnju napušta Pariz

Posljednje milansko razdoblje
(1782. – 1787.)

- 1783. stiže u Bassano, gdje 1785. iz tiska izlaze njegove *Opera pertinentia ad opticam et astronomiam*
- 1785. živi blizu zvjezdarnice Brera u Milanu
- 1787. (13. veljače) umire u Milanu; sahranjen u crkvi Santa Maria Podone

Periodo a Milano
(1763 – 1772)

- 1762** in base alle idee di Boscovich iniziano i lavori di costruzione del nuovo osservatorio astronomico nel palazzo Brera a Milano
- 1764 – 1769** insegna matematica all'Università Reale di Pavia
- 1764 – 1772** direttore dell'Osservatorio astronomico di Brera a Milano
- 1769** membro dell'*Académie des Sciences, Belles-Lettres et Arts* di Lione
- 1770 – 1773** insegna astronomia e ottica alle Scuole Palatine di Milano

Secondo periodo a Parigi
(1773 – 1782)

- 1773** (agosto) soppressa la Compagnia di Gesù; durante la sua permanenza a Venezia, viene chiamato a Parigi
- 1773** (ottobre) arriva in Francia; il 9 dicembre un atto di re Luigi XV conferisce la cittadinanza francese a Boscovich
- 1774** (gennaio) Re Luigi XV lo nomina Direttore di ottica al servizio della Ministero della marina francese
- 1782** (gennaio) membro della Società Italiana di Verona (l'odierna Accademia Nazionale delle Scienze detta dei Quaranta di Roma)
- 1782** permesso di re Luigi XVI a Boscovich di recarsi in Italia per poter preparare le proprie opere per la stampa; a luglio lascia Parigi

Ultimo periodo a Milano
(1782 – 1787)

- 1783** giunge a Bassano, dove nel 1785 viene pubblicata la sua *Opera partinentia ad opticam et astronomiam*
- 1785** vive nei pressi dell'Osservatorio astronomico di Brera a Milano
- 1787** (13 febbraio) muore a Milano, è sepolto nella chiesa di Santa Maria Podone

SAŽETAK

Stjepan Špoljarić

Ruder Bošković u službi diplomacije Dubrovačke Republike

U ovoj knjizi, priredenoj na Diplomatskoj akademiji Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske u prigodi 230. obljetnice smrti znamenitog znanstvenika hrvatskog podrijetla, Dubrovčanina i isusovca Rudera Josipa Boškovića (1711. – 1787.), prikazani su konkretni slučajevi njegova diplomatskog djelovanja u korist Dubrovačke Republike u kontekstu međunarodnih odnosa druge polovice 18. stoljeća.

U slučaju »makedonske regimente« (1755.) dubrovački Senat moli Boškovića za pomoć u traženju potpore papinske diplomacije. U slučaju francuskog državljanina Louisa Vianija (1756.), koji je u dubrovačkoj luci naručio gradnju broda, Bošković pregovara s papom Benediktom XIV. i francuskim veleposlanikom grofom de Stainvilleom kako bi otklonio sumnje Velike Britanije da su Dubrovčani stali na stranu Francuske u Sedmogodišnjem ratu. U slučaju francuskog konzula u Dubrovniku Le Mairea (1760.) Bošković djeluje u ulozi izvanrednog dubrovačkog veleposlanika u Parizu sa zadatkom da ishodi konzulov opoziv. U slučaju ruskog ultimatum (1771.) Bošković traži posredovanje poljskog kralja Stanisława II. Poniatowskog između Dubrovačke Republike i Ruskog Carstva. Tijekom kasnog pariškog razdoblja (1774.–1776.) Bošković vodi uspješne pregovore s francuskim ministrom vanjskih poslova grofom de Vergennesom i ministrom mornarice de Boynesom o usuglašavanju francusko–dubrovačkog trgovačkog ugovora kojim je Dubrovniku priznat status luke na zapadnom Mediteranu.

Premda je Bošković tijekom života djelovao u službi vatikanske i francuske diplomacije te uspostavljao važne kontakte s nizom diplomacija tadašnjeg doba – od austrijske, poljske, španjolske, britanske, mletačke, turske, pa sve do američke – konstanta njegova diplomatskog djelovanja ogleda se u zaštiti i promicanju vanjskopolitičkih interesa rodnog Dubrovnika.

Ključne riječi: Ruder Josip Bošković, Dubrovačka Republika, Družba Isusova, međunarodni odnosi, vanjska politika, diplomacija, ravnoteža snaga, neutralnost.

RIASSUNTO

Stjepan Špoljarić

Ruggiero Boscovich al servizio della diplomazia della Repubblica di Ragusa

In questo libro, commissionato dall'Accademia diplomatica del Ministero degli Affari esteri ed Europei della Repubblica di Croazia in occasione del 230° anniversario della morte del celebre scienziato di origine croata, raguseo e gesuita Ruggiero Giuseppe Boscovich (1711 – 1787), vengono descritti casi concreti della sua attività diplomatica al servizio della Repubblica di Ragusa, calati nel contesto di relazioni internazionali del XVIII secolo.

Nel caso del »Reggimento Macedone« (1755) il Senato raguseo prega Boscovich di aiutarlo ad ottenere il supporto della diplomazia papale. Nel caso del cittadino francese Luigi Viani (1756), il quale aveva ordinato la costruzione di un'imbarcazione nel porto di Ragusa, Boscovich tratta con papa Benedetto XIV e con l'ambasciatore francese il conte de Stainville al fine di fugare i sospetti che la Gran Bretagna nutriva nei confronti di Ragusa, temendo che si fosse schierata dalla parte dei Francesi nella Guerra dei Sette Anni. Nel caso del console francese a Ragusa Le Maire (1760), Boscovich è attivo come ambasciatore straordinario di Ragusa a Parigi, con l'incarico di ottenere la destituzione del console. Nel caso dell'ultimatum russo (1771), Boscovich cerca l'intermediazione del re polacco Stanislao II Poniatowski tra la Repubblica di Ragusa e l'Impero Russo. Durante il suo secondo soggiorno a Parigi (1774 – 1776), Boscovich conduce proficue trattative con il Ministro degli Esteri francese conte de Vergennes ed il Ministro della Marina francese de Boynes a favore dell'accordo franco-raguseo con il quale a Ragusa veniva riconosciuto lo status di porto nel Mediterraneo occidentale.

Nonostante durante la sua vita Boscovich fosse stato al servizio delle diplomazie francese e pontificia, e avesse sviluppato importanti relazioni con molte diplomazie del tempo, come l'austriaca, la polacca, la spagnola, la britannica, la veneziana, la turca e perfino l'americana, la costante della sua attività diplomatica fu la difesa o la promozione degli interessi in politica estera della natia Ragusa.

Parole chiave: Ruggiero Giuseppe Boscovich, Repubblica di Ragusa, Compagnia di Gesù, relazioni internazionali, politica estera, diplomazia, forza di equilibrio, posizione neutrale.

SUMMARY

Stjepan Špoljarić

Ruder Bošković in the Diplomatic Service of the Dubrovnik Republic

On the occasion of the 230th anniversary of the death of the renowned scientist of Croatian origin from Dubrovnik and Jesuit Ruder Josip Bošković (1711 – 1787) specific instances of his diplomatic activities carried out on behalf of the Dubrovnik Republic in the context of the international relations in the second half of the 18th century have been presented in this book, prepared at the Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign and European Affairs of the Republic of Croatia.

In the case of the »Macedonian regiment« (1755) the Dubrovnik Senate asked Bošković for help in obtaining the support of papal diplomacy. In the case of a French citizen, Louis Viani (1756), who ordered the construction of the ship in the port of Dubrovnik, Bošković negotiated with Pope Benedict XIV and the French Ambassador Count de Stainville in order to eliminate the suspicion of Great Britain that the people of Dubrovnik were taking the French side in the Seven-Year's War. In the case of the French Consul to Dubrovnik Le Maire (1760) Bošković acted as an extraordinary Ragusan Ambassador to Paris with the task of bringing about the Consul's recall. In the case of the Russian ultimatum (1771) Bošković sought the mediation of the Polish King Stanisław II Poniatowski between the Ragusan Republic and the Russian Empire. During his late Parisian period (1774 – 1776) Bošković successfully negotiated with the French Minister of Foreign Affairs, the Count de Vergennes and with de Boynes, the Navy Minister, on the harmonization of the French–Ragusan trade agreement which, when implemented, recognized Dubrovnik as a port in the western Mediterranean and not in the Levant.

Although in his lifetime Bošković was in the service of the Vatican and French diplomacy and made a number of important contacts with a series of diplomatic services at the time – the Austrian, Spanish, British, Venetian, Polish, Turkish and American – a constant feature of his diplomatic activities was his desire to protect and promote of the foreign policy interests of his native Dubrovnik.

Keywords: Ruder Josip Bošković, the Dubrovnik Republic, the Society of Jesus, international relations, foreign policy, diplomacy, balance of power, neutrality.

RÉSUMÉ

Stjepan Špoljarić

Ruder Bošković au service de la diplomatie de la République de Raguse

Nous présentons dans ce livre préparé par l'Académie diplomatique du ministère des Affaires étrangères et européennes de la République de Croatie, à l'occasion du 230^e anniversaire de la mort de Ruder Josip Bošković (1711 – 1787), éminent savant croate de renommée mondiale, Ragusain et jésuite, quelques cas concrets de son activité diplomatique en faveur de la République de Raguse dans le contexte des relations internationales de la deuxième moitié du XVIII^e siècle.

Dans le cas du »Régiment Macédoine« (1755), le Sénat ragusain demande à Bošković de l'aider à obtenir l'appui de la diplomatie pontificale. Dans l'affaire du citoyen français Louis Viani (1756) qui avait commandé la construction d'un vaisseau dans le port de Raguse, Bošković négocie avec le pape Benoît XIV et l'ambassadeur de France, le comte de Stainville, pour dissiper les doutes émis par la Grande-Bretagne qui suspectait les Ragusains d'avoir opté pour la France dans la guerre de Sept Ans. Dans l'affaire Le Maire, consul de France à Raguse (1760), Bošković agit en tant qu'ambassadeur extraordinaire de Raguse à Paris avec pour objectif d'obtenir la destitution dudit consul. Dans le cas de l'ultimatum russe (1771), Bošković sollicite la médiation du roi de Pologne, Stanisław II Poniatowski, entre la République de Raguse et l'Empire russe. Pendant sa période parisienne tardive (1774 – 1776) Bošković mène des négociations réussies avec le ministre des Affaires étrangères français, le comte de Vergennes, et le ministre de la Marine, de Boynes, pour la signature d'un accord commercial donnant à Raguse le statut de port de la Méditerranée occidentale.

Bien que Bošković ait agi toute sa vie durant au service des diplomaties pontificale et française et bien qu'il ait établi des contacts importants avec de nombreuses diplomaties de l'époque, autrichienne, polonaise, espagnole, britannique, vénitienne ou turque et même américaine, les constantes de ses activités se retrouvent dans la protection et la promotion des intérêts de la politique étrangère de sa ville natale, Raguse.

Mots-clés : Ruder Josip Bošković, République de Raguse, Compagnie de Jésus, relations internationales, politique étrangère, diplomatie, équilibre des pouvoirs, neutralité.



krater Bošković
cratere Boscovich
9,80° N 11,10° E

